



Kinderkraft

Discover the world together

MYWAY

UN ECE 0+, I, II, III



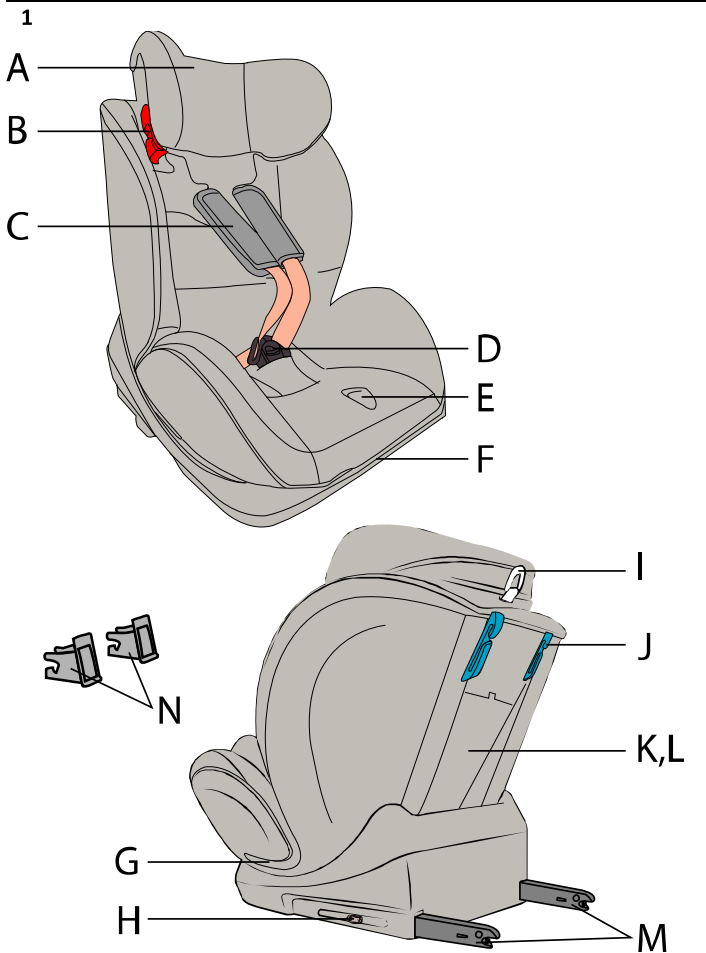
at youtube.com/kinderkraftofficial
or kinderkraft.com



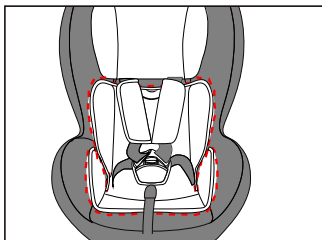
CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE USO
FR GUIDE D'UTILISATION
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE UTILIZARE
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SK NÁVOD NA POUŽITIE

CZ: AUTOSEDAČKA
DE: AUTO-KINDERSITZ
EN: CAR SEAT
ES: SILLA DE COCHE
FR: SIÈGE-AUTO
HU: AUTÓS GYEREKÜLÉS
IT: SEGGIOLINO
NL: AUTOSTOELTJE
PL: FOTELIK SAMOCHODOWY
PT: CADEIRA AUTO
RO: SCAUN AUTO
RU: ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
SK: AUTOSEDAČKA

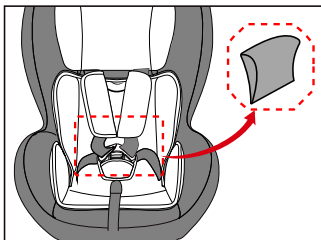
CZ	15
DE	23
EN	33
ES	41
FR	50
HU	60
IT	68
NL	77
PL	86
PT	95
RO	103
RU	112
SK	122



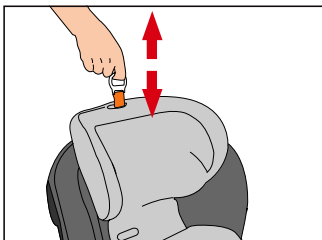
4.1a



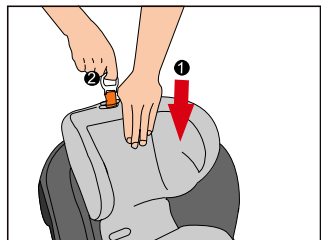
4.1b



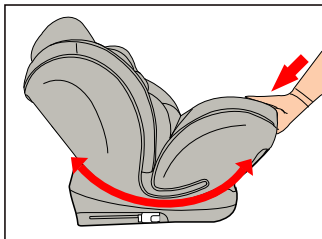
4.2a



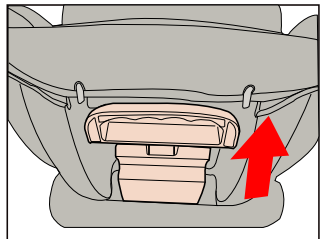
4.2b



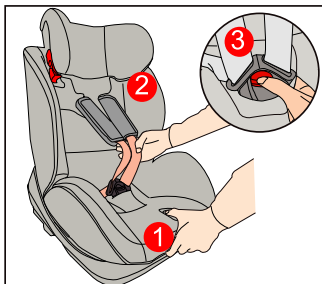
4.3a



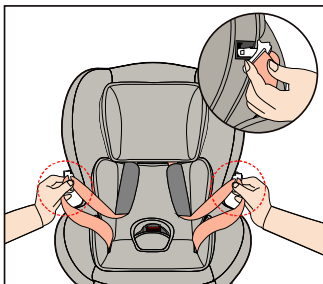
4.3b



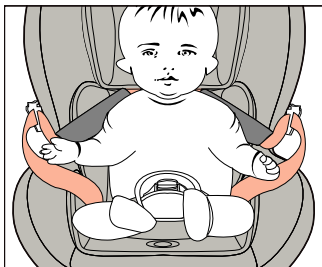
4.4a



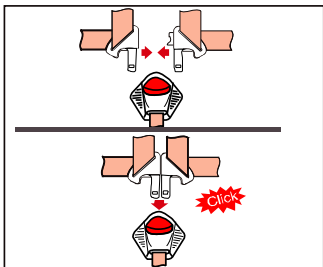
4.4b



4.4c



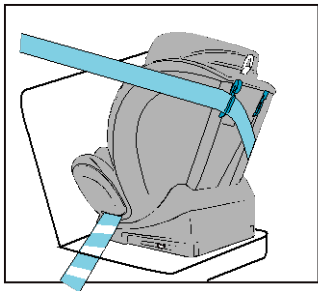
4.4d



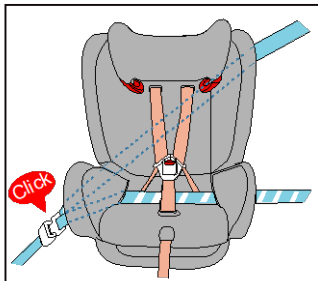
4.5



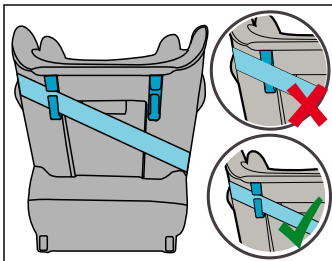
5.1a



5.1b



5.1c



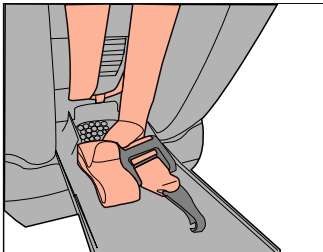
5.1d



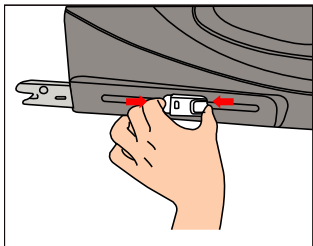
5.2a



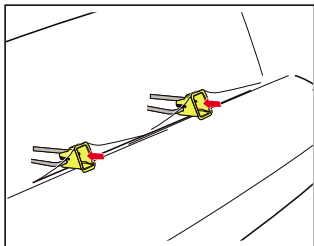
5.2b



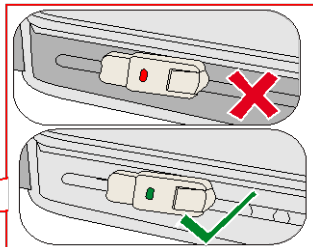
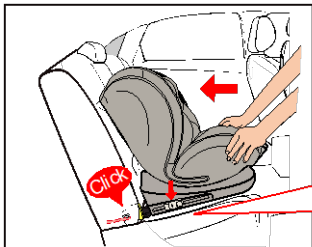
5.2c



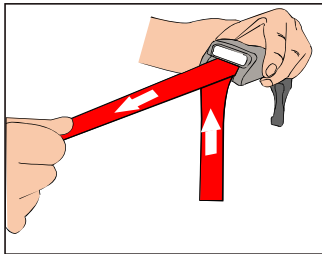
5.2d



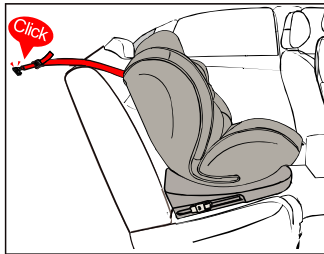
5.2e



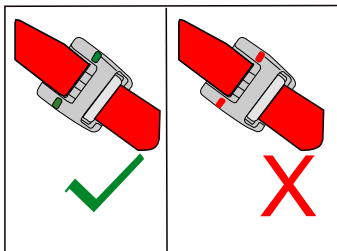
5.2f



5.2g



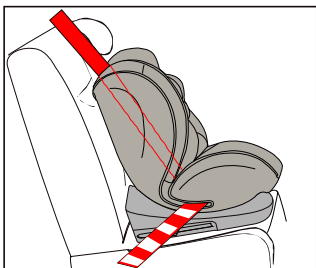
5.2h



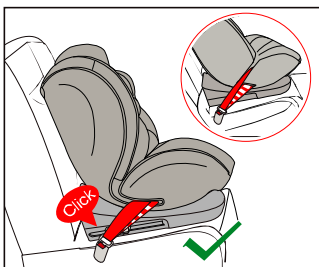
5.2i



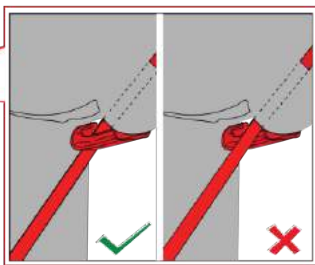
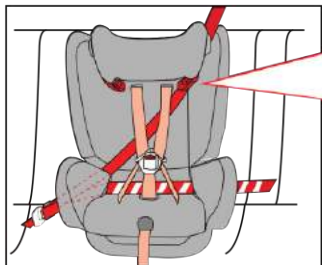
5.3a



5.3b



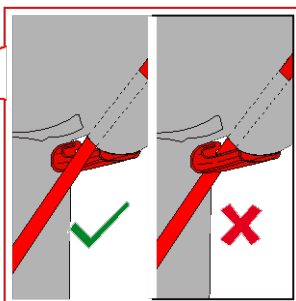
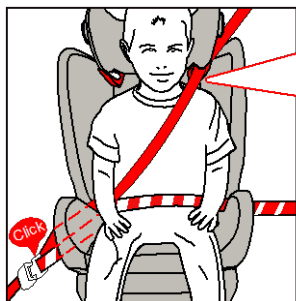
5.3c



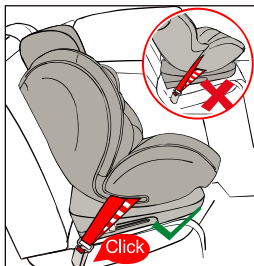
5.3d



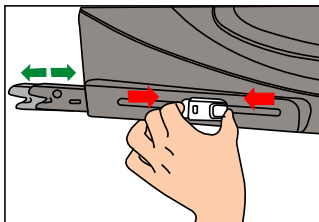
5.4a



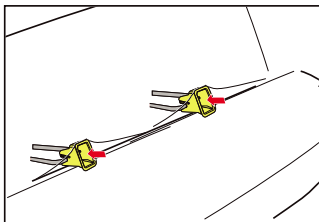
5.4b



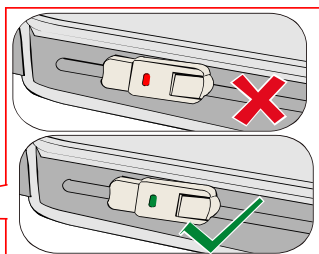
5.5a



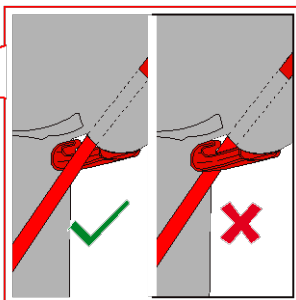
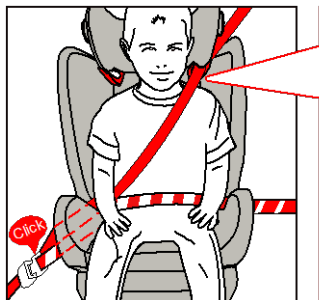
5.5b



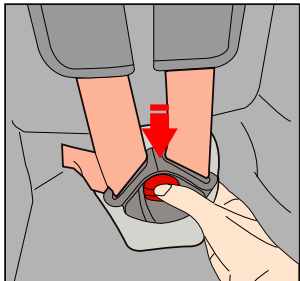
5.5c



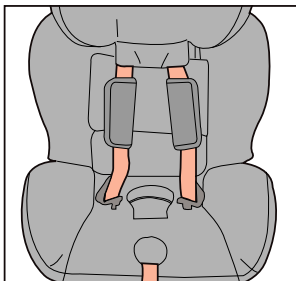
5.5d



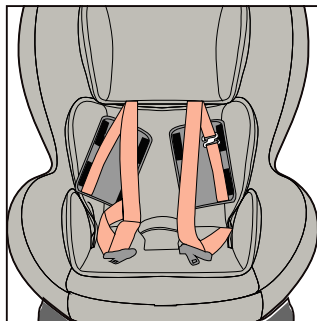
6.1a



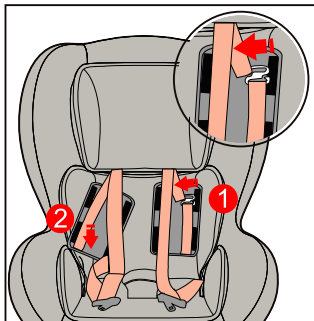
6.1b



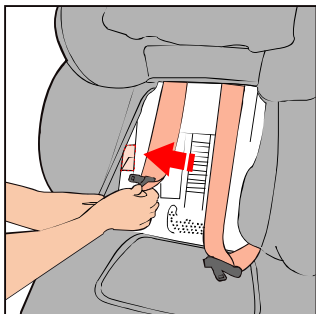
6.1c



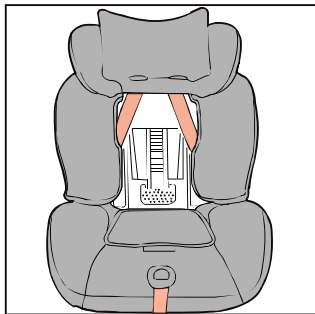
6.1d



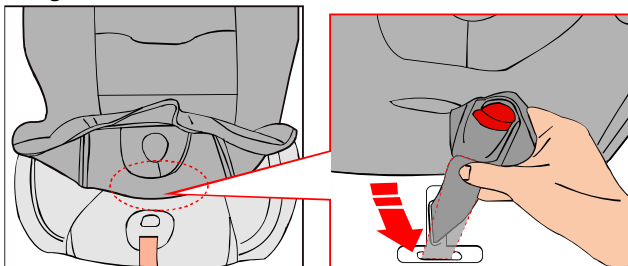
6.1e



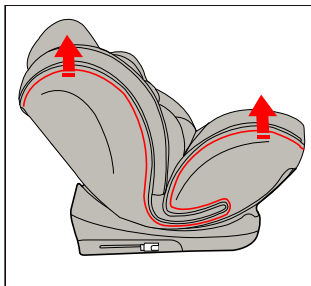
6.1f



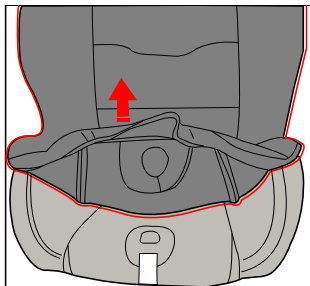
6.1g



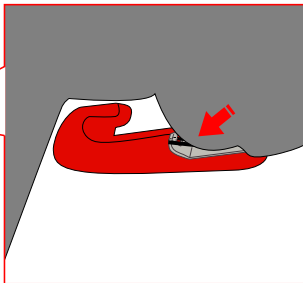
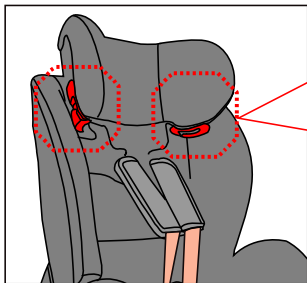
6.2a



6.2b



6.2c



Před prvním použitím dětské autosedačky si prosím pozorně přečtete návod k použití. Je Vaší odpovědností zajistit bezpečnost svého dítěte, nepřechzení tohoto návodu na ni může mít vliv.

1. Prvky dětské autosedačky (snímek 1)

- | | |
|--|---|
| A. Opěrka hlavy | H. Uvolňovací tlačítko systému ISOFIX |
| B. Vodítko ramenního pásu (skupina II a III) | I. Pás nastavení hlavové opěrky |
| C. Ramenní polstrování | J. Vodítko ramenního pásu (proti směru) |
| D. Spona bezpečnostních pásů | K. Otevírací komora |
| E. Regulační tlačítko bezpečnostních pásů | L. Horní upevňovací pás (v komoře) |
| F. Páčka náklonu sedadla | M. Úchyty ISOFIX |
| G. Vodítko bederního pásu | N. Vodítka ISOFIX |

2. Použití

Autosedačka pro děti ve váhové skupině 0+ až III, čili od narození do hmotnosti 36 kg (přibližně do 12 let).

váhová skupina 0+ pro děti do 13 kg

Musí být ve vozidle upevněna proti směru jízdy pomocí 3bodových setrvačných bezpečnostních pásů. Je nutné si přečíst návod k obsluze výrobce vozidla. Dítě je v sedačce zajištěno pomocí integrovaných bezpečnostních pásů.

I. váhová skupina: 9 kg – 18 kg

Může být ve vozidle upevněna po nebo proti směru jízdy.

V poloze proti směru jízdy pomocí 3bodových setrvačných bezpečnostních pásů. V poloze po směru jízdy pomocí upevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu (Top Tether). Je nutné si přečíst návod k obsluze výrobce vozidla. Dítě je v sedačce zajištěno pomocí integrovaných bezpečnostních pásů.

II. váhová skupina: 15 kg – 25 kg

III. váhová skupina: 22 kg – 36 kg

V případě dětí ve váhových skupinách II a III (od 15 do 36 kg) je nutné bezpečnostní pásy sedačky demontovat a zapínat dítě pouze pomocí 3bodových bezpečnostních pásů pro dospělé, nebo 3bodových bezpečnostních pásů pro dospělé s dodatečnými úchyty ISOFIX, viz bod 5.5. Je nutné si přečíst návod k obsluze výrobce vozidla.

UN ECE	Upevnění sedačky	Orientace sedačky	Kategorie	Poloha sedačky	Hmotnost
0+	3bodovým pásem vozidla	proti směru	Univerzální	④	≤ 13 kg
I	3bodovým pásem vozidla		Univerzální	④	9 kg – 18 kg
I	3bodovým pásem vozidla	po směru	Univerzální	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + horní upevnění TopTether		ISOFIX Univerzální	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	3bodovým pásem vozidla		Univerzální	①	15 kg – 36 kg
II, III	3bodovým pásem vozidla + upevnění ISOFIX		Polouniverzální	①	15 kg – 36 kg

3. Bezpečnostní pokyny

Věnujte prosím několik minut přečtení stávajícího návodu k obsluze za účelem zajištění řádné bezpečnosti Vašeho dítěte. Mnoho zranění, kterým lze snadno zabránit, vzniká lehkomyšlným a nesprávným použitím autosedačky.

- JE ZAKÁZÁNO umísťovat dětskou autosedačku na sedadla vybavená aktivním, předním airbagem, může to být nebezpečné. Netýká se to bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na přední sedadlo je nutné vypnout airbag. Doporučujeme instalovat autosedačku pouze na zadní sedadla vozidla. Pokyny ohledně vhodnosti sedadla vozidla k instalaci dětské autosedačky se nacházejí v uživatelské příručce vozidla.
- Sedačku lze do vozidla instalovat pouze v případě, že je homologované vozidlo vybaveno třibodovými samonavíjecími bezpečnostními pásy, které mají homologaci v souladu s normami ONZ/EKH č. 16 nebo jinými srovnatelnými normami.
- Nezapomeňte, že všechny pásy, kterými je autosedačka připevněna k vozidlu, musí být napnuté, bezpečnostní pásy v autosedačce musí být uzpůsobeny tělu dítěte a nesmí být překroucené.
- Autosedačku je nutné vyměnit, pokud byla během dopravní nehody vystavena velkému a prudkému zatížení.
- Autosedačka nesmí být nijak upravována.
- Dětskou autosedačku je nutné chránit proti přímému slunečnímu záření, zahřáté prvky mohou Vašemu dítěti způsobit popáleniny.
- Nikdy neponechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Věnujte pozornost tomu, aby zavazadla a jiné předměty byly dostatečně zajištěny, zejména na polici pod zadním sklem, neboť v případě nárazu mohou způsobit zranění dítěte.
- Autosedačku nepoužívejte bez potahu.

- Nepoužívejte jiný potah, než doporučený výrobcem, neboť je nedílnou součástí bezpečnostního systému autosedačky.
- Ponechte si návod k použití autosedačky po celou dobu jejího provozu.
- Nepoužívejte jiné body upevnění, než body popsané v návodu a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové díly dětské autosedačky je nutné umístit a instalovat takovým způsobem, aby za normálních podmínek provozu vozidla nemohly být zachyceny posuvným sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Pravidelně kontrolujte technický stav bezpečnostních pásů, zvláštní pozornost věnujte bodům upevnění, švům a regulačním prvkům.
- Přestaňte autosedačku používat, pokud byly její prvky poškozeny nebo uvolněny.
- V případě vzniku nouzové situace je nutné rychle rozepnout bezpečnostní pásy. Znamená to, že tlačítko uvolnění bezpečnostních pásů není plně zabezpečeno, dohlédněte, aby si Vaše dítě nehrálo s přezkou.
- Zadní část opěradla autosedačky se musí opírat o opěradlo sedadla vozidla. Je nutné přitom věnovat pozornost tomu, aby prostřednictvím hlavové opěrky vozidla nedošlo ke vzniku nežádoucí mezery mezi opěradlem autosedačky a opěradlem sedadla ve vozidle. Některé hlavové opěry vozidla jsou překážkou při instalaci autosedačky, proto musí být nejdříve demontovány.
- Věnujte pozornost tomu, aby byl pás správně protažen přes vodítka. Přezka bezpečnostního pásu vozidla se musí nacházet pod vodítkem pásu v autosedačce (přezka se nesmí dotýkat vodítka). V případě pochybností ohledně tohoto bodu kontaktujte výrobce autosedačky.
- Dávejte dítěti dobrý příklad a vždy používejte bezpečnostní pásy. Dítě může ohrozit také dospělá osoba, která není připoutána bezpečnostními pásy.
- Před každou cestou se ujistěte, že je autosedačka správně upevněna.
- Autosedačku zajistěte také v případě, že není používána. Nepřipevněná autosedačka může i při nouzovém brzdění způsobit zranění cestujících.

4. Zajištění dítěte

4.1 Vložka

Vložka zvyšuje pohodlí a poskytuje dodatečnou podporu v případě velmi malých dětí. Doporučujeme používat vložku (snímek 4.1a), dokud dítě nedosáhne hmotnosti 13 kg. Doporučujeme používat dodatečný polštář (snímek 4.1b), dokud dítě nedosáhne hmotnosti 9 kg.

4.2 Výška hlavové opěrky

- Zatahňte za pás nastavení hlavové opěrky, vytáhněte nebo zatlačte hlavovou opěrku a nastavte tak její výšku (snímek 4.2a, 4.2b). Hlavovou opěrku lze nastavit do 10 různých výšek.

- V případě I. váhové skupiny správnou výšku ramenních pásů nastavte tak, aby pás procházel opěradlem autosedačky o něco výš nebo na úrovni ramen dítěte. Zajistěte, aby ramenní pásy dobře seděly na ramenou dítěte.
- U váhové skupiny II a III musí ramenní pás procházet mezi ramenem a krkem dítěte. Hlavová opěrka musí být dobře uzpůsobena hlavě dítěte.

4.3 Mechanismus nastavení náklonu opěradla (snímek 4.3a, 4.3b).

Úhel náklonu autosedačky lze nastavit pomocí páčky (F). Zatáhněte za páčku a následně posuňte autosedačku. Pusťte páčku v požadované poloze. Mírně pohněte sedačkou, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ - sedačka se zajistí ve zvolené poloze.

Ve skupinách 0+ a I (do 18 kg) - s autosedačkou instalovanou proti směru jízdy - je nutné použít polohu „4“.

Ve skupině I (od 9 do 18 kg) - s autosedačkou instalovanou po směru jízdy - je povoleno použít polohu od „1“ do „3“.

Ve skupinách II a III (od 15 do 36 kg) - s autosedačkou instalovanou po směru jízdy - je nutné použít polohu „1“.

4.4 Zajištění dítěte pomocí bezpečnostních pásů

- Uvolněte bezpečnostní pásy stisknutím tlačítka (F) a zatáhněte za pásy. Pamatujte! Netahejte za ramenní polstrovaní. Rozepněte přezku (snímek 4.4a).
- Umístěte bezpečnostní pásy na strany autosedačky (snímek 4.4b). Posad'te dítě do sedačky (snímek 4.4c).
- Nastavte hlavovou opěrku podle výšky dítěte (viz bod 4.2).
- Spojte obě části přezky a zasuňte je do spony (D), až uslyšíte „cvaknutí“ (snímek 4.4d).

4.5 Zapnutí pásů (snímek 4.5)

- Zatáhněte za ramenní pásy, aby byla eliminována vůle bederního úseku, díky tomu budou ležet pásy naplocho.
- Utáhněte pásy regulačním popruhem, dokud nebudou ležet naplocho na těle dítěte a blízko něj. Zajistěte, aby ramenní pásy dobře seděly na ramenou dítěte. Správné napnutí je zajištěno, pokud lze do prostoru mezi hrudníkem a ramenním pásem vložit pouze jeden prst (cca 1 cm).

POZOR Bezpečnostní pásy bederního úseku musí být nastaveny pokud možno nízko na kyčlích dítěte. Věnujte pozornost tomu, aby bezpečnostní pásy nebyly překroucené.

5. Instalace do vozidla

V případě prudkého brzdění nebo nehody mohou nepřipoutané osoby způsobit zranění ostatních cestujících.

Vždy zkontrolujte, zda:

- Opěradla sedadel ve vozidle jsou zablokovaná (tj. je zacvaknutá blokace sklopného opěradla zadního sedadla).
- Všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami jsou zajištěny (např. na zadní polici).
- Všichni cestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy.

- Autosedačka je vždy zajištěna, i v případě, že v ní není převáženo dítě.

Ochrana vozidla

Čalounění sedaček v některých vozidlech může být vyrobeno z jemných materiálů, na kterých může autosedačka zanechat stopy. Lze tomu zabránit umístěním autosedačky na deku nebo ručník.

5.1 Instalace autosedačky proti směru jízdy, pro děti váhové skupiny 0+ a I (do 18 kg) pomocí 3bodových bezpečnostních pásů vozidla

- Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla blízko k opěradlu. Autosedačku umístěte proti směru jízdy. Náklon opěradla sedačky nastavte do polohy „4“ - nejvíce nakloněná (snímek 5.1a).
- Co nejvíce vytáhněte bezpečnostní pás vozidla. Protáhněte bederní pás přes čelisti vodítek (G) pod loketními opěrkami a zapněte pás do spony (snímek 5.1b).
- Přetáhněte ramenní část bezpečnostního pásu vozidla nad sedačku, přes modré vodítko pásu (J) (snímek 5.1c).
Pozor: Ujistěte se, že bezpečnostní pás vozidla není překroucený nebo nesklouzl z vodítek.
- Přisuňte sedačku k sedadlu vozidla.
- Zatáhněte za bederní pás ve směru přezky, aby se napnul. Následně zatáhněte za ramenní pás za účelem napnutí ostatních částí bezpečnostního pásu vozidla.
POZOR: Ujistěte se, že poloha sedačky je správná a stabilní. Zkontrolujte pás a ujistěte se, že je správně protažen vodítky.
- Zajištěte dítě v sedačce v souladu s body 4.4 a 4.5 (snímek 5.1d).

5.2 Instalace po směru jízdy, pro děti z I. váhové skupiny (od 9 do 18 kg) v systému upevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu (ang. „top tether“)

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění bodů připevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu a nezbytné informace ohledně instalace sedačky do vozidla. Uživatel je **POVINEN** si přečíst návod k vozidlu.

- Otevřete víko, které se nachází v opěradle sedačky (snímek 5.2a).
- Vytáhněte pás s hákem (snímek 5.2b), následně položte na hlavovou opěrku sedačky, zavřete víko.
- Stiskněte obě strany uvolňovací tlačítka ISOFIX (H) a vysuňte upevňovací prvky ISOFIX (M) co nejvíce (snímek 5.2c).
- Upevněte vodítka ISOFIX na konektory sedačky (snímek 5.2d).
- Chyťte sedačku oběma rukama a zasuňte oba upevňovací prvky v sedadle vozidla.
- Po uslyšení „cvaknutí“ každého upevňovacího prvku ISOFIX přitlačte sedadlo sedačky k opěradlu, vyvíjejte silný, rovnoměrný tlak na obě strany (snímek 5.2e).
POZOR! Zajišťovací západky jsou správně připevněny pouze tehdy, když jsou obě značky tlačítek zcela zelené.
- Uchopte sedačku a zkontrolujte, zda je dobře připevněná - bez vůlí. Pokud se pohybuje, upevňovací prvky ISOFIX se vysouvají, opakujte předchozí kroky.
- Náklon opěradla sedačky je nutné nastavit do požadované polohy - od „1“ do „3“.

POZOR: Po každé změně náklonu opěradla během používání sedačky je nutné znovu upravit délku horního upevňovacího pásu.

- Pro uzpůsobení délky horního upevňovacího pásu stiskněte uvolňovací tlačítko přezky (snímek 5.2f). Délka pásu musí umožňovat nasazení háku na bod upevnění, který se nachází na zadní straně sedadla vozidla.
- Nasadte upevňovací hák na upevňovací bod vozidla, doporučený v návodu vozidla (snímek 5.2g).
- Zatáhněte upevňovací popruh za druhý konec za účelem jeho napnutí. Horní upevňovací pás je správně napnutý, pokud je viditelný zelený ukazatel v přezce (snímek 5.2h).
- Zajistěte dítě v sedačce v souladu s body 4.4 a 4.5 (snímek 5.2i).

5.3 Instalace autosedačky po směru jízdy, pro děti z I. váhové skupiny (od 9 do 18 kg) pomocí 3bodových bezpečnostních pásů vozidla

- Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla blízko k opěradlu. Autosedačku umístěte po směru jízdy. Náklon opěradla sedačky nastavte do požadované polohy - od „1“ do „3“ (snímek 5.3a).
- Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla. Protáhněte bederní pás přes čelisti vodítek (G) pod loketními opěrkami a zapněte pás do spony (snímek 5.3b).
Protáhněte ramenní část bezpečnostního pásu uvnitř sedačky a pod hlavovou opěrkou. Neprotahujte bezpečnostní pás přes vodítko hlavové opěrky (snímek 5.3c).
Pozor: Ujistěte se, že bezpečnostní pás vozidla není překroucený.
- Přisuňte sedačku k sedadlu vozidla.
- Zatáhněte za bederní pás ve směru přezky, aby se napnul. Následně zatáhněte za ramenní pás za účelem napnutí ostatních částí bezpečnostního pásu vozidla.
POZOR: Ujistěte se, že poloha sedačky je správná a stabilní. Zkontrolujte pás a ujistěte se, že je správně protažen vodítky.
- Zajistěte dítě v sedačce v souladu s body 4.4 a 4.5 (snímek 5.3d).

5.4 Instalace autosedačky po směru jízdy, pro děti z II. a III. váhové skupiny (od 15 do 36 kg) pomocí 3bodových bezpečnostních pásů vozidla

- Před instalací uschovejte bezpečnostní pásy sedačky (viz bod 6.1).
Pamatujte: Vložku pro dítě a ochranné polštáře uchovávejte na bezpečném místě za účelem budoucího použití.
- Náklon opěradla sedačky nastavte do polohy „1“.
- Umístěte sedačku na sedadlo vozidla.
- Umístěte dítě do sedačky a ramenní pás protáhněte přes červené vodítko pod hlavovou opěrkou (snímek 5.4a).
- Protáhněte pás vozidla přes obě vodítka bederního pásu (G). Zapněte pás vozidla, uslyšíte charakteristické „cvaknutí“ (snímek 5.4b).
- Nastavte hlavovou opěrku podle výšky dítěte (viz bod 4.2).
- Natáhněte pás sedadla vozidla, zatáhněte nejdříve za bederní úsek pásu, následně za ramenní úsek.

Zajistěte, aby byl bederní pás umístěn co nejnižší přes kyčle dítěte, nacházel se ve vodítkách a byl zapnutý přezkou. Ramenní pás by se měl nacházet mezi ramenem a krkem dítěte.

5.5 Instalace autosedačky po směru jízdy, pro děti z II. a III. váhové skupiny (od 15 do 36 kg) pomocí 3bodových bezpečnostních pásů vozidla a dodatečného dolního upevnění ISOFIX

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění bodů připevnění ISOFIX a nezbytné informace ohledně instalace sedačky do vozidla. Uživatel je **POVINEN** si přečíst návod k vozidlu.

- Před instalací uschovejte bezpečnostní pásy sedačky (viz bod 6.1).
Pamatujte: Vložku pro dítě a ochranné polštáře uchovávejte na bezpečném místě za účelem budoucího použití.
- Náklon opěradla sedačky nastavte do polohy „1“.
- Stiskněte obě strany uvolňovacího tlačítka ISOFIX (H) a vysuňte upevňovací prvky ISOFIX (M) co nejvíce (snímek 5.5a).
- Upevněte vodítka ISOFIX na konektory sedačky (snímek 5.5b).
- Chyťte sedačku oběma rukama a zasuňte oba upevňovací prvky v sedadle vozidla.
- Po uslyšení „cvaknutí“ každého upevňovacího prvku ISOFIX přitlačte sedadlo sedačky k opěradlu, vyvíjejte silný, rovnoměrný tlak na obě strany (snímek 5.2c).
POZOR! Zajišťovací západky jsou správně připevněny pouze tehdy, když jsou obě značky tlačítek zcela zelené.
- Uchopte sedačku a zkontrolujte, zda je dobře připevněná - bez vůlí. Pokud se pohybuje, upevňovací prvky ISOFIX se vysouvají, opakujte předchozí kroky.
- Umístěte dítě do sedačky a ramenní pás protáhněte přes červené vodítko pod hlavovou opěrkou (snímek 5.5d).
- Protáhněte pás vozidla přes obě vodítka bederního pásu (G). Zapněte pás vozidla, uslyšíte charakteristické „cvaknutí“.
- Nastavte hlavovou opěrkou podle výšky dítěte (viz bod 4.2).
- Natáhněte pás sedadla vozidla, zatáhněte nejdříve za bederní úsek pásu, následně za ramenní úsek.

Zajistěte, aby byl bederní pás umístěn co nejnižší přes kyčle dítěte, nacházel se ve vodítkách a byl zapnutý přezkou. Ramenní pás by se měl nacházet mezi ramenem a krkem dítěte.

5.5 Demontáž sedačky (systém ISOFIX)

- Stiskněte obě strany uvolňovacího tlačítka ISOFIX (H) na každé straně sedačky. Upevňovací prvky se uvolní a barva značek se změní na červenou. Zasuňte ramena ISOFIX zpět do základny sedačky - během zasouvání ramen můžete slyšet chrastivý zvuk.

6.1 Uschování 5bodového bezpečnostního pásu

- Rozepněte přezku (snímek 6.1a), uvolněte pásy a dejte je na stranu (snímek 6.1b).
- Odepněte přezky ramenních polštářů (C), sundejte je z pásů sedačky (snímek 6.1c).
- Stáhněte pás, který přidržuje ramenní polštáře, z kovové spony ve tvaru písmene „S“ (snímek 6.1d-1) a stáhněte levý polštář dolů (snímek 6.1d-2).

- Umístěte přezky spony do prohlubní na obou stranách opěradla (snímek 6.1e). Správnou polohu pásů znázorňuje snímek 6.1f.
- Demontujte potah z předního okraje sedačky, aby byl umožněn přístup k upevnění pásu v rozkroku. Odepněte gumičky a stáhněte látku kolem tlačítka nastavení pásů. Vysuňte pás ze šterbiny ve tvaru písmene „T“ jeho otočením, jak je znázorněno na snímku 6.1g.

6.2 Demontáž potahu

- Uschovejte pásy a demontujte vložky - pokud jsou namontovány (viz bod 6.1).
- Odepněte suché zipy potahu, které se nacházejí u vodítka bederního pásu (G). Odepněte gumičky potahu na předním okraji sedačky.
- Začněte na jedné straně, opatrně sundejte potah z okrajů skořepiny sedačky (snímek 6.2a, 6.2b). Odepněte gumičky potahu hlavové opěrky u vodítek pásu (snímek 6.2c) a gumičku na horní části hlavové opěrky. Stáhněte potah z hlavové opěrky.

6.3 Montáž potahu a bezpečnostních pásů

- Nasadte potah na sedačku. Protáhněte pás v rozkroku přes šterbinu v sedačce.
- Nasadte potah kolem tlačítka nastavení (E) a roztáhněte jej na sedadlo a opěradlo. Upevněte gumičky potahu na přední okraj sedačky. Zajistěte potah zasunutím do okrajů skořepiny.
- Nasadte potah na hlavovou opěrku a zajistěte gumičkami.
- Namontujte ramenní polštáře (C), nasadte na pásy sedačky.
- Zkontrolujte, zda nejsou bezpečnostní pásy překroucené.

6.4 Čištění

Používejte pouze originální potah, neboť je důležitým bezpečnostním prvkem sedačky. POZOR nepoužívejte sedačku bez potahu.

- Potah lze sundat a ručně vyprat (30 °C). Dodržujte pokyny pro praní, které jsou umístěny na štítku potahu. Potah nelze ždímat ani sušit v bubnové sušičce (může to způsobit oddělení vrstev materiálu).
- Plastové prvky lze čistit mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (jako rozpouštědla).
- Bezpečnostní pásy lze čistit vlažnou mýdlovou vodou.

7. Záruka

1. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
2. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

Wir bitten um genaue Bekanntmachung mit dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Kindersitzes. Es ist Ihre Pflicht, dem Kind seine Sicherheit zu garantieren – und ein fehlendes Durchlesen dieser Bedienungsanleitung kann Einfluss auf diese Sicherheit haben.

1. Elemente des Kindersitzes (siehe Abbildung 1).

- | | |
|--|---|
| A. Kopfstütze | H. Taste zur Freigabe der ISOFIX-Halterung |
| B. Führung des Schultergurts (Gruppe II und III) | I. Gurt zur Einstellung der Kopfstütze |
| C. Schulterkissen | J. Führung des Schultergurts (entgegen der Fahrtrichtung) |
| D. Gurtschloss | K. Zu öffnendes Fach |
| E. Taste zur Einstellung der Gurte | L. Oberer Befestigungsgurt (im Fach) |
| F. Hebel zur Neigung des Sitzes | M. ISOFIX-Befestigung |
| G. Führung des Hüftgurts | N. ISOFIX-Führung |

2. Anwendung

Der Kindersitz ist für Kinder der Gewichtgruppen 0+ bis III bestimmt, d.h. von der Geburt bis zu einem Körpergewicht von 36 kg (etwa bis zum 12. Lebensjahr).

Gewichtsgruppe 0+ für Kinder bis zu 13 kg

Der Kindersitz muss im Fahrzeug entgegen der Fahrtrichtung mit Hilfe der 3-Punkt-Trägheitsgurte montiert werden. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Das Kind wird im Kindersitz mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte gesichert.

Gewichtsgruppe I: 9 kg – 18 kg

Der Sitz kann in oder entgegen der Fahrtrichtung eingebaut werden.

In der Position entgegen der Fahrtrichtung wird der Kindersitz mit Hilfe der 3-Punkt-Trägheitsgurte montiert. In der Position in der Fahrtrichtung wird der Kindersitz mit Hilfe der ISOFIX-Befestigungen und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether) montiert. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Das Kind wird im Kindersitz mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte gesichert.

Gewichtsgruppe II: 15 kg – 25 kg

Gewichtsgruppe III: 22 kg – 36 kg

Im Falle von Kindern der Gewichtgruppen II und III (15 kg – 36 kg) sind die Sicherheitsgurte des Kindersitzes zu demontieren und das Kind mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene oder der 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene mit zusätzlichen ISOFIX-Halterungen anzuschallen (siehe Punkt 5.5). Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren.

UN ECE	Befestigung des Kindersitzes	Ausrichtung des Kindersitzes	Kategorie	Position des Kindersitzes	Gewicht
0+	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	entgegen der Fahrtrichtung	universell	④	≤ 13 kg
I	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs		universell	④	9 kg – 18 kg
I	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	in Fahrtrichtung	universell	①②③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + obere Befestigung Top Tether		ISOFIX universell	①②③	9 kg – 18 kg
II, III	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs		universell	①	15 kg – 36 kg
II, III	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs + ISOFIX-Halterungen		Halb-universell	①	15 kg – 36 kg

3. Sicherheitsanweisungen

Wir bitten Sie, einige Minuten zum Lesen dieser Bedienungsanleitung zu verwenden, um dem Kind entsprechende Sicherheit gewährleisten zu können. Viele einfach zu vermeidende Verletzungen werden durch leichtsinnige und falsche Verwendung des Kindersitzes bewirkt.

- Der Kindersitz DARF NICHT auf Vordersitzen mit einem aktiven Airbag eingebaut werden, da dies gefährlich sein könnte. Dies betrifft keine seitlichen Airbags.
- Im Falle der Montage des Kindersitzes auf dem Vordersitz Ihres Fahrzeugs ist der Airbag abzuschalten. Es wird die Montage des Kindersitzes ausschließlich auf den hinteren Fahrzeugsitzen empfohlen. Hinweise zum Thema der Eignung des Fahrzeugsitzes für den Einbau des Kindersitzes finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- Der Kindersitz ist nur dann zur Installation geeignet, wenn die homologierten Fahrzeuge mit Dreipunktgurten mit Gurtstraffern ausgestattet sind, die die Homologation nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen erlangt haben.
- Insbesondere ist darauf zu achten, dass die den Kindersitz am Fahrzeug befestigenden 3-Punkt-Sicherheitsgurte gespannt sind und dass die das Kind haltenden Sicherheitsgurte an dessen Körperbau angepasst und nicht verdreht sind.

- Der Kindersitz muss gewechselt werden, wenn er plötzlichen, starken Belastungen während eines Verkehrsunfalls ausgesetzt war.
- Der Kindersitz darf auf keine Weise modifiziert werden.
- Der Kindersitz muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Andernfalls könnten die erhitzten Elemente des Kindersitzes zu Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz nie ohne Aufsicht.
- Es ist darauf zu achten, dass das Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere auf der Hutablage unter der hinteren Scheibe, da diese sonst bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen könnten.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung verwendet werden.
- Die Polsterung des Kindersitzes darf nicht durch eine andere, nicht vom Hersteller empfohlene Polsterung ersetzt werden, da sie einen integralen Bestandteil des Kindersitzes darstellt.
- Es ist die Bedienungsanleitung des Kindersitzes in seinem gesamten Nutzungszeitraum unbedingt einzuhalten.
- Es dürfen keine anderen Befestigungspunkte verwendet werden, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und am Kindersitz gekennzeichnet.
- Alle harten Elemente und Kunststoffteile des Kindersitzes sind so anzubringen und zu installieren, dass sie unter den normalen Nutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht durch die Verschiebung des Fahrzeugsitzes oder durch die Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Der technische Zustand der Sicherheitsgurte ist zyklisch zu überprüfen, wobei insbesondere auf die Befestigungspunkte, die Nähte und die Einstelleinrichtungen zu achten ist.
- Der Kindersitz darf nicht mehr verwendet werden, wenn er beschädigt wurde oder einzelne Teile lose sind.
- In Notsituationen ist ein schnelles Öffnen der Sicherheitsgurte sehr wichtig. Dies bedeutet, dass die Freigabetaste der Gurte nicht vollständig gesichert ist. Daher ist darauf zu achten, dass das Kind nicht mit dem Gurtschloss spielt.
- Die Rückseite der Lehne des Kindersitzes muss sich an der Lehne des Fahrzeugsitzes abstützen. Dabei ist darauf zu achten, dass es durch die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht zu einem ungewollten Freiraum zwischen der Lehne des Kindersitzes und der Lehne des Fahrzeugsitzes kommt. Einige Fahrzeug-Kopfstützen stellen ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes dar und müssen daher vor dem Einbau demontiert werden.
- Es ist darauf zu achten, dass die Gurte korrekt in ihren Führungen liegen. Das Schloss des Fahrzeug-Sicherheitsgurts muss sich unterhalb der Führung des Gurts des Kindersitzes befinden (das Schloss darf die Führung nicht berühren). Kontaktieren Sie bei Zweifeln in Bezug auf diesen Punkt den Hersteller des Kindersitzes.
- Als gutes Beispiel für das Kind sollten die Erwachsenen sich immer anschnallen. Eine Gefahr für das Kind kann ebenfalls ein Erwachsener darstellen, der den Sicherheitsgurt nicht angelegt hat.
- Vor jeder Fahrt mit dem Auto ist sicherzustellen, dass der Kindersitz richtig montiert wurde.

- Der Kindersitz ist auch dann zu sichern, wenn er nicht genutzt wird. Ein unbefestigter Kindersitz kann bei scharfer Bremsung Körperverletzungen der Passagiere bewirken.

4. Sicherung des Kindes

4.1 Einlage

Die Einlage verbessert den Komfort und garantiert eine zusätzliche Abstützung bei sehr kleinen Kindern. Wir empfehlen die Anwendung der Einlage (Abbildung 4.1a) bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 13 kg. Wir empfehlen die Anwendung des zusätzlichen Kissens (Abbildung 4.1b) bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 9 kg.

4.2 Höhe der Kopfstütze

Am Einstellgurt der Kopfstütze ziehen, Kopfstütze anheben oder absenken, um so ihre Höhe einzustellen (Abbildungen 4.2a, 4.2b). Die Kopfstütze verfügt über 10 Höheneinstellungen.

- Bei Kindern der Gewichtsgruppe I ist die richtige Höhe der Schultergurte so einzustellen, dass der Gurt in Höhe der Schultern des Kindes oder etwas darüber durch die Lehne des Kindersitzes verläuft. Es ist darauf zu achten, dass die Schultergurte richtig an die Schultern des Kindes angepasst sind.
- Für die Gewichtsgruppen II und III muss der Schultergurt zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen. Die Kopfstütze muss entsprechend an den Kopf des Kindes angepasst sein.

4.3 Einstellmechanismus der Neigung der Lehne (Abbildungen 4.3a, 4.3b).

Der Neigungswinkel der Lehne des Kindersitzes kann mit Hilfe des Hebels (F) eingestellt werden. Hebel ziehen und anschließend den Sitz verschieben. Hebel in der gewünschten Position loslassen. Den Kindersitz leicht bewegen, bis ein eindeutiges Klicken zu hören ist – der Sitz ist dann in der ausgewählten Position gesichert.

In den Gewichtsgruppen 0+ und I (bis 18 kg) mit einem entgegen der Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Position „4“ einzustellen.

In der Gewichtsgruppe I (9 kg – 18 kg) mit einem in Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Nutzung der Positionen „1“ bis „3“ zulässig.

In den Gewichtsgruppen II und III (15 kg – 36 kg) mit einem in Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Position „1“ einzustellen.

4.4 Sicherung des Kindes mit Hilfe der Gurte

- Gurte durch Druck auf die Taste (E) vollständig lockern und an den Gurten ziehen. Denken Sie immer daran: Es darf nicht an den Schulterkissen gezogen werden. Schloss öffnen (Abbildung 4.4a).
- Gurte an die Seiten des Kindersitzes legen (Abbildung 4.4b). Kind in den Kindersitz setzen (Abbildung 4.4c).
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).

- Beide Gurtzungen verbinden, damit sie sich verzahnen, und in das Schloss (D) drücken, bis ein Klicken zu hören ist (Abbildung 4.4d).

4.5 Schließen der Gurte (Abbildung 4.5)

- An den Schultergurten ziehen, um übermäßiges Spiel des Hüftabschnitts zu eliminieren, wodurch die Gurte flach am Kind anliegen.
- Gurte mit dem Einstellgurt anziehen, bis sie flach und nahe am Körper des Kindes anliegen. Es ist darauf zu achten, dass die Schultergurte richtig an die Schultern des Kindes angepasst sind. Eine entsprechende Spannung der Gurte ist sichergestellt, wenn in den Raum zwischen dem Schultergurt und dem Brustkorb des Kindes höchstens ein Finger (ca. 1 cm) gesteckt werden kann.

ACHTUNG: Die Hüftgurte müssen möglichst niedrig auf den Hüften des Kindes liegen. Es ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.

5. Montage im Fahrzeug

Bei plötzlichem Bremsen oder einem Unfall können nicht mit Sicherheitsgurten gesicherte Personen eine Verletzungsgefahr für die anderen Passagiere darstellen.

Daher ist immer zu überprüfen:

- ob die Lehnen der Fahrzeugsitze blockiert sind (d.h. die zusammenklappbare Lehne des Rücksitzes entsprechend blockiert ist).
- ob alle schweren und scharfen Gegenstände entsprechend gesichert sind (z.B. auf der hinteren Ablage).
- ob alle Passagiere die Sicherheitsgurte angelegt haben.
- ob der Kindersitz selbst dann gesichert ist, wenn kein Kind in ihm transportiert wird.

Sicherung des Fahrzeugs

Die Bezüge der Sitze in einigen Fahrzeugen können aus empfindlichen Materialien bestehen, auf welchen der Kindersitz Spuren hinterlassen kann. Dies kann vermieden werden, wenn unter den Kindersitz eine Decke oder ein Handtuch gelegt wird.

5.1 Installation des Kindersitzes entgegen der Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsklassen 0+ und I (bis 18 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist entgegen der Fahrtrichtung aufzustellen. Neigung der Lehne des Kindersitzes in Position „4“ (am stärksten geneigt) stellen (siehe Abbildung 5.1a).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs so weit wie möglich abrollen. Hüftgurt durch die Schlitze der Führungen (G) unter den Armlehnen ziehen und Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss stecken (siehe Abbildung 5.1b).
- Schulterteil des Fahrzeuggurts über den Kindersitz durch die blaue Führung des Gurts (J) ziehen (siehe Abbildung 5.1c).

Achtung: Es ist sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nicht verdreht ist und nicht aus den Führungen herausgleitet.

- Kindersitz fest an den Autositz schieben.

- Hüftgurt in Richtung des Gurtschlosses ziehen und spannen. Anschließend am Schultergurt ziehen, um die anderen Teile des Autogurts zu spannen.
ACHTUNG: Es ist sicherzustellen, dass die Position des Kindersitzes gefestigt und stabil ist. Es ist der Gurt zu prüfen und sicherzustellen, dass er korrekt gemäß obiger Anleitung entlanggeführt wurde.
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern (Abbildung 5.1d).

5.2 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsguppe I (9 kg – 18 kg) mit Hilfe des ISOFIX-Befestigungssystems und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether).

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems und des oberen Befestigungsgurts sowie andere für die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen Informationen angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Abdeckung an der Lehne des Kindersitzes öffnen (Abbildung 5.2a).
- Gurt mit Haken herausnehmen (Abbildung 5.2b), auf die Kopfstütze des Kindersitzes legen und Abdeckung wieder schließen.
- Beide Seiten der ISOFIX-Freigabetaste (H) drücken und ISOFIX-Befestigungen (M) so weit wie möglich herauschieben (Abbildung 5.2c).
- ISOFIX-Führungen an den Anschlüssen des Kindersitzes befestigen (Abbildung 5.2d).
- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Kindersitz schieben.
- Nachdem ein Klicken an jedem der ISOFIX-Halterungen zu hören ist, muss der Kindersitz an die Lehne angedrückt werden, wobei von beiden Seiten ein starker, gleichmäßiger Druck auszuüben ist (Abbildung 5.2e).
ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.
- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in der gewünschten Position „1“ bis „3“ einzustellen.

ACHTUNG: Jede Änderung der Neigung der Lehne während der Nutzung des Kindersitzes erfordert eine erneute Anpassung der Länge des oberen Befestigungsgurts.

- Taste zur Freigabe der Klammer drücken, um die Länge des oberen Befestigungsgurts anzupassen (Abbildung 5.2f). Die Länge des Gurts muss die Anlegung des Hakens am Befestigungspunkt an der Rückseite des Fahrzeugsitzes ermöglichen.
- Befestigungshaken des Gurts am Befestigungspunkt des Fahrzeugs gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs anbringen (Abbildung 5.2g).
- Befestigungsgurt am anderen Ende ziehen, um ihn zu spannen. Der obere Befestigungsgurt ist korrekt gespannt, wenn die grüne Anzeige in der Klammer sichtbar ist (Abbildung 5.2h).
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern (Abbildung 5.2i).

5.3 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsgruppe I (9 kg – 18 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist in Fahrtrichtung aufzustellen. Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in der gewünschten Position „1“ bis „3“ (Abbildung 5.3a) einzustellen.
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs abrollen. Hüftgurt durch die Schlitze der Führungen (G) unter den Armlehnen ziehen und Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss stecken (siehe Abbildung 5.3b).
Schulterteil des Fahrzeuggurts innen im Kindersitz und unter der Kopfstütze durchziehen. Der Gurt darf nicht durch die Führung in der Kopfstütze geführt werden (Abbildung 5.3c).
Achtung: Es ist sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nicht verdreht ist.
- Kindersitz fest an den Autositz schieben.
- Hüftgurt in Richtung des Gurtschlusses ziehen und spannen. Anschließend am Schultergurt ziehen, um die anderen Teile des Autogurts zu spannen.
ACHTUNG: Es ist sicherzustellen, dass die Position des Kindersitzes gefestigt und stabil ist. Es ist der Gurt zu prüfen und sicherzustellen, dass er korrekt gemäß obiger Anleitung entlanggeführt wurde.
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern (Abbildung 5.3d).

5.4 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsgruppen II und III (15kg – 36 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

- Vor der Montage sind die Gurte des Kindersitzes zu verdecken (siehe Punkt 6.1).
Denken Sie daran: Die Einlage für das Kind und die Schutzkissen sind an einem sicheren Ort für künftige Nutzung aufzubewahren.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in Position „1“ zu bringen.
- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz stellen.
- Kind in den Kindersitz setzen und Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze führen (Abbildung 5.4a).
- Fahrzeuggurt durch beide Führungen des Hüftgurts (G) führen. Fahrzeuggurt im Schloss einrasten - es muss ein charakteristisches Klicken zu hören sein (Abbildung 5.4b).
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen – zuerst den Hüftabschnitt, danach den Schulterabschnitt des Gurts.

Sicherstellen, dass der Hüftgurt möglichst niedrig auf der Hüfte des Kindes liegt, durch die Führungen verläuft und im Gurtschloss verschlossen ist. Der Schultergurt muss zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes entlanggeführt werden.

5.5 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsgruppen II und III (15kg – 36 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und der zusätzlichen unteren ISOFIX-Halterungen

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems sowie andere für die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen

Informationen angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Vor der Montage sind die Gurte des Kindersitzes zu verdecken (siehe Punkt 6.1). Denken Sie daran: Die Einlage für das Kind und die Schutzkissen sind an einem sicheren Ort für künftige Nutzung aufzubewahren.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in Position „1“ zu bringen.
- Beide Seiten der ISOFIX-Freigabetaste (H) drücken und ISOFIX-Befestigungen (M) so weit wie möglich herauschieben (Abbildung 5.5a).
- ISOFIX-Führungen an den Anschlüssen des Kindersitzes befestigen (Abbildung 5.5b).
- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Kindersitz schieben.
- Nachdem ein Klicken an jedem der ISOFIX-Halterungen zu hören ist, muss der Kindersitz an die Lehne angedrückt werden, wobei von beiden Seiten ein starker, gleichmäßiger Druck auszuüben ist (Abbildung 5.5c).

ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.

- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.
- Kind in den Kindersitz setzen und Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze führen (Abbildung 5.5d).
- Fahrzeuggurt durch beide Führungen des Hüftgurts (G) führen. Fahrzeuggurt im Schloss einrasten - es muss ein charakteristisches Klicken zu hören sein.
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen – zuerst den Hüftabschnitt, danach den Schulterabschnitt des Gurts.

Sicherstellen, dass der Hüftgurt möglichst niedrig auf der Hüfte des Kindes liegt, durch die Führungen verläuft und im Gurtschloss verschlossen ist. Der Schultergurt muss zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes entlanggeführt werden.

5.5 Demontage des Kindersitzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

- Beide Seiten der ISOFIX-Freigabetaste (H) auf beiden Seiten des Kindersitzes drücken. Die Halterungen werden gelöst und die Farbe der Markierungen ändert sich in Rot. ISOFIX-Halterungen in den unteren Teil des Kindersitzes stecken – dabei kann ein Klappern zu hören sein.

6.1 Verdecken des 5-Punkt-Gurts

- Schloss öffnen (Abbildung 6.1a), um die Gurte freizugeben. Gurte zu den Seiten ablegen (Abbildung 6.1b).
- Druckknöpfe der Schulterkissen (C) öffnen, Schulterkissen von den Gurten des Kindersitzes nehmen (Abbildung 6.1c).

- Halterungsgurt der Schulterkissen aus der Metallspange in S-Form ziehen (Abbildung 6.1d-1) und linkes Schulterkissen nach unten ziehen (Abbildung 6.1d-2).
- Gurtzungen in die Nischen auf beiden Seiten der Lehne zur Aufbewahrung verstauen (Abbildung 6.1e). Die korrekte Position der Gurte ist auf Abbildung 6.1f dargestellt.
- Bezug vom Vorderrand des Sitzes abnehmen, um nach der Befestigung des Schrittgurts zu greifen. Gummis lösen und Material um die Einstelltaste des Gurts abnehmen. Schrittgurt durch Drehung aus dem Schlitz in T-Form nehmen, wie auf Abbildung 6.1g dargestellt.

6.2 Demontage des Bezugs

- Gurte verdecken und Einlage demontieren (wenn montiert) (siehe Punkt 6.1).
- Klettverschlüsse des Bezugs an den Führungen des Hüftgurts (G) lösen. Haltegummis des Bezugs am Vorderrand des Sitzes lösen.
- Beginnend an einer Seite, vorsichtig den Bezug von der Schale des Kindersitzes nehmen (Abbildungen 6.2a, 6.2b). Befestigungsgummis des Bezugs der Kopfstütze an den Gurtführungen (Abbildung 6.2c) sowie Gummi an der Oberseite der Kopfstütze lösen. Bezug von der Kopfstütze nehmen.

6.3 Montage des Bezugs und der Gurte

- Bezug an den Kindersitz anpassen. Schrittgurt durch den Schlitz im Sitz schieben.
- Bezug um die Einstelltaste (E) anlegen und anschließend über den Sitz und die Lehne ziehen. Haltegummis des Bezugs am Vorderrand des Sitzes befestigen. Bezug sichern, indem er in die Ränder der Sitzschale geschoben wird.
- Bezug auf die Kopfstütze ziehen und mit Haltegummis sichern.
- Schulterkissen (C) auf den Gurten des Kindersitzes montieren.
- Sicherstellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.

6.4 Reinigung

Es darf ausschließlich der Originalbezug verwendet werden, da er ein wesentliches Sicherheitselement des Kindersitzes darstellt.

ACHTUNG: Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug eingesetzt werden.

- Der Bezug kann abgenommen und von Hand bei 30°C gewaschen werden. Es ist die Waschanleitung einzuhalten, die auf dem Etikett des Bezugs steht. Der Bezug darf nicht geschleudert oder in einem Wäschetrockner getrocknet werden (weil dies zur Trennung der einzelnen Materialschichten führen kann).
- Kunststoffelemente mit Seifenwasser reinigen. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel) verwendet werden.
- Der Gurt kann mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden.

7. Garantie

1. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.

2. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
3. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
4. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
6. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie gilt nicht:
 - a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - d. Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
8. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
9. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
10. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Please carefully read the instruction manual before using the child car seat. Ensuring the safety of your child is your responsibility, and failure to read this manual may affect it.

1. Elements of the safety seat (Fig. 1)

- | | |
|--|--|
| A. Headrest | H. ISOFIX release button |
| B. Shoulder belt guide (group 2 and 3) | I. Headrest adjustment belt |
| C. Shoulder pads | J. Shoulder belt guide (rear-facing) |
| D. Harness buckle | K. Opened compartment |
| E. Harness adjuster | L. Top tether strap (in the compartment) |
| F. Tilt adjustment lever | M. ISOFIX attachments |
| G. Lap belt guide | N. ISOFIX guides |

UN ECE	Attaching the seat	Orientation of the seat	Category	Position of the seat	Weight
0+	3-point seat belt of the vehicle	rear-facing	Universal	④	≤ 13 kg
1	3-point seat belt of the vehicle		Universal	④	9 kg – 18 kg
1	3-point seat belt of the vehicle	front-facing	Universal	①②③	9 kg – 18 kg
1	ISOFIX + Top Tether strap		Universal ISOFIX	①②③	9 kg – 18 kg
2, 3	3-point seat belt of the vehicle		Universal	①	15 kg – 36 kg
2, 3	3-point seat belt of the vehicle + ISOFIX attachments		Semi-universal	①	15 kg – 36 kg

2. Use

The safety seat is designed for children in the weight group from 0+ to 3, i.e. group 0+ for from birth to the body weight of 36 kg (approx. up to 12 years of age).

Weight group 0+ for children weighing up to 13 kg

It must be placed in the vehicle in the rearward-facing position and secured by a three-point safety harness. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. Child in the seat is secured using the integrated harness.

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

It may be installed inside the vehicle both as a rear-facing or front-facing seat

When installed as a rear-facing seat, it is fixed using a 3-point safety harness. When installed as a front-facing seat, it is fixed using ISOFIX attachments and top tether strap. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. Child in the seat is secured using the integrated harness.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

Weight group 3: 22 kg - 36 kg

In the case of children in weight groups 2 and 3 (15 kg to 36 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt or 3-point adult safety belt with additional ISOFIX attachments, see section 5.5. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of placing the seat on the front seat, turn the airbag off. It is recommended to use the seat in the back seats of the car only. Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use other attaching points than those described in the instruction manual and marked on the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.

- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure that your child does not play with the buckle.
- The back of the seat must rest against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests may prevent proper installation of the car seat so they must be disassembled first.
- Make sure that the belt is properly placed in the guides. The safety belt buckle must be below the belt guide of the child safety seat (the buckle must not be in contact with the guide). If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4. Securing your child

4.1 Seat cushion

The cushion improves comfort and provides additional support for very small children. We recommend using the cushion (Fig. 4.1a) until the child reaches the weight of 13 kg. We recommend using the additional insert (Fig. 4.1b) until the child reaches the weight of 9 kg.

4.2 Headrest height

Pull the adjustment belt of the headrest, lift or push-in the headrest to adjust its height (Fig. 4.2a, 4.2b). The headrest may be adjusted in 10 different heights.

- In case of weight group 1, set the proper shoulder strap height to make the strap entering the car seat backrest just above the child's shoulders or equally with their height. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders.
- For weight groups 2 and 3, the shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child. The headrest should fit well to the child's head.

4.3 Backrest tilt adjustment mechanism (Fig. 4.3a, 4.3b).

The tilt of the safety seat can be adjusted with the lever (F). Pull the lever, and then slide the seat. Release the lever in the desired position. Move the seat slightly until you hear a clearly audible "click" – the seat is secured in position.

In groups 0+ and 1 (up to 18kg) with the rear-facing seat, use position "4".

In group 1 (9kg-18kg) with the front-facing seat, you may positions "1" to "3".

In groups II and III (15kg -36kg) with the front-facing seat, use position "1".

4.4 Securing your child with the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button (E) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads. Unlock the buckle (Fig. 4.4a).
- Place harness straps on the sides of the seat (Fig. 4.4b). Place your child in the seat (Fig. 4.4c).
- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2).
- Join two buckle latches to engage them and insert them into the buckle (D) until you hear a "click" (fig. 4.4d).

4.5 Tightening the harness (Fig. 4.5)

- Pull the shoulder straps to eliminate play in the hip strap so that the harness lies flat.
- Pull the harness with the harness adjustment strap, until the harness lies flat and close to the child's body. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders. Proper tension is ensured, if you can insert one finger (approx. 1 cm) between the shoulder strap and the chest of the child.

NOTE The harnesses lap straps must be placed as low as possible on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Vehicle security

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.4 Installing the rear-facing child safety seat in weight groups 0+ and 1 (up to 18 kg) using the vehicle 3-point safety belts.

- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the rearward-facing position. The tilt of the backrest of the seat must be set in position "4", which is the most inclined (Fig. 5.1a).
- Pull out the safety belt as much as possible. Pull the lap strap pas through the guide slots (G) under the armrests and secure the seat belt buckles (Fig. 5.1b).
- Pull the shoulder belt over the child seat through the blue belt guide on the back of the child seat (J) (Fig. 5.1).

Note: Tighten the belt up and make sure that the car safety belt has not twisted or slipped from the guides.

- Push the baby seat to the car seat.

- Pull the lap belt towards the buckle to fasten it. Then, pull the shoulder belt to tighten the other parts of the safety belt.
NOTE: Make sure the child safety seat is fixed well and stable. Check the belt and make sure its route goes on correctly
- Secure the child in the seat in accordance with sec. 4.4 and 4.5 (Fig. 5.1d).

5.2 Installing the child's seat in weight group 1 (9-18kg) using ISOFIX system and the top tether strap.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the ISOFIX attachment points and the top tether strap, and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Open the cover of the child seat compartment (Fig. 5.2a).
- Take out the strap with the hook (Fig. 5.2b), then place it on the child headrest and close the compartment.
- Press on both sides of the ISOFIX release button (H) and pull out the ISOFIX attachments (M) as far as possible (Fig. 5.2c).
- Attach ISOFIX guides to the seat connectors (Fig. 5.2d).
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.
- When you hear the "click" of each ISOFIX attachments, push the seat to the back seat, strongly and evenly pressing its both sides (Fig. 5.2e)

NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are completely green.

- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Set the backrest of child seat in position in desired position "1" to "3".
NOTE: Any change in the tilting of the child seat during its use, requires the re-adjustment of the top tether strap.
- Press the button releasing the buckle to adjust the length of the top tether strap (Fig. 5.2f). The strap must be long enough to allow placing the hook in the attachment point in the back seat.
- Place the top tether hook in the attachment point of the vehicle recommended in the instruction manual of the vehicle manufacturer (Fig. 5.2g).
- Pull the other end of the top tether strap in order to tighten it. The upper strap is properly tightened, when the green indicator in buckle is visible (fig. 5.2h).
- Secure the child in the seat in accordance with sec. 4.4 and 4.5 (Fig. 5.2i).

5.4 Installing the front-facing child safety seat in weight group 1 (9kg-18kg), using the vehicle 3-point safety belts.

- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the front-facing position. Set the backrest of child seat in position in desired position "1" to "3" (Fig. 5.3a).

- Pull out the car's safety belt as much as possible. Pull the lap strap pas through the guide slots (G) under the armrests and secure the seat belt buckles (Fig. 5.3b). Pull the shoulder part of the vehicle's seat belt through the child seat and under the headrest. Do not guide the strap through the headrest guide (Fig. 5.3c).
Note: Make sure that the car safety belt is not twisted.
- Push the baby seat to the car seat.
- Pull the lap belt towards the buckle to fasten it. Then, pull the shoulder belt to tighten the other parts of the safety belt.
NOTE: Make sure the child safety seat is fixed well and stable. Check the belt and make sure its route goes on correctly
- Secure the child in the seat in accordance with sec. 4.4 and 4.5 (Fig. 5.3d).

5.4 Installing the front-facing child safety seat in weight groups 2 and 3 (15kg-36kg), using the vehicle 3-point safety belts.

- Before installation, hide the seat harness (see section 6.1).
Remember: Store the cushion and pads in a safe place for the future use.
- Set the backrest of child seat in position "1".
- Place the child seat on the vehicle seat.
- Put the child in the child seat and pull the shoulder strap through the red guide under the headrest (Fig. 5.4a).
- Guide the vehicle's seat belt through both lap belt guides (G). Fasten the vehicle seat belt and make sure you hear a "click" (fig. 5.4b).
- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2).
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section.

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.5 Installing the front-facing child safety seat in weight groups 2 and 3 (15kg-36kg), using the vehicle 3-point safety belts and additional ISOFIX attachments.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of ISOFIX fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Before installation, hide the seat harness (see section 6.1).
Remember: Store the cushion and pads in a safe place for the future use.
- Set the backrest of child seat in position "1".
- Press on both sides of the ISOFIX release button (H) and pull out the ISOFIX attachments (M) as far as possible (Fig. 5.5a).
- Attach ISOFIX guides to the seat connectors (Fig. 5.5b).
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks in the back seat.

- When you hear the “click” of each ISOFIX attachments, push the seat to the back seat, strongly and evenly pressing its both sides (Fig. 5.2c)
NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are completely green.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Put the child in the child seat and pull the shoulder strap through the red guide under the headrest (Fig. 5.5d).
- Guide the vehicle's seat belt through both lap belt guides (G). Fasten the vehicle seat belt and make sure you hear a “click”.
- Adjust the headrest to the child's height (see section 4.2).
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section.

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.5 Removing the seat (ISOFIX fastening system)

- Press both sides of ISOFIX release button (H) on each side of the child seat. The attachments are released and the colour of the markers turns red. Slide the ISOFIX arms back into the base of the seat – while reversing the arms rattling can be heard.

6.1 Hiding the 5-point harness

- Release the buckle (Fig. 6.1a), to release the harness straps and move them to sides (Fig. 6.1b).
- Detach the shoulder pad latches (C), remove them from the harness straps (Fig. 6.1c)
- D. Slide the strap securing shoulder pads from the S-shaped metal buckle shape (Fig. 6.1d-1) and pull down the left pad down (Fig. 6.1d-2).
- Lift the latches of the buckle inside storing compartments on both sides of the backrest (Fig. 6.1e). The correct position of the straps is shown in Figure 6.1f.
- Remove the fabric from the front edge of the seat, in order to reach the fixing point of the crotch strap. Detach the rubber bands and slide out the material around the harness adjustment button. Pull out the crotch strap from T-shaped slot by twisting it, as shown in Figure 6.1g.

6.2 Removing the cover

- Hide the harness and remove the cushions – if they are installed (see section 6.1).
- Detach Velcro tape sections of the cover located close to the lap belt guide (G). Remove rubber bands securing the cover to the front edge of the seat.
- Starting from one side, carefully remove the cover from the edge of child seat body (Fig. 6.2a, 6.2b). Detach rubber bands securing the headrest cover, located close to the belt guide (Fig. 6.2c) and the rubber band at the top of the headrest. Slide-off the cover from the headrest.

6.3 Installing the cover and harness

- Adjust the child seat cover. Slide the crotch strap through the slot in the seat.
- Place the cover around the adjustment button (E), stretching it over the seat and backrest. Attach rubber bands securing the cover to the front edge of the seat. Secure the cover by sliding inside seat body slots.
- Put the cover on the headrest and secure it with rubber bands.
- Place the shoulder pads (C) on the harness straps.
- Check that the harness straps are not twisted.

6.4 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover may be removed and washed (hand wash at 30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. The cover may not be spun or tumble dried (as it may result in separation of the material layers).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).
- The harness may be cleaned using warm water and soap.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
2. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
3. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
4. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
6. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;

- f. products which have not been used according to specifications;
8. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
9. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
10. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Piezas de la silla de coche (Fig. 1)

- | | |
|---|---|
| A. Reposacabezas | I. Correa de ajuste del reposacabezas |
| B. Guía de la correa de hombro (grupo II,III) | J. Guía de la correa de hombro (hacia atrás) |
| C. Hombreras | K. Compartimiento |
| D. Hebilla del arnés | L. Correa superior de fijación (en el compartimiento) |
| E. Botón de ajuste del arnés | M. Anclajes ISOFIX |
| F. Palanca de inclinación del asiento | N. Guías ISOFIX |
| G. Guía del cinturón de cadera | |
| H. Botón para soltar el sistema ISOFIX | |

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo de peso de 0+ a III, esto es, desde el nacimiento hasta 36 kg (hasta unos 12 años).

grupo 0+ para niños que pesan hasta 13 kg

Debe estar montado en el vehículo en una posición hacia atrás por un cinturón de seguridad de tres puntos. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El niño en la silla está asegurado con el arnés integrado.

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

Se puede montar orientadas hacia adelante o hacia atrás en el vehículo.

En la posición hacia atrás se monta con el cinturón de seguridad de tres puntos. En la posición orientada hacia adelante se usa el anclaje ISOFIX y la correa de fijación superior (Top Tether). Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo. El niño en la silla está asegurado con el arnés integrado.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

III grupo de peso: 22 kg – 36 kg

En caso de los niños del grupo de peso II y III (15 kg a 36 kg) el arnés de seguridad de la silla deberá desmontarse a fin de utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos o el

cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos con los anclajes adicionales ISOFIX, ver el punto 5.5. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

UN ECE	Fijación de la silla	Orientación de la silla	Categoría	Posición de la silla	Peso
0+	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos	hacia atrás	Universal	④	≤ 13 kg
I	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos		Universal	④	9 kg – 18 kg
I	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos	hacia adelante	Universal	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fijación superior TopTether		ISOFIX Universal	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos		Universal	①	15 kg – 36 kg
II, III	cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos + anclaje ISOFIX		Semi-universal	①	15 kg – 36 kg

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con el airbag activado por razones de seguridad. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, hay que desactivar el airbag. Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche. Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.

- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se debe utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo no juegue con la hebilla.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- Prestar atención a que el cinturón esté ubicado adecuadamente en las guías. La hebilla del cinturón de seguridad de coche debe estar por debajo de la guía del cinturón de la silla (la hebilla no puede tocar la guía). En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.

- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4. Protección del niño

4.1 Cojín reductor

El cojín reductor mejora la comodidad y proporciona un apoyo adicional para los niños muy pequeños. Recomendamos utilizar el cojín reductor (Fig. 4.1a) hasta que el niño alcance el peso de 13 kg. Recomendamos utilizar un cojín adicional (Fig. 4.1b) hasta que el niño alcance el peso de 9 kg.

4.2 Altura del reposacabezas

Tire de la correa de ajuste del reposacabezas, levante o empujar el reposacabezas para ajustar su altura (Fig. 4.2a, 4.2b). El reposacabezas se puede ajustar en 10 alturas diferentes.

- En el caso del grupo I de peso, la altura adecuada de las correas para los hombros del arnés se ajusta de tal manera que la correa entre en el respaldo un poco por encima o al nivel de los hombros del niño. Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño.
- La correa para los hombros para el grupo de peso II y III debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El reposacabezas debe estar bien ajustado a la cabeza del niño.

4.3 Mecanismo de ajuste de la inclinación del respaldo (Fig. 4.3a, 4.3b).

El ángulo de inclinación de la silla se puede ajustar con la palanca (F). Tire de la palanca, y luego mueva el asiento. Suelte la palanca a la posición deseada. Mueva ligeramente el asiento hasta oír un "clic" claro, el asiento se bloquea en la posición seleccionada.

En los grupos 0+ y I (hasta 18 kg) con la silla orientada hacia atrás, utilice la posición "4".

En el grupo I (9 kg-18 kg) con la silla orientada hacia adelante, se permite utilizar la posición de "1" a "3".

En los grupos II y III (15kg -36kg) con la silla orientada hacia adelante, utilice la posición "1".

4.4 Protección del niño a través del arnés

- Afloje las correas del arnés al pulsar el botón (E) y al tirar al extremo las correas del arnés. ¡Recuerde! No tire de los protectores de hombros. Desabroche la hebilla (Fig. 4.4a).
- Coloque las correas del arnés en los laterales de la silla (Fig. 4.4b). Siente al niño en la silla (Fig. 4.4c).
- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2).
- Una los enganches de la hebilla e insértelos en la hebilla (D) hasta que se oiga un "clic" (Fig. 4.4d).

4.5 Abrochar el arnés (Fig. 4.5)

- Tire de las correas de hombro para eliminar la holgura y para que el arnés se ajuste mejor.
- Tire del arnés con la correa de ajuste hasta que el arnés se ajuste al cuerpo del niño. Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño.

Se tensa correctamente si el espacio entre la correa de hombro y el pecho del niño se puede insertar como máximo un dedo (aprox. 1 cm) entre el arnés y el cuerpo del niño.

NOTA Las correas del arnés de la cadera debe ajustarse lo más bajo posible sobre las caderas del niño. Preste atención a que las correas del arnés no estén torcidas.

5. Montaje en el vehículo

En caso de un frenado brusco, las personas que no llevan el cinturón de seguridad abrochado pueden causar lesiones a los demás pasajeros.

Siempre revise si:

- Los respaldos de los asientos en el vehículo están bloqueados (esto es, si la liberación del bloqueo del respaldo trasero plegable está cerrada).
- Todos los objetos pesados y con bordes afilados están asegurados (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad abrochado.
- La silla está siempre asegurada, incluso si el niño no la usa en el momento dado.

Protección del vehículo

La tapicería de los asientos en algunos vehículos está hecha de los materiales delicados y puede quedar marcada al utilizar la silla. Se puede evitarlo, colocando por debajo de la silla una manta o una toalla.

5.1 Montaje de la silla orientada hacia atrás para niños del grupo de peso 0+ y I (hasta 18 kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos

- Coloque la silla en el asiento de coche cerca de su respaldo. La silla se debe ajustar en la dirección contraria a la marcha. La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición "4", la más inclinada (Fig. 5.1a).
- Tire del cinturón de seguridad tanto cuanto sea posible. Pasar la correa de cadera a través de las ranuras de guías (G) debajo de reposabrazos y abrochar la hebilla del cinturón de seguridad de coche (Fig. 5.1b).
- Pasar el cinturón de hombro encima de la silla, a través de la guía azul de cinturón (J) (Fig. 5.1c).

Nota: Asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté torcido o no se haya deslizado de las guías.

- Acercar la silla al asiento del vehículo.
- Tirar de la correa de cadera en la dirección de la hebilla para tensarla. Luego, tirar del cinturón de hombro para tensar las otras partes del cinturón de seguridad de coche.
ATENCIÓN: Asegurarse de que la posición de la silla está bien establecida y estable. Comprobar el cinturón y asegurarse de que está bien colocado.
- Asegurar al niño en la silla de acuerdo con los puntos 4.4 y 4.5 (Fig. 5.1d).

5.2 Montaje de la silla orientada hacia adelante para los niños del I grupo de peso (9-18kg) con el sistema ISOFIX y de la correa de fijación superior (Top Tether).

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los puntos de anclaje de ISOFIX y el montaje de la correa de fijación superior, y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

- Abrir la tapa situada en el respaldo de la silla (Fig. 5.2a).
- Sacar el cinturón con el gancho (Fig. 5.2b), póngalo en el reposacabezas de la silla y cerrar la tapa.
- Pulsar ambos lados del botón de liberación (H) ISOFIX y deslizar los anclajes de ISOFIX (M) lo más lejos posible (Fig. 5.2c).
- Montar las guías ISOFIX en las conexiones de la silla (Fig. 5.2d).
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los anclajes ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados (Fig. 5.2e). ¡NOTA! Los enganches de bloqueo están montados correctamente sólo cuando ambos marcadores de botones son completamente verdes.
- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición de "1" a "3".
ATENCIÓN: Cualquier cambio de inclinación del respaldo durante el uso de la silla requiere volver a ajustar la longitud de la correa de fijación superior.
- Presionar el botón que libera las hebillas para ajustar la longitud de la correa de fijación superior (Fig. 5.2f). La longitud de la correa debe permitir poner un gancho en el punto de fijación que está en la parte posterior del asiento del vehículo.
- Poner el gancho de fijación de la correa en el punto de fijación del vehículo recomendado en el manual del vehículo (Fig. 5.2g).
- Tirar de la correa de fijación por otro extremo suyo, para tensarla. La correa superior de fijación está tensada correctamente, cuando el indicador verde se ve en la hebilla (Fig. 5.2h).
- Asegurar al niño en la silla de acuerdo con los puntos 4.4 y 4.5 (Fig. 5.2i).

5.3 Montaje de la silla orientada hacia adelante para niños del grupo de peso I (9kg-18kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos

- Coloque la silla en el asiento de coche cerca de su respaldo. La silla se debe ajustar en la dirección de la marcha. La inclinación del asiento debe fijarse en una posición conveniente de "1" a "3" (Fig. 5.3a).
- Tirar del cinturón de seguridad. Pasar la correa de cadera a través de las ranuras de guías (G) debajo de reposabrazos y abrochar la hebilla del cinturón de seguridad de coche (Fig. 5.3b).

Pasar la parte del hombro del cinturón de coche dentro de la silla y debajo del reposacabezas. No pasar el cinturón a través de la guía del reposacabezas (Fig. 5.3c).

Nota: Asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté torcido.

- Acercar la silla al asiento del vehículo.
- Tirar de la correa de cadera en la dirección de la hebilla para tensarla. Luego, tirar del cinturón de hombro para tensar las otras partes del cinturón de seguridad de coche.
ATENCIÓN: Asegurarse de que la posición de la silla está bien establecida y estable. Comprobar el cinturón y asegurarse de que está bien colocado.
- Asegurar al niño en la silla de acuerdo con los puntos 4.4 y 4.5 (Fig. 5.3d).

5.4 Montaje de la silla orientada hacia delante para niños del grupo de peso II y III (15 kg-18 kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos

- Antes de montar la silla, debe retirar el arnés de la silla (ver la sección 6.1).
Recuerde: El cojín reductores y los cojines protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.
- La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición "1".
- Coloque la silla en el asiento del vehículo.
- Sentar al niño en la silla y la correa de hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas (Fig. 5.4a).
- Pasar el cinturón de coche por ambas guías de la correa de cadera (G). Abrochar el cinturón de seguridad hasta oír un clic característico (Fig. 5.4b).
- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2).
- Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ante el hombro y el cuello del niño.

5.5 Montaje de la silla orientada hacia delante para niños del grupo de peso II y III (15 kg-18 kg) mediante el cinturón de seguridad de coche de 3 puntos y los anclajes inferiores adicionales ISOFIX

IMPORTANTE El manual del vehículo contiene la información sobre los punto de anclaje ISOFIX y otra información necesaria para montar correctamente la silla en el coche. El usuario debe leer el manual de uso del vehículo.

- Antes de montar la silla, debe retirar el arnés de la silla (ver la sección 6.1).
Recuerde: El cojín reductores y los cojines protectores hay que guardar en un lugar seguro para su uso futuro.
- La inclinación del respaldo de la silla se debe ajustar a la posición "1".
- Pulsar ambos lados del botón de liberación (H) ISOFIX y deslizar los anclajes de ISOFIX (M) lo más lejos posible (Fig. 5.5a).
- Montar las guías ISOFIX en las conexiones de la silla (Fig. 5.5b).
- Agarre la silla con las dos manos e inserte los dos ganchos de fijación en el asiento de coche.
- Cuando escuche el "clic" de cada uno de los anclajes ISOFIX, debe empujar el asiento de la silla hacia el respaldo ejerciendo una fuerte y uniforme presión en ambos lados (Fig. 5.2c).

¡NOTA! Los enganches de bloqueo están montados correctamente sólo cuando ambos marcadores de botones son completamente verdes.

- Agarre la silla y asegúrese si está bien fijada sin holguras. Si se mueve y las fijaciones ISOFIX se deslizan, debe repetir los pasos anteriores.
- Sentar al niño en la silla y la correa de hombros debe pasar a través de la guía roja por debajo del reposacabezas (Fig. 5.5d).
- Pasar el cinturón de coche por ambas guías de la correa de cadera (G). Abrochar el cinturón de seguridad hasta oír un clic característico.
- Ajustar el reposacabezas a la altura del niño (ver la sección 4.2).
- Tense el cinturón de seguridad del vehículo, tirando primero de la sección de la correa de cadera, y luego de la sección de correa de hombro.

Asegúrese de que la correa de cadera se sitúa lo más bajo posible sobre la cadera del niño, está instalado en las guías y quede abrochado mediante la hebilla. La correa para los hombros debe pasar ante el hombro y el cuello del niño.

5.5 Desmontaje de la silla (sistema de fijación ISOFIX)

- Presionar ambos lados del botón de liberación ISOFIX (H) en cada lado de la silla. Los anclajes serán liberados, y el color de los marcadores será rojo. Volver a insertar los anclajes ISOFIX en la base de la silla, se puede oír un ruido.

6.1 Ocultar el arnés de 5 puntos

- Desabrochar la hebilla (Fig. 6.1a), para liberar las correas del arnés y moverlas a un lado (Fig. 6.1b).
- Desabrochar las hombreras (C) y deslizarlas de las correas del arnés de la silla (Fig. 6.1c)
- Deslizar la correa que sujeta las hombreras de la hebilla de metal en forma de la letra "S" (Fig. 6.1d-1) y tirar hacia abajo la hombrera izquierda (Fig. 6.1d-2).
- Colocar los ganchos de la hebilla en los huecos para guardarlos en ambos lados del respaldo (Fig. 6.1e). La posición correcta de las correas se muestra en la Fig. 6.1f.
- Retirar la tela del borde frontal del asiento para llegar a la fijación de la correa de entrepierna. Desabrochar las gomas y retirar la tela alrededor del botón de ajuste del arnés. Sacar la correa de entrepierna de la ranura en forma de la letra "T" girándola como se muestra en la Fig. 6.1 g.

6.2 Desmontaje de la funda

- Debe ocultar el arnés y desmontar los reductores si tiene (ver sección 6.1).
- Desabrochar los adhesivos de la funda situados en la guía de la correa de cadera (G). Desabrochar las gomas que sujetan la funda en el borde frontal del asiento.
- Retirar cuidadosamente la funda de los bordes de la estructura de la silla empezando por un lateral (Fig. 6.2a, 6.2b). Desabrochar las gomas que sujetan la funda del reposacabezas en las guías de la correa (Fig. 6.2c) y la goma en la parte superior del reposacabezas. Retirar la funda del reposacabezas.

6.3 Montaje de la funda y del arnés

- Ajustar la funda a la silla. Insertar la correa de entrepierna por la ranura en el asiento.
- Poner la funda alrededor del botón de ajuste (E) y colocar en el asiento y el respaldo. Abrochar las gomas que sujetan la funda en el borde frontal del asiento. Fijar la funda insertándola en los bordes de la estructura.
- Poner la funda en el reposacabezas y fijarla con gomas.
- Montar las hombreras (C) en las correas del arnés de la silla.
- Comprobar si las correas del arnés no están torcidas.

6.4 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original porque es un elemento importante para la seguridad de la silla.

NOTA No se debe usar la silla sin la funda.

- La funda se puede retirar y lavar a mano (30°C). Se debe observar las instrucciones de lavado según la etiqueta de la funda. Está prohibido el centrifugado y secado a máquina de la funda (puede provocar una separación de capas del material).
- Los elementos de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilizar productos de limpieza agresivos (tales como disolventes).
- El arnés puede limpiarse con agua tibia y jabón.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
2. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
3. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
4. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
6. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
 - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;

- d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
- e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
- f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
- 8. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
- 9. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
- 10. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du siège-auto. Garantir la sécurité de votre enfant est de votre responsabilité et la non lecture de ce mode d'emploi risque de l'affecter.

1. Éléments du siège auto (Fig.1)

- | | |
|--|--|
| A. Appuie-tête | H. Bouton de déverrouillage du système ISOFIX |
| B. Guide de la ceinture épaulière (groupe II et III) | I. Sangle de réglage de l'appuie-tête |
| C. Coussinets d'épaules | J. Guide de la ceinture épaulière (dos à la route) |
| D. Boucle du harnais | K. Compartiment ouvrable |
| E. Bouton de réglage du harnais | L. Sangle de retenue supérieure (dans le compartiment) |
| F. Levier d'inclinaison de l'assise | M. Crochets ISOFIX |
| G. Guide de la ceinture abdominale | N. Guides ISOFIX |

2. Utilisation

Le siège est conçu pour les enfants du groupe de poids de 0+ à III, c'est-à-dire depuis la naissance jusqu'à 36 kg de poids (jusqu'à l'âge de 12 ans).

groupe de poids 0+ pour les enfants jusqu'à 13 kg

Il doit être fixé dans le véhicule dans la position dos à la route à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie. Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. L'enfant est protégé dans le siège auto par les bretelles de sécurité intégrées (harnais).

1er Groupe de poids: 9 kg – 18 kg

Il peut être fixé dans le véhicule face ou dos à la route.

Dans la position dos à la route à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie. Dans la position face à la route à l'aide des fixations ISOFIX et de la sangle supérieure deretenue (Top Tether). Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. L'enfant est protégé dans le siège auto par les bretelles de sécurité intégrées (harnais).

Ile groupe de poids: 15 kg – 25 kg

III e groupe de poids: 22 kg – 36 kg

Dans le cas des enfants des groupes de poids II et III (15 kg à 36 kg), les bretelles de sécurité du siège-auto doivent être démontées et l'enfant doit être attaché à l'aide des ceintures de sécurité 3 points pour adultes ou des ceintures de sécurité 3 points pour adultes avec des crochets de fixation supplémentaires ISOFIX , voir point 5.5. Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule.

UN ECE	Fixation du siège auto	Orientation du siège auto	Catégorie	Position du siège	Poids
0+	ceinture de sécurité 3 points du véhicule	dos à la route	Universelle	④	≤ 13 kg
I	ceinture de sécurité 3 points du véhicule		Universelle	④	9 kg – 18 kg
I	ceinture de sécurité 3 points du véhicule	face à la route	Universelle	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fixation supérieure TopTether		ISOFIX Universelle	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	ceinture de sécurité 3 points du véhicule		Universelle	①	15 kg – 36 kg
II, III	ceinture de sécurité 3 points du véhicule + fixations ISOFIX		Semi-universelle	①	15 kg – 36 kg

3. Consignes de sécurité

Veuillez consacrer quelques minutes pour étudier le présent mode d'emploi afin de garantir la sécurité à votre enfant. De nombreux traumatismes faciles à éviter sont causés par une utilisation imprudente et inappropriée du siège-auto.

- IL EST INTERDIT de fixer le siège auto pour enfants sur les sièges munis d'un coussin gonflable frontal activé, car ceci risque d'être dangereux. Cela ne concerne pas les airbags latéraux.
- Dans le cas de l'installation du siège auto sur le siège avant, il faut désactiver l'airbag. Il est recommandé d'installer le siège auto uniquement sur les sièges arrière de la voiture. Les dispositions concernant la compatibilité du siège de la voiture avec le siège-auto pour enfant sont à consulter dans la notice d'utilisation de la voiture.
- Le siège-auto peut être installé à condition que le véhicule soit homologué et équipé de ceintures de sécurité trois points avec enrouleur, agréées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes.
- Veuillez noter que toutes les sangles attachant le siège-auto au véhicule doivent être tendues; le harnais de sécurité pour l'enfant doit être adapté à son corps et les ceintures/bretelles ne doivent pas être tordues.
- Le siège-auto doit être remplacé s'il a subi des surcharges violentes suite à un accident de route.
- Ne pas apporter de modifications quelconques au siège-auto.
- Le siège-auto doit être protégé de la lumière directe du soleil, sinon les parties réchauffées risquent de brûler votre enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Il faut faire attention à ce que les bagages et les autres objets soient suffisamment protégés, notamment sur le plateau sous la vitre arrière, car dans le cas d'une collision, ils peuvent causer des blessures.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans housse.
- Ne pas utiliser d'autres housses que celles recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est conseillé de conserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de sa vie.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces en matière plastique du siège-auto doivent être installés de façon à empêcher leur emprisonnement par le siège réglable ou par la porte du véhicule dans des conditions d'exploitation normales.
- Vérifiez régulièrement l'état technique du harnais de sécurité, en particulier les points de fixation, les coutures et les éléments de réglage.
- Ne plus utiliser le siège-auto dont les éléments ont été endommagés ou desserrés.
- En cas d'une situation d'urgence il est important de déverrouiller rapidement le harnais de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas entièrement protégé, veuillez à ce que votre enfant ne joue pas avec la boucle.
- L'arrière du dossier du siège auto doit reposer contre le dossier du siège de la voiture. Il convient de faire attention à l'appui-tête de la voiture qui risque de créer un espace non désiré entre le dossier du siège pour enfant et le dossier du siège de la voiture. Certains

appuis-tête de voiture constituent un obstacle à l'installation du siège d'auto et ils doivent être démontés en premier.

- Veuillez à ce que la ceinture soit correctement installée dans les guides. La boucle de la ceinture de sécurité de la voiture doit se trouver en dessous du guide de la ceinture du siège auto (la boucle ne doit pas toucher le guide). En cas de doute sur ce point, contactez le fabricant du siège auto.
- Il faut donner à votre enfant un bon exemple en s'attachant toujours avec la ceinture de sécurité. Un adulte sans la ceinture attachée risque de présenter un danger pour l'enfant.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège doit être sécurisé, même lorsqu'ils n'est pas utilisé. Le siège-auto non fixé risque de causer des blessures chez les passagers lors d'un freinage d'urgence.

4. Sécurisation de l'enfant

4.1 Coussin réducteur

Le coussin réducteur améliore le confort et constitue un dossier supplémentaire pour les enfants très petits. Nous recommandons d'utiliser le coussin réducteur (fig. 4.1a) jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 13 kg. Nous recommandons d'utiliser le coussin supplémentaire (fig. 4.1b) jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 9 kg.

4.2 Hauteur de l'appui-tête

Tirer la sangle de réglage de l'appui-tête, rehaussez ou presser l'appui-tête pour ajuster sa hauteur (fig. 4.2a, 4.2b). L'appui-tête peut être réglé en 10 hauteurs différentes.

- Dans le cas du 1er groupe de poids, ajuster la hauteur des ceintures épaulières du harnais de telle sorte que la ceinture rentre dans le dossier un peu au-dessus ou au même niveau que les épaules de l'enfant. Veuillez à ce que les ceintures épaulières soient bien ajustées aux épaules de l'enfant.
- Pour le groupe de poids II et III, la ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appui-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

4.3 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier (fig. 4.3a, 4.3b).

L'angle d'inclinaison du siège peut être réglé avec le levier (F). Tirez sur le levier, puis déplacez l'assise. Relâcher le levier dans la position désirée. Bougez légèrement l'assise jusqu'à ce que vous entendiez un „clac” net – l'assise est fixée en position désirée.

Pour les groupes 0+ et I (jusqu'à 18kg) avec le siège auto fixé en position dos à la route, il faut utiliser la position „4”.

Pour le groupe I (9 kg - 18kg) avec le siège auto fixé en position face à la route, les positions de „1” à „3” sont autorisées.

Pour les groupes II et III (15kg- 36kg) avec le siège auto fixé en position face à la route, il faut utiliser la position „1”.

4.4 Protection de l'enfant à l'aide du harnais

- Desserrer jusqu'au bout les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton (E) et en tirant les ceintures du harnais. Rappelez-vous! Ne tirez pas sur les coussinets d'épaules. Déboucler (fig. 4.4a).
- Placez les sangles du harnais sur les côtés du siège auto (fig. 4.4b). Mettez l'enfant dans le siège (fig. 4.4c).
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Assemblez les deux loquets de la boucle pour les engrener et placez-les dans la boucle (D), jusqu'à entendre un "clic" (fig. 4.4d).

4.5 Serrage du harnais (fig. 4.5)

- Tirez sur les ceintures épaulières pour éliminer le jeu de la partie abdominale de sorte que le harnais soit à plat.
- Serrez le harnais à l'aide de la sangle de réglage jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le corps de l'enfant et près de lui. Veuillez à ce que les ceintures épaulières soient bien ajustées aux épaules de l'enfant. La tension appropriée est garantie, lorsque dans l'espace entre la ceinture épaulière et la poitrine de l'enfant vous pouvez insérer au maximum un doigt (env.1 cm) entre le harnais et le corps de l'enfant.

ATTENTION Les ceintures du harnais dans la partie abdominale doivent être placées aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant. Veuillez à ce que les ceintures du harnais ne soient pas entortillées.

5. Installation dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées par les ceintures de sécurité risquent de causer des dommages aux autres passagers.

Vérifiez toujours les éléments suivants:

- Les dossiers des sièges dans le véhicule sont bloqués (le blocage du dossier de la banquette arrière est bien verrouillé).
- Tous les objets lourds et les objets aux bords tranchants sont sécurisés (par exemple sur la tablette arrière).
- Tous les passagers ont bouclé les ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours sécurisé, même si l'enfant n'y est pas transporté.

Sécurisation du véhicule

Les housses des sièges dans certains véhicules peuvent être faites en tissus doux, sur lesquels le siège-auto risque de laisser des traces. Pour l'éviter, il faut mettre une couverture ou une serviette sous le siège.

5.1 Installation du siège-auto dos à la route pour les enfants du 0+ et I (jusqu'à 18 kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

- Il faut positionner le siège-auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position dos à la route. L'inclinaison du dossier du siège auto doit être fixée en position „4” – la plus inclinée (fig. 5.1a).

- Étirer au maximum la ceinture de sécurité de la voiture. Faire glisser la ceinture abdominale à travers les fentes des guides (G) sous les accoudoirs et fermer la boucle de la ceinture de la voiture (fig. 5.1b).
- Faire glisser la partie épaulière de la ceinture de la voiture au-dessus du siège-auto par le guide bleu de la ceinture (J) (fig. 5.1c) .
Attention: S'assurer que la ceinture de sécurité de la voiture n'est ni tordue ni glissée du guide.
- Rapprocher le siège-auto au siège de la voiture.
- Tirer sur la ceinture abdominale dans la direction horizontale pour la tendre. Tirer ensuite sur la ceinture épaulière pour tendre les autres parties de la ceinture de sécurité.
ATTENTION: S'assurer que la position du siège-auto est bien fixée et stable. Vérifier la ceinture et s'assurer qu'elle a été bien guidée.
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5 (fig. 5.1d).

5.1 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du 1er groupe de poids (9-18kg) à l'aide du système ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure est communiquée ainsi que les informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Ouvrez le couvercle situé sur le dossier du siège auto (fig. 5.2a).
- Faites sortir la sangle avec le crochet (fig. 5.2b), mettez-la sur l'appuie-tête du siège, fermez le couvercle.
- Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (H) et faites sortir les crochets ISOFIX (M) aussi loin que possible (Fig. 5.2c).
- Fixez les guides ISOFIX sur les raccords du siège (fig. 5.2d).
- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture.
- Après avoir entendu un "clic" sur chaque crochet ISOFIX, il faut pousser l'assise du siège auto jusqu'au dossier en exerçant une forte et égale pression sur les deux côtés (rys. 5.2e).
ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-poussoirs sont entièrement verts.
- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position désirée de „1” à „3”.
ATTENTION: Pour modifier l'inclinaison du dossier lors de l'utilisation du siège auto, il faut toujours réajuster la longueur de la sangle de retenue supérieure.
- Appuyez sur le bouton de relâchement des boucles pour ajuster la longueur de la sangle de retenue supérieure (fig. 5.2f). La longueur de la sangle doit permettre de superposer le crochet sur le point de fixation situé à l'arrière du siège du véhicule.
- Installez le crochet de fixation de la sangle sur le point de fixation du véhicule recommandé dans la notice d'utilisation du véhicule (fig. 5.2g).

- Tirez la sangle de retenue par l'autre extrémité pour la serrer. La sangle de retenue supérieure est correctement tendue, lorsque le voyant vert est visible dans la boucle (fig. 5.2h).
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5 (fig. 5.2i).

5.3 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du 1er groupe de poids (9 kg-18 kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

- Il faut positionner le siège-auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position face à la route. L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position désirée de „1” à „3” (fig.5.3a).
- Déroulez la ceinture de sécurité de la voiture. Faire glisser la ceinture abdominale à travers les fentes des guides (G) sous les accoudoirs et fermer la boucle de la ceinture de la voiture (fig. 5.3b).

Faire glisser la partie épaulière de la ceinture de la voiture à l'intérieur du siège auto et sous l'appui-tête. Il ne faut pas faire glisser la ceinture à travers le guide de l'appui-tête (fig. 5.3c).

Attention: S'assurer que la ceinture de sécurité de la voiture n'est pas tordue.

- Rapprocher le siège-auto au siège de la voiture.
- Tirer sur la ceinture abdominale dans la direction horizontale pour la tendre. Tirer ensuite sur la ceinture épaulière pour tendre les autres parties de la ceinture de sécurité.
ATTENTION: S'assurer que la position du siège-auto est bien fixée et stable. Vérifier la ceinture et s'assurer qu'elle a été bien guidée.
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5 (fig. 5.3d).

5.4 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du groupe de poids II et III (15kg-36kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture.

- Avant l'installation il faut cacher le harnais du siège auto (voir point 6.1).
N'oubliez pas: Le coussin réducteur, les coussinets de protection doivent être stockés dans un endroit protégé pour une utilisation ultérieure
- L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position „1”.
- Placez le siège-auto sur le siège de voiture.
- Placez l'enfant dans le siège auto et faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête (fig.5.4a).
- Faites glisser la ceinture de la voiture par deux guides de la ceinture abdominale (G). Bouclez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique (fig. 5.4b).
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Tendez la ceinture du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière.

Assurez-vous que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant, qu'elle rentre bien dans les guides et qu'elle soit attachée avec la boucle. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.5 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du groupe de poids II et III (15kg-36kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture et des fixations supplémentaires inférieures ISOFIX.

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX est communiquée ainsi que les autres informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Avant l'installation il faut cacher le harnais du siège auto (voir point 6.1).
N'oubliez pas: Le coussin réducteur, les coussinets de protection doivent être stockés dans un endroit protégé pour une utilisation ultérieure
- L'inclinaison du dossier du siège auto doit être réglée en position „1”.
- Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (H) et faites sortir les crochets ISOFIX (M) aussi loin que possible (Fig. 5.5a).
- Fixez les guides ISOFIX sur les raccordements du siège (fig. 5.5b).
- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture.
- Après avoir entendu un "clac" sur chaque crochet ISOFIX, il faut pousser l'assise du siège auto jusqu'au dossier en exerçant une forte et égale pression sur les deux côtés (rys. 5.2c). **ATTENTION!** Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-poussoirs sont entièrement verts.
- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Placez l'enfant dans le siège auto et faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête (fig.5.5d).
- Faites glisser la ceinture de la voiture par deux guides de la ceinture abdominale (G). Bouclez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clac" caractéristique.
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Tendez la ceinture du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière.

Assurez-vous que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant, qu'elle rentre bien dans les guides et qu'elle soit attachée avec la boucle. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.5 Démontage du siège-auto (système de fixation ISOFIX)

- Appuyez sur les deux côtés du bouton de déverrouillage ISOFIX (H) de chaque côté du siège auto. Les crochets seront libérés et la couleur des indicateurs deviendra rouge. Faites reculer les bras ISOFIX à nouveau dans la base du siège auto - lors du recul des bras, un cliquetis peut être entendu.

6.1 Camouflage du harnais 5 points

- Ouvrez la boucle (fig. 6.1a) pour libérer les ceintures du harnais et poussez-les vers les bords (fig. 6.1b).

- Ouvrez les boutons-pression des coussinets épaulières (C), enlevez-les des ceintures du harnais du siège auto (fig. 6.1c)
- Faites glisser la sangle de retenue des coussinets épaulières de la boucle métallique en forme de la lettre „S” (fig. 6.1d-1) et tirez vers le bas le coussinet gauche (fig. 6.1d-2).
- Placez les loquets de la boucle dans les cavités de stockage sur les deux côtés du dossier (fig. 6.1e). La position correcte des ceintures est représentée sur la figure 6.1f.
- Retirez le tissu du bord avant de l'assise pour attraper les fixations de la ceinture d'entrejambe. Détacher les élastiques et enlevez le tissu autour du bouton de réglage du harnais. Faites sortir par rotation la ceinture d'entrejambe de la fente en forme de la lettre „T”, comme représenté sur la figure 6.1g.

6.2 Enlèvement de la housse:

- Il faut camoufler le harnais et démonter les réducteurs - s'il y en a (voir point 6.1).
- Détachez les velcros de la housse situés près du guide de la ceinture abdominale (G). Détachez les élastiques retenant la housse sur le bord avant de l'assise.
- En partant d'un côté, enlevez doucement la housse du bord de la coquille du siège auto (fig. 6.2a, 6.2b). Détachez les élastiques fixant la housse de l'appuie-tête près des guides de la ceinture (fig. 6.2c) et l'élastique au sommet de l'appuie-tête. Enlevez la housse de l'appuie-tête.

6.3 Montage de la housse et du harnais.

- Ajustez la housse au siège auto. Faites glisser la ceinture d'entrejambe à travers la fente dans l'assise.
- Mettez la housse autour du bouton de réglage (E) et étirez-la sur l'assise et le dossier. Attachez les élastiques retenant la housse sur le bord avant de l'assise. Pour protéger la housse, glissez-la sous les bords de la coquille.
- Mettez la housse sur l'appuie-tête et protégez-la avec des élastiques.
- Mettez en place les coussinets d'épaules (C) en les installant sur les ceintures du siège auto.
- Assurez-vous que les sangles du harnais ne soient pas tordus.

6.4 Nettoyage

Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

ATTENTION Ne pas utiliser le siège sans la housse.

- La housse peut être enlevée et lavée à la main (30°C). Il faut suivre l'instruction de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Ne pas essorer ni sécher la housse dans le sèche-linge à tambour (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du tissu).
- Les éléments en matière plastique peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon déchiqueté. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).
- Le harnais peut être nettoyé à l'eau tiède avec du savon.

7. Garantie

1. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
2. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
3. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
4. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
6. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
 - c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
8. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
9. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
10. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

Az autós gyerekülés első használata előtt, kérjük, alaposan ismerkedjen meg a használati útmutatóval! Önnek kötelessége biztosítani, hogy a gyermek biztonságban legyen, és ha nem olvassa el ezt a használati útmutatót, az erre hatással lehet.

1. Az autós gyerekülés elemei (1. ábra)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A. Fejtámla | H. ISOFIX rendszert kioldó nyomógomb |
| B. Vállpántvezető (II. és III. csoport) | I. Fejtámla állító pánt |
| C. Vállpárnák | J. Vállpántvezető (háttal) |
| D. Hevederek csatja | K. Nyitott kamra |
| E. A hevedereket állító nyomógomb | L. Felső rögzítő pánt (a kamrában) |
| F. Ülédöntő kar | I. ISOFIX kapcsolók |
| G. Csípőpánt-vezető | N. ISOFIX megvezetők |

UN ECE	Az autósülés rögzítése	Az autósülés orientációja	Kategória	Az autósülés helyzete	Súly
0+	a jármű 3 pontos biztonsági övével	háttal	Univerzális	④	≤ 13 kg
I	a jármű 3 pontos biztonsági övével		Univerzális	④	9 kg – 18 kg
I	a jármű 3 pontos biztonsági övével	menetirányban	Univerzális	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + felső TopTether rögzítés		ISOFIX Univerzális	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	a jármű 3 pontos biztonsági övével		Univerzális	①	15 kg – 36 kg
II, III	a jármű 3 pontos biztonsági övével + ISOFIX rögzítés		Félig univerzális	①	15 kg – 36 kg

2. Használata

A gyerekülés 0+ súlycsoporttól III. súlycsoportba tartozó gyerekek számára készült, azaz újszülött kortól a 36 kg testsúlyt elérő gyerekek számára (kb. 12 éves korig).

0+ súlycsoport a max. 13 kg testsúlyú gyerekek számára

A járműbe a menetiránynak háttal kell beszerelni, 3 pontos, automata biztonsági övvel. Meg kell ismerkedni a jármű gyártójának kezelési útmutatójával. A gyerek az ülésben integrált biztonsági hevederek (hákok) segítségével van rögzítve.

I. súlycsoport: 9 kg – 18 kg

Az ülést be lehet szerelni a menetiránynak megfelelően vagy annak háttal.

Menetiránynak háttal a 3 pontos, automata biztonsági övvel bekötve. Menetirány szerinti helyzetben az ISOFIX rögzítésekkel és a felső, rögzítő pánttal (Top Tether). Meg kell ismerkedni a jármű gyártójának kezelési útmutatójával. A gyerek az ülésben integrált biztonsági hevederek (háмок) segítségével van rögzítve.

II. súlycsoport: 15 kg – 25 kg

III. súlycsoport: 22 kg – 36 kg

II. és III. súlycsoportba tartozó gyerekek esetén (15 – 36 kg) a biztonsági hevedereket ki kell szerelni, és a gyereket a felnőtteknek való, 3 pontos biztonsági övvel, vagy a felnőtteknek való, 3 pontos biztonsági övvel, és az ISOFIX kapcsokkal kell bekötni, lásd 5.5 pontot. Meg kell ismerni a jármű gyártójának kezelési útmutatóját.

3. Biztonsági utasítások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati utasítás átolvasására, hogy a kellő biztonságot biztosíthassa a gyermeknek. Számos könnyen elkerülhető sérülést okoz a gyerekülés könnyelmű és nem megfelelő használata.

- TILOS a gyerekülést aktív légzsákkal rendelkező, első ülésre beszerelni, mivel ez veszélyes lehet. Nem vonatkozik ez az oldalsó légzsákokra.
- Amennyiben a gyerekülést az első ülésre szereli be, ki kell kapcsolni a légzsákokat. Ajánlott a gyerekülést kizárólag a gépkocsi hátsó ülésére telepíteni. Útmutatót a gépkocsi ülésének és a gyerekülésnek együttes használatához a gépkocsi kezelési útmutatójában lehet találni.
- A gyerekülés kizárólag akkor telepíthető, ha a típus-jóváhagyással rendelkező gépkocsi el van látva hárompontos, övfeszítővel rendelkező biztonsági övvel, amelynek típus-jóváhagyása ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy más ezzel egyenértékű szabvány szerint történt.
- Ne felejtse le, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő összes övnek feszesnek kell lennie; a gyermeket tartó hevedert a gyerek testfelépítéséhez kell igazítani, és az övek/hevederek ne legyenek megcsavarodva.
- A gyerekülést ki kell cserélni, ha baleset során fellépő, hirtelen terhelés érte.
- A gyerekülést semmilyen módon nem szabad módosítani.
- A gyerekülést óvni kell a közvetlen napfénytől, mert egyébként a felforrósodott elemek megégethetik a gyermekét.
- Soha ne hagyja a gyermekét a gyerekülésben felügyelet nélkül!
- Ügyelni kell arra, hogy a csomagok és egyéb tárgyak kellően biztosítva legyenek, főleg a hátsó kalaptartón lévők, mivel ütközés esetén sebesülést okozhatnak.
- A gyerekülést nem szabad párnázattal használni!
- Nem szabad utángyártott, a gyártó által ajánlottól eltérő párnázatot használni, mivel a párnázat szerves részét képezi a gyerekülés biztonsági rendszerének.
- Ajánlott megőrizni a gyerekülés használati utasítását annak teljes használati ideje alatt.
- Nem szabad más rögzítési pontokat használni, csak a használati utasításban leírtakat és a gyerekülésen megjelölteket.

- A gyerekülés minden kemény elemét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a jármű normál használati körülményei között ne szoríthassa be a gyereket az elmozduló ülés vagy a jármű ajtaja.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági heveder műszaki állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, varrásokra és a szabályzó elemekre.
- Hagyja abba a gyerekülés használatát, ha az alkatrészei egy baleset következtében tönkrementek vagy kilazultak.
- Abban az esetben, ha vészhelyzet következik be, fontos, hogy a biztonsági öveget gyorsan ki lehessen oldani. Ez azt jelenti, hogy a heveder kioldó csatja nincs teljesen biztosítva, és ügyeljen rá, hogy a gyereke tudjon róla, nem szabad a csattal játszania.
- A gyerekülés támlájának hátulja laposan támaszkodjon a gépkocsi ülésének támlájára. Eközben ügyelni kell arra, hogy a gépkocsi fejtámlája miatt nem keletkezett nem szándékolt hézag a gyerekülés támlája és a gépkocsi ülésének támlája között. Némelyik gépkocsi fejtámlája akadályozza a gyerekülés beszerelését, és ezért előbb ki kell szerelni.
- Ügyeljen rá, hogy a pánt megfelelően legyen átvezetve a megvezetőkön. A gépkocsi biztonsági övének csatjának lejjebb kell lennie, mint a gyerekülés pántvezetői (a csat nem érhet a vezetőhöz). Amennyiben kétségek merülnek fel erre a pontra vonatkozóan, lépjen kapcsolatba a gyerekülés gyártójával.
- Jó példát kell mutatni a gyerekeknek, és mindig be kell kötni a biztonsági övet. A gyerekre veszélyt jelenthet az a felnőtt személy is, aki nincs bekötve a biztonsági övvel.
- A gépkocsival történő minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a gyerekülés jól rögzítve van.
- A gyerekülést akkor is le kell kötni, ha nem használják. A rögzítetlen gyerekülés még egy vészfékezés esetén is testi sérülést okozhat az utasoknak.

4. A gyerek védelme

4.1 Betét

A betét javítja a kényelmet, és további megtámasztást biztosít nagyon kis gyermekek esetén. Egészen addig ajánljuk betét (4.1a ábra) használatát, amíg a gyerek el nem éri a 13 kg-os testsúlyt. Ajánljuk további párna használatát (4.1b ábra), amíg a gyerek el nem éri 9 kg-os testsúlyt.

4.2 A fejtámla magassága

Húzza meg a fejtámlát állító pántot, és a magasság beállításához húzza fel vagy nyomja le a fejtámlát (4.2a, 4.2b ábra). A fejtámlát 10 különböző magasságban lehet beállítani.

- Az I. súlycsoport esetében a heveder vállpántjainak magasságát úgy állítjuk be, hogy a pánt az ülés támlájába egy kicsit a gyerek válla felett vagy azzal egy magasságban menjen be. Ügyelni kell rá, hogy a vállpántok jól hozzá legyenek igazítva a gyerek vállaihoz.
- A II. és III. súlycsoportnál a vállpántnak a gyermek válla és nyaka között kell átmennie. A fejtámlát megfelelően hozzá kell igazítani a gyermek fejéhez

4.3 A támla dőlését szabályzó mechanika (4.3a, 4.3b ábra).

Az ülés dőlésének szögét kar (F) segítségével lehet állítani. Húzza meg a kart, majd mozdítsa el az ülést. A kívánt helyzetben engedje el a kart. Finoman mozgassa meg az ülést, amíg kifejezett "kattanást" nem hall – az ülés reteszelve lett a kiválasztott helyzetben.

A 0+ és az I súlycsoportban (18 kg-ig) a menetiránynak háttal beszerelt gyerekülést „4” helyzetben kell használni.

Az I. súlycsoportban (9kg-18kg) a menetirányban beszerelt ülésnél megengedett az „1”-„3” pozíciók használata.

A II és III (15kg -36kg) súlycsoportban a menetirányban beszerelt ülést „1” helyzetben kell használni.

4.4 A gyerek védelme heveder segítségével

- Megnyomva az (E) gombot, lazítsa ki a heveder pántjainak végeit, és húzza meg a heveder pántjait. Ne felejtse el! Nem szabad a vállpárnáknál fogva meghúzni. Csatolja ki a kapcsolót (4.4a ábra).
- Helyezze el a heveder pántjait a gyerekülés oldalain (4.4b ábra). Helyezze a gyermekét a gyerekülésbe (4.4c ábra).
- Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd a 4.2 pontot).
- Illessze össze a csat kapcsait, hogy egymásba akadjanak, és dugja be a csatba (D), amíg „kattanást” nem hall (4.4d ábra).

4.5 A heveder meghúzása (4.5 ábra)

- Húzza meg a vállpántokat, hogy megszűnjön a csípőrész lazasága, aminek köszönhetően a heveder laposan fog feküdni.
 - Húzza meg a hevedert a szabályozó pánttal, egészen addig, amíg laposan fekszik a gyermek testén és a közelében. Ügyelni kell rá, hogy a vállpántok jól hozzá legyenek igazítva a gyerek vállaihoz. Akkor megfelelő a feszesség, ha a vállpánt és a gyermek mellkasa közötti résbe legfeljebb egy ujjat lehet bedugni heveder és a gyermek teste közé (kb. 1 cm).
- FIGYELEM A heveder csípőrészének pántjai a lehető legalacsonyabban legyenek a gyermek csípőjén. Figyeljen rá, hogy a heveder pántjai ne legyenek megcsavarodva.

5. Beszerelés a járműbe

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén azok, akik nincsenek biztonsági övvel bekötve, sérülést okozhatnak a többi utasnak.

Mindig ellenőrizni kell, hogy:

- a jármű üléseinek támlái blokkolva vannak-e (azaz be van-e kapcsolódva a hátsó ülés lehajtható támlája),
 - minden nehéz és éles szélű tárgy rögzítve van-e (pl. a kalaptartó polcon),
 - minden utas bekötötte-e magát a biztonsági övével.
- A gyerekülést mindig rögzíteni kell, még akkor is, ha nem utazik benne gyermek.

A jármű védelme

Némelyik járműben az ülések kárpitozása olyan kényes anyagból készülhet, amelyen a gyerekülés nyomot hagy. Ezt el lehet kerülni, ha a gyerekülés alá egy takarót vagy törölközőt terít.

5.1 A gyerekülés beszerelése menetiránynak háttal a 0+ és az I. súlycsoportba (max. 18 kg) tartozó gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének segítségével.

- Be kell helyezni a gyerekülést a gépkocsi ülésére a támlához a lehető legközelebb. A gyerekülés menetiránynak háttal kell beállítani. A gyerekülés támlájának dőlését „4”, azaz leginkább lefektetett helyzetbe kell beállítani (5.1a ábra).
 - A lehető legjobban ki kell húzni a gépkocsi biztonsági övét. A csípőövet át kell húzni a kartámasz alatti, vezető résen (G), és be kell csatolni a gépkocsi biztonsági övének csatját (5.1b ábra).
 - Húzza át a gépkocsi biztonsági övének vállrészét a gyerekülés felett, a két övvezetőn keresztül (J) (5.1c ábra).
- Figyelem: Győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv nincs megcsavarodva vagy nem csúszott-e ki a megvezetőkből.
- Tolja a gyerekülést a gépkocsi üléséhez.
 - Húzza meg a csípőövet a csat irányába, hogy megfeszüljön. Majd húzza meg a vállpántot a gépkocsi biztonsági öve további részeinek megfeszítéséhez.
- FIGYELEM: Meg kell győződni róla, hogy a gyerekülés pozíciója jól van-e beállítva és stabil-e. Ellenőrizze az övet, és győződjön meg arról, hogy jól van-e befűzve.
- Rögzítse a gyereket a gyerekülésben a 4.4 és 4.5 pontok szerint (5.1d ábra).

5.2 A gyerekülés beszerelése a menetiránynak megfelelő irányban, az I. súlycsoportba (9kg-18kg) tartozó gyerekek számára ISOFIX rögzítő rendszerben és a felső rögzítő pánttal (ang. „top tether”)

FONTOS A jármű kezelési útmutatójában meg van adva az ISOFIX rögzítési pontok helye és más szükséges információk a gyerekülés gépkocsiba szerelésére vonatkozóan. Felhasználónak FELTÉTELENÜL el kell olvasnia a jármű kezelési útmutatóját.

- Nyissa ki a gyerekülés támláján található fedelet (5.2a ábra).
 - Vegye ki a kapsos pántot (5.2b ábra), majd fektesse a fejtámlára, és csukja be a fedelet.
 - Nyomja meg az ISOFIX kioldó gomb (H) mindkét oldalát, és lehető legjobban dugja ki az ISOFIX csatokat (M) (5.2c ábra).
 - Rögzítse az ISOFIX megvezetőket az ülés csatlakozóira (5.2d ábra).
 - Fogja meg a gyerekülést két kézzel, és dugja be mindkét csatot a gépkocsi ülésében található rögzítésekbe.
 - Miután hallotta mindegyik ISOFIX kapocs „kattanását”, a gyerekülést a gépkocsi ülésének támlájához kell nyomni, erős, egyforma nyomást kifejtve mindkét oldalon (5.2e ábra).
- FIGYELEM! A rögzítő csatok csak akkor vannak megfelelően becsatolva, ha gombok mindkét jelzése teljesen zöld.

- Fogja meg a gyerekülést, és ellenőrizze, hogy jól van-e rögzítve, nem lötyög-e. Ha mozog, de az ISOFIX csatok nem csúsznak ki, meg kell ismételni a korábbi műveleteket.
- A gyerekülés támlájának dőlésszögét az „1”-„3” pozíciók közül a megfelelőbe kell beállítani. FIGYELEM: Mindannyiszor, amikor megváltoztatja használat közben a gyerekülés támlájának dőlésszögét, újra be kell állítani a felső rögzítő pánt hosszát.
- Nyomja meg a csatot kioldó gombot, hogy be tudja állítani a felső rögzítő pánt hosszát (5.2f ábra). A pántnak olyan hosszúnak kell lennie, hogy a kampót rá lehessen akasztani a gépkocsi ülésének hátulján található, rögzítő pontra.
- Akassza rá a rögzítő kampót a gépkocsi rögzítő pontjára a gépkocsi kezelési útmutatójában leírtak szerint (5.2g ábra).
- Húzza meg a pánt másik végét, hogy megfeszüljön. A felső rögzítő pánt akkor van jól megfeszítve, ha látható a zöld jelzés a csatban (5.2h ábra).
- Kösse be a gyereket a gyerekülésbe a 4.4 és 4.5 pontoknak megfelelően (5.2i ábra).

5.3 A gyerekülés beszerelése menetiránynak megfelelően, az I. súlycsoportba (9kg-18kg) tartozó gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének segítségével.

- Be kell helyezni a gyerekülést a gépkocsi ülésére a támlához a lehető legközelebb. A gyerekülést a menetiránynak megfelelően kell behelyezni. A gyerekülés támlájának dőlésszögét az „1”-„3” pozíciók közül a megfelelőbe kell beállítani (5.3a ábra).
- Ki kell húzni a gépkocsi biztonsági övét. A csípőövet át kell húzni a kartámasz alatti, vezető részen (G), és be kell csatolni a gépkocsi biztonsági övének csatját (5.3b ábra). Húzza át a gépkocsi biztonsági övének vállrészét a gyerekülésen belül és a fejtámla alatt. Nem szabad az övet a fejtámla megvezetőjén áthúzni (5.3c ábra).
Figyelem: Győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv nincs megcsavarodva.
- Tolja a gyerekülést a gépkocsi üléséhez.
- Húzza meg a csípőövet a csat irányába, hogy megfeszüljön. Majd húzza meg a vállpántot a gépkocsi biztonsági öve további részeinek megfeszítéséhez.
FIGYELEM: Meg kell győződni róla, hogy a gyerekülés pozíciója jól van-e beállítva és stabil-e. Ellenőrizze az övet, és győződjön meg arról, hogy jól van-e befűzve.
- Kösse be a gyereket a gyerekülésbe a 4.4 és 4.5 pontoknak megfelelően (5.3d ábra).

5.4 A gyerekülés beszerelése menetirányban, II és III súlycsoportba (15kg-36kg) tartozó gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének segítségével.

- A beszerelés előtt rejtse el a gyerekülés biztonsági hevederét (lásd 6.1 pontot).
Ne felejtse el, hogy: A gyerek számára szóló betétet, a védőpárnákat biztonságos helyre tegye el, hogy a jövőben fel tudja használni.
- A gyerekülés támlájának dőlését „1” helyzetbe kell beállítani.
- Helyezze a gyerekülést a jármű ülésére.
- Helyezze a gyereket a gyerekülésbe, a vállövet pedig fűzze át a vörös megvezetőn a fejtámla alatt (5.4a ábra).
- Fűzze át a gépkocsi biztonsági övét az öv csípőrészének mindkét megvezetőjén (G). Csatolja be a gépkocsi biztonsági övét, ekkor egy jellegzetes „kattanó” hangot hall (5.4b ábra).

- Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd a 4.2 pontot).
- Húzza meg a jármű ülésének övét, előbb az öv csípőrészét, majd a vállszakaszt meghúzva. Ügyeljen rá, hogy a csípőrésze a lehető legalacsonyabban menjen át a gyermek csípője felett, és megvezetőkben legyen, valamint be legyen csatolva. FIGYELEM A vállpántnak a gyermek válla és nyaka között kell átmennie.

5.5 A gyerekülés menetirány szerinti beszerelése II. és III. súlycsoportba (15kg-36kg) tartozó gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övének, valamint az alsó ISOFIX rögzítési pontok segítségével.

FONTOS A jármű kezelési útmutatójában meg van adva az ISOFIX rögzítési pontok helye és más szükséges információk a gyerekülés gépkocsiba szerelésére vonatkozóan. Felhasználónak **FELTÉTLENÜL** el kell olvasnia a jármű kezelési útmutatóját.

- A beszerelés előtt rejtse el a gyerekülés biztonsági hevederét (lásd 6.1 pontot).
Ne felejtse el, hogy: A gyerek számára szóló betétet, a védőpárnákat biztonságos helyre tegye el, hogy a jövőben fel tudja használni.
- A gyerekülés támlájának dőlését „1” helyzetbe kell beállítani.
- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gomb (H) mindkét oldalát, és lehető legjobban dugja ki az ISOFIX csatokat (M) (5.5a ábra).
- Rögzítse az ISOFIX megvezetőket az ülés csatlakozóira (5.5b ábra).
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel, és dugja be mindkét csatot a gépkocsi ülésében található rögzítésekbe.
- Miután hallotta mindegyik ISOFIX kapocs „kattanását”, a gyerekülést a gépkocsi ülésének támlájához kell nyomni, erős, egyforma nyomást kifejtve mindkét oldalon (5.2c ábra).
FIGYELEM! A rögzítő csatok csak akkor vannak megfelelően becsatolva, ha gombok mindkét jelzése teljesen zöld.
- Fogja meg a gyerekülést, és ellenőrizze, hogy jól van-e rögzítve, nem lötyög-e. Ha mozog, de az ISOFIX csatok nem csúsznak ki, meg kell ismételni a korábbi műveleteket.
- Helyezze a gyereket a gyerekülésbe, a vállövet pedig fűzze át a vörös megvezetőn a fejtámla alatt (5.5d ábra).
- Fűzze át a gépkocsi biztonsági övét az öv csípőrészének mindkét megvezetőjén (G). Csatolja be a gépkocsi biztonsági övét a csatba, ekkor egy „kattanó” hangot hall.
- Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd a 4.2 pontot).
- Húzza meg a jármű ülésének övét, előbb az öv csípőrészét, majd a vállszakaszt meghúzva. Ügyeljen rá, hogy a csípőrésze a lehető legalacsonyabban menjen át a gyermek csípője felett, és megvezetőkben legyen, valamint be legyen csatolva. FIGYELEM A vállpántnak a gyermek válla és nyaka között kell átmennie.

5.5 A gyerekülés kiszerelése (ISOFIX rögzítési rendszer)

- Nyomja meg az ISOFIX kioldó gomb (H) mindkét oldalát a gyerekülés minden oldalán. A csatok kioldódnak, a jelölők színe vörösre változik. Dugja vissza az ISOFIX karokat a gyerekülés talpába - a karok visszacsúszásakor előfordulhat, hogy kattogást hall.

6.1 Az 5 pontos heveder elrejtése

- Oldja ki a csatot (6.1a ábra) a heveder pántjainak kioldásához, és tolja oldalra (6.1b ábra).
- Csatolja ki a vállpárnák patentjeit (C), és vegye le őket a gyerekülés hevederének pántjairól (6.1c ábra).
- Csúsztassa ki a vállpárnákat tartó pántokat az „S” alakú, fém csatból (6.1d-1 ábra), és húzza lefelé a bal oldali párnát (6.1d-2 ábra).
- Helyezze a csat reteszeit a támla két oldalán elhelyezett, tároló rekeszekbe (6.1e ábra). A pántok helyes pozíciója a 6.1f ábrán látható.
- Vegye le a szövetet az ülés első széléről, hogy el lehessen érní az ágyéköv rögzítését. Oldja ki a gumikat, és húzza el a hevedert szabályzó nyomógomb körül. Tolja ki az ágyékövet a „T” alakú részből az elfordításával, ahogy azt a 6.1g ábra mutatja.

6.2 A huzat levétele

- El kell dugni a hevedert, és le kell venni a betéteket, ha fel vannak szerelve (lásd 6.1. pont).
- Oldja ki a huzatnak a csípőöv megvezetőjénél található tépőzárait (G). Oldja ki a huzatot az ülés elejének szélénél tartó gumikat.
- Az egyik oldal felől kezdve, óvatosan vegye le a huzatot a gyerekülés héjának széléről (6.2a, 6.2b ábra). Oldja ki a fejtámla huzatát tartó gumikat a pántvezetőknél (6.2c ábra), valamint a fejtámla csúcán található gumit. Húzza le a huzatot a fejtámláról.

6.3 A huzat és a heveder felszerelése:

- Illessze a huzatot a gyereküléshez. Dugja át az ágyékövet az ülésben található nyíláson.
- Helyezze fel a huzatot a szabályzó nyomógomb (E) körül, és húzza fel az ülésre és a támlára. Rögzítse a huzatot tartó gumikat az ülés első szélére. Rögzítse a huzatot, ráhúzva a hég szélére.
- Tegye fel a huzatot a fejtámlára, és rögzítse a gumikkal.
- Szerelje fel a vállpárnákat (C) a gyerekülés hevederéket pántjaira.
- Ellenőrizze, hogy a heveder pántjai ne legyenek megcsavarodva.

6.4 Tisztítás

Kizárólag eredeti huzatot szabad használni, mivel lényeges biztonsági eleme a gyerekülésnek. FIGYELEM Nem szabad a gyerekülést huzat nélkül használni.

- A huzatot le lehet venni, és kézzel ki lehet mosni (30°C). Be kell tartani a huzat címkéjén található mosási utasítást. A huzatot nem szabad centrifugálni, sem dobszáritóban szárítani (ami az anyag rétegekre bomlásához vezethet).
- A műanyag elemeket felaprított szappant tartalmazó vízzel lehet tisztítani. Tilos agresszív tisztítószerkeket (pl. oldószereket) használni.
- A hevedert langyos, szappanos vízzel lehet tisztítani.

7. Garancia

1. A garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.

2. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

IT

Si prega di prendere visione delle istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino (Fig. 1)

- | | |
|---|--|
| A. Poggiatesta | H. Pulsante di sblocco del sistema ISOFIX |
| B. Guida della cintura diagonale (gruppo II e III) | I. Cinghia di regolazione del poggiatesta |
| C. Copri spalle | J. Guida della cintura diagonale (in senso contrario di marcia). |
| D. Fibbia delle cinture del seggiolino | K. Vano apribile |
| I. Pulsante di regolazione delle cinture del seggiolino | L. Cinghia superiore di ancoraggio (nel vano) |
| F. Leva di inclinazione della seduta | M. Connettori ISOFIX |
| G. Guida della cintura subaddominale | N. Guide ISOFIX |

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato per i bambini dei gruppi di peso da 0+ a III, cioè sin dalla nascita al peso di 36 kg (circa 12 anni).

gruppo di peso 0+ per i bambini fino a 13 kg

Deve essere fissato sul veicolo in senso contrario di marcia con le cinture di sicurezza inerziali a 3 punti. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Il bambino nel seggiolino è fissato con le cinture di sicurezza integrate (cinture del seggiolino).

I gruppo di peso: 9 kg – 18 kg

Può essere installato sul veicolo sia in senso di marcia sia in senso contrario di marcia.

In posizione contraria alla marcia viene fissato con le cinture di sicurezza inerziali a 3 punti. In posizione in senso di marcia viene installato utilizzando i dispositivi di fissaggio ISOFIX e la cinghia di fissaggio superiore (Top Tether). E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo. Il bambino nel seggiolino è fissato con le cinture di sicurezza integrate (cinture del seggiolino).

II gruppo di peso: 15 kg – 25 kg

III gruppo di peso: 22 kg – 36 kg

Per i bambini dei gruppi di peso II e III (da 15 kg a 36 kg) le cinture di sicurezza del seggiolino devono essere smontate, e il bambino deve essere fissato utilizzando le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo o le cinture di sicurezza a tre punti del veicolo con gli ulteriori elementi di ancoraggio ISOFIX, vedi il punto 5.5. E' necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

UN ECE	Installazione del seggiolino auto	Orientamento del seggiolino	Categoria	Posizione del sedile	Peso
0+	cintura del veicolo a 3 punti	in senso contrario di marcia	Universale	④	≤ 13 kg
I	cintura del veicolo a 3 punti		Universale	④	9 kg – 18 kg
I	con la cintura del veicolo a 3 punti	in senso di marcia	Universale	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + dispositivo di ancoraggio superiore TopTether		ISOFIX Universale	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	cintura del veicolo a 3 punti		Universale	①	15 kg – 36 kg
II, III	cintura del veicolo a 3 punti + dispositivi di ancoraggio ISOFIX		Semi-universale	①	15 kg – 36 kg

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la sicurezza adeguata al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore in quanto potrebbe risultare pericoloso. Quanto sopra non si applica agli airbag laterali.
- Se il seggiolino è installato sul sedile anteriore, l'airbag deve essere disattivato. Si raccomanda di installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina. Per informazioni sulla conformità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino alla vettura siano tese e che le cinture del seggiolino che fissano il bambino siano adattate alla sua struttura corporea e non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.

- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di fissaggio diversi da quelli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimangano incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle cinture di sicurezza del seggiolino prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Non utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio delle cinture del seggiolino non è completamente fissato, assicuratevi che il bambino non giochi con la fibbia.
- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non crei una distanza indesiderata tra lo schienale del seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta della vettura costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- Assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata nelle guide. La fibbia della cintura di sicurezza deve essere posizionata sotto la guida della cintura del seggiolino (la fibbia non deve toccare la guida). In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4. Mettere in sicurezza il bambino

4.1 Riduttore

Il riduttore migliora il comfort e offre un ulteriore appoggio in caso di bambini molto piccoli. Si raccomanda di utilizzare il riduttore (Fig. 4.1a) finché il bambino non raggiunge il peso di 13 kg. Si raccomanda di utilizzare un copri cintura ulteriore (Fig. 4.1b) finché il bambino non raggiunge il peso di 9 kg.

4.2 Altezza del poggiatesta

Tirare la cinghia di regolazione del poggiatesta, sollevare o spingere il poggiatesta verso il basso per regolarne l'altezza (Figure 4.2a, 4.2b). Il poggiatesta è regolabile in 10 diverse altezze.

- Per il gruppo di peso I, l'altezza adeguata delle bretelle del seggiolino deve essere regolata in modo che la bretella entri nello schienale del seggiolino leggermente al di sopra o allo stesso livello delle spalle del bambino. Fare attenzione che le bretelle siano ben adattate alle spalle del bambino.
- Per il gruppo di peso II e III la cintura di sicurezza diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino.

4.3 Meccanismo di regolazione dell'inclinazione dello schienale (fig. 4.3a, 4.3b).

L'angolo di inclinazione del seggiolino può essere regolato con la leva (F). Tirare la leva, quindi spostare la seduta. Rilasciare la leva nella posizione desiderata. Spostare leggermente la seduta finché non si sente un clic - la seduta è fissata nella posizione desiderata.

Nei gruppi 0+ e I (fino a 18 kg) con il seggiolino installato in senso contrario di marcia, si deve utilizzare la posizione "4".

Nel gruppo I (9kg-18kg) con il seggiolino fissato in senso di marcia, si possono utilizzare le posizioni da „1” a „3”.

Nei gruppi II e III (15kg -36kg) con il seggiolino fissato in senso di marcia, si deve utilizzare la posizione „1”.

4.4 Mettere in sicurezza il bambino utilizzando le cinture del seggiolino

- Allentare completamente le cinture del seggiolino premendo il pulsante (E) e tirando le bretelle. Ricordatevi! Non tirare per i copri cintura. Aprire la fibbia (fig. 4.4a).
- Posizionare le cinture del seggiolino sui lati del seggiolino (fig. 4.4b). Posizionare il bambino nel seggiolino (fig. 4.4c).
- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2).
- Unire insieme i fermi della fibbia per agganciarli, e inserirli nella fibbia (D) finché non scattano in posizione (fig. 4.4d)

4.5 Tendere le cinture del seggiolino (fig. 4.5)

- Tirare le cinture a bretella per eliminare il gioco all'altezza dell'anca in modo che le cinture aderiscano piatte.

- Tirare le cinture del seggiolino con la cinghia di regolazione finché le cinture non aderiscano perfettamente al corpo del bambino. Fare attenzione che le bretelle siano ben adattate alle spalle del bambino. La corretta tensione è garantita se nello spazio tra la bretella del seggiolino e il torace del bambino è possibile inserire al massimo un dito (circa 1 cm) tra le cinture del seggiolino e il corpo del bambino.

ATTENZIONE: Le cinture del seggiolino nella parte addominale devono essere posizionate il più in basso possibile sui fianchi del bambino. Le cinture del seggiolino non devono essere attorcigliate.

5. Installare il seggiolino sul veicolo

In caso di frenata di emergenza o incidente, le persone con le cinture di sicurezza non allacciate potrebbero causare danni ad altri occupanti.

Si deve sempre verificare che:

- i braccioli dei sedili sul veicolo siano bloccati (cioè che sia bloccato lo schienale reclinabile del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e con spigoli affilati siano messi in sicurezza (ad es. sul ripiano posteriore)
- Tutti gli occupanti abbiano chiuso le cinture di sicurezza
- Il seggiolino sia messo in sicurezza anche quando non è usato per il trasporto del bambino.

Messa in sicurezza della vettura

Le fodere dei sedili in alcune vetture potrebbero essere realizzate con tessuti delicati, su cui il seggiolino potrebbe lasciare tracce. E' possibile evitarlo posizionando sotto il seggiolino una coperta o un asciugamano.

5.1 Installazione del seggiolino in senso contrario di marcia, per bambini dei gruppi di peso 0+ e I (fino a 18 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti.

- Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina in prossimità dello schienale. Il seggiolino deve essere posizionato in senso contrario di marcia. Posizionare l'inclinazione dello schienale del seggiolino in posizione „4” – la più inclinata (fig. 5.1a).
- Allungare il più possibile la cintura di sicurezza della vettura. Far scorrere la cintura subaddominale attraverso le fessure delle guide (G) sotto i braccioli e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza (fig. 5.1b).
- Far passare la parte diagonale della cintura di sicurezza sopra il seggiolino dalla guida blu della cintura (J) (fig. 5.1c).

Attenzione: Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e non sia uscita dai passanti.

- Accostare il seggiolino al sedile del veicolo.
 - Tirare la parte subaddominale della cintura di sicurezza in direzione orizzontale per tenderla. Quindi tirare la parte diagonale della cintura per tendere le parti rimanenti.
- ATTENZIONE:** Assicurarsi che la posizione del seggiolino sia ben consolidata e stabile. Controllare la cintura di sicurezza e assicurarsi che sia stata ben posizionata.
- Fissare il bambino nel seggiolino in conformità con i punti 4.4 e 4.5 (fig. 5.1d).

5.2 Montaggio del seggiolino in senso di marcia, per i bambini del gruppo di peso I (9kg-18kg) con il sistema di ancoraggio ISOFIX e la cinghia superiore di ancoraggio (ing. „top tether“)

IMPORTANTE La posizione degli ancoraggi ISOFIX e della cinghia di ancoraggio superiore, nonché altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente È **TENUTO** a leggere il manuale del veicolo.

- Aprire il coperchio sullo schienale del seggiolino (fig. 5.2a).
- Estrarre la cintura con il gancio (fig. 5.2b), quindi posizionarla sul poggiatesta del seggiolino, chiudere il coperchio.
- Premere entrambi i lati del pulsante di sblocco ISOFIX (H) ed estrarre i ganci ISOFIX (M) il più possibile (fig. 5.2c).
- Fissare le guide ISOFIX sui connettori del sedile (fig. 5.2d).
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.
- Dopo aver sentito uno scatto di ogni gancio ISOFIX, accostare lo schienale del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati (fig. 5.2e).

ATTENZIONE! I ganci di bloccaggio sono fissati correttamente solo se entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.

- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e i connettori ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione desiderata da „1” a „3”. **ATTENZIONE:** Qualsiasi modifica dell'inclinazione dello schienale durante l'uso del seggiolino richiede una nuova regolazione della lunghezza della cinghia superiore.
- Premere il pulsante di sgancio della fibbia per regolare la lunghezza della cinghia di fissaggio superiore (fig. 5.2f). La lunghezza della cinghia deve consentire il fissaggio del gancio al punto di fissaggio situato sul retro del sedile.
- Fissare il gancio di fissaggio della cinghia al punto di ancoraggio del veicolo come raccomandato nel manuale del veicolo (fig. 5.2g).
- Tirare la cinghia di ancoraggio per la sua estremità perché sia ben tesa. La cinghia superiore è tesa correttamente quando è visibile l'indicatore verde nella fibbia (fig. 5.2h).
- Fissare il bambino nel seggiolino in conformità con i punti 4.4 e 4.5 (fig. 5.2i).

5.3 Installazione del seggiolino in senso di marcia, per bambini del gruppo di peso I (9 kg-18 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti.

- Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina in prossimità dello schienale. Il seggiolino deve essere posizionato in senso di marcia. Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione desiderata da „1” a „3” (fig. 5.3a)
- Allungare la cintura di sicurezza della vettura. Far scorrere la cintura subaddominale attraverso le sedi delle guide (G) sotto i braccioli e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza (fig. 5.3b).

Far passare la parte diagonale della cintura di sicurezza all'interno del seggiolino e sotto il poggiatesta. Non far scorrere la cintura di sicurezza attraverso guida del poggiatesta (fig. 5.3c).

Attenzione: Verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata

- Accostare il più possibile il seggiolino al sedile del veicolo.
- Tirare la parte subaddominale della cintura di sicurezza in direzione della fibbia per tenderla. Quindi tirare la parte diagonale della cintura per tendere le parti rimanenti.
ATTENZIONE: Assicurarsi che la posizione del seggiolino sia ben consolidata e stabile. Controllare la cintura e assicurarsi che sia stata ben posizionata.
- Fissare il bambino nel seggiolino in conformità con i punti 4.4 e 4.5 (fig. 5.3d).

5.4 Installazione del seggiolino in senso di marcia, per bambini del gruppo di peso II e III (15 kg-36 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti.

- Prima dell'installazione riporre le cinture del seggiolino (vedi il punto 6.1).
Ricordatevi: Conservare il riduttore ed i copri cinture in un luogo sicuro per un uso futuro.
- Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione „1”.
- Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta (fig. 5.4a).
- Far passare la cintura di sicurezza attraverso entrambe le guide per la cintura subaddominale di sicurezza (G). Allacciare la cintura di sicurezza della vettura, si sente bene un "click" . (fig. 5.4b).
- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2).
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale.

Far attenzione che la cintura subaddominale passi il più basso possibile sopra i fianchi del bambino, non fuoriesca dalle guide e sia fissata con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

5.5 Installazione del seggiolino in senso di marcia, per bambini del gruppo di peso II e III (15 kg-36 kg) con cinture di sicurezza a 3 punti e dispositivi di ancoraggio ulteriori ISOFIX.

IMPORTANTE La posizione dei punti di ancoraggio ISOFIX e le altre informazioni necessarie per l'installazione del seggiolino nel veicolo sono indicate nel manuale del veicolo. L'utente È TENUTO a leggere il manuale del veicolo.

- Prima dell'installazione riporre le cinture del seggiolino (vedi il punto 6.1).
Ricordatevi: Conservare il riduttore ed i copri cintura in un luogo sicuro per un uso futuro.
- Regolare l'inclinazione dello schienale del seggiolino nella posizione „1”.
- Premere entrambi i lati del pulsante di sblocco ISOFIX (H) ed estrarre i ganci ISOFIX (M) il più possibile (fig. 5.5a).
- Fissare le guide ISOFIX sui connettori del sedile (rys. 5.5b).
- Afferrare il seggiolino con due mani e inserire entrambi i ganci negli ancoraggi del sedile.

- Dopo aver sentito uno scatto di ogni gancio ISOFIX, accostare la seduta del seggiolino allo schienale del sedile esercitando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati (fig. 5.2e). **ATTENZIONE!** I ganci di bloccaggio sono fissati correttamente solo se entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.
- Afferrare il seggiolino e verificare che sia fissato correttamente senza giochi. Se si muove e i connettori ISOFIX si estraggono, si devono ripetere le operazioni descritte sopra.
- Posizionare il bambino nel seggiolino e far passare la cintura diagonale attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta (fig. 5.5d).
- Far passare la cintura di sicurezza attraverso entrambe le guide per la cintura subaddominale di sicurezza (G). Allacciare la cintura di sicurezza della vettura, si sente un caratteristico "click".
- Regolare il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (cfr. il punto 4.2).
- Tirare la cintura di sicurezza tirando prima la lunghezza della cintura subaddominale e poi quella diagonale.

Far attenzione che la cintura subaddominale passi il più basso possibile sopra i fianchi del bambino, non fuoriesca dalle guide e sia chiusa con la fibbia. La cintura diagonale deve passare tra la spalla ed il collo del bambino.

5.5 Rimozione del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

- Premere entrambi i lati del pulsante di sgancio ISOFIX (H) su ciascun lato del seggiolino. I connettori verranno sbloccati e il colore degli indicatori cambierà in rosso. Fari rientrare nuovamente i braccioli ISOFIX nella base del seggiolino - quando i braccioli rientrano in posizione si può sentire un rumore.

6.1 Riporre le cinture del seggiolino a 5 punti

- Aprire la fibbia (fig. 6.1a) per sganciare le cinture del seggiolino e farle spostare sui lati (fig. 6.1b).
- Aprire i fermi dei copri cintura (C) e rimuoverli dalle cinture del seggiolino (fig. 6.1c).
- Far scorrere la cinghia che sorregge i copri cintura dalla fibbia metallica a forma di "S" (fig. 6.1d-1) e tirare il copri cintura sinistro verso il basso (fig. 6.1d-2).
- Posizionare le fibbie negli appositi vani su entrambi i lati dello schienale (fig. 6.1e). La corretta posizione delle cinture è illustrata nella figura 6.1f.
- Togliere il tessuto dal bordo anteriore della seduta per accedere allo spartigambe. Allentare gli elastici e far scorrere il tessuto attorno al pulsante di regolazione delle cinture del seggiolino. Estrarre lo spartigambe dalla sede a T ruotandolo come mostrato nella figura 6.1g.

6.2 Rimozione del rivestimento

- Riporre le cinture del seggiolino e rimuovere i riduttori - se presenti (vedere sezione 6.1).
- Aprire i velcri del rivestimento in corrispondenza della guida della cintura subaddominale (G). Allentare gli elastici che fissano il rivestimento sul bordo anteriore della seduta.
- Partendo da un lato, rimuovere con cautela il rivestimento dal bordo del guscio del seggiolino (fig. 6.2a, 6.2b). Allentare gli elastici che tengono il rivestimento del poggiatesta

in corrispondenza delle guide della cintura (fig. 6.2c) e l'elastico in cima al poggiatesta. Sfilare il rivestimento dal poggiatesta.

6.3 Montaggio del rivestimento e delle cinture del seggiolino

- Posizionare bene il rivestimento sul seggiolino. Inserire lo spartigambe attraverso la sede nella seduta del seggiolino.
- Mettere il rivestimento attorno al pulsante di regolazione (E) e stenderlo sulla seduta e sullo schienale. Fissare gli elastici che tengono il rivestimento al bordo anteriore della seduta. Fissare il rivestimento facendolo scorrere nei bordi del guscio.
- Posizionare il rivestimento sul poggiatesta e fissarlo con degli elastici.
- Fissare i copri spalle (C) sulle cinture del seggiolino.
- Controllare che le cinture non siano attorcigliate.

6.4 Pulizia

Utilizzare solo la fodera originale, in quanto costituisce parte essenziale della sicurezza del seggiolino.

ATTENZIONE Non utilizzare il seggiolino senza la fodera

- Il rivestimento è rimovibile e lavabile a mano (30°C). Osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta del rivestimento. Il rivestimento non deve essere centrifugato o asciugato in asciugatrice (gli strati del tessuto potrebbero staccarsi).
- Gli elementi in plastica si possono pulire con acqua saponata. Non utilizzare i detergenti aggressivi (ad es. il solvente)
- Le cinture del seggiolino possono essere pulite in acqua tiepida e sapone.

7. Garanzia

1. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
2. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
3. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
4. E' possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
6. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non copre:
 - a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;

- b. i danni al Prodotto consequenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
8. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
9. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
10. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het waarborgen van de veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid, en wanneer u deze gebruiksaanwijzing niet leest, kan deze beïnvloed worden.

1. Overzicht van de autostoeltje-onderdelen (afb. 1)

- | | |
|---|--|
| A. Hoofdsteun | H. ISOFIX-verstelknop |
| B. Schouderbandgeleider (groep II en III) | I. Verstelband van de hoofdsteun |
| C. Schouderkussens | J. Schouderbandgeleider (achterwaarts) |
| D. Gesp van het harnas | K. Opengaande kamer |
| E. Harnasverstelknop | L. Bovenste bevestigingsband (in de kamer) |
| F. Verstelhendel van de zitplaats | M. ISOFIX-verankeringen |
| G. Heupbandgeleider | N. ISOFIX-geleiders |

2. Toepassing

De autostoel is ontwikkeld voor kinderen in de gewichtsgroep van 0+ t/3 III, d.w.z. van de geboorte tot het lichaamsgewicht van 36 kg (tot de leeftijd van ca. 12 jaar).

groep 0+ voor de kinderen tot 13 kg

Het moet in het voertuig in de achterwaartse positie met 3-puntsveiligheidsgordel worden geïnstalleerd. Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen. Het kind is in de autostoel met behulp van het geïntegreerde harnas beveiligd.

Gewichtsgroep I: 9 kg – 18 kg

Het kan zowel voor- als achterwaarts in het voertuig worden geïnstalleerd.

Het moet in het voertuig in de achterwaartse positie met 3-puntsveiligheidsgordel worden geïnstalleerd. In voorwaarts gerichte positie met ISOFIX-verankeringen en een bevestigingsband (Top Tether). Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen. Het kind is in de autostoel met behulp van het geïntegreerde harnas beveiligd.

Gewichtsgroep II: 15 kg – 25 kg

Gewichtsgroep III: 22 kg – 36 kg

Bij kinderen in de groepen II en III (15 kg t/m 36 kg) moet de veiligheidsgordel van de autostoel worden verwijderd en het kind moet met 3-puntsveiligheidsgordel voor volwassenen of 3-puntsveiligheidsgordel voor volwassenen met extra ISOFIX-verankeringen worden vastgemaakt, zie punt 5.5. Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen.

UN ECE	Bevestiging van de autostoel	Oriëntatie van de autostoel	Categorie	Positie van de autostoel	Gewicht
0+	3-puntsveiligheidsgordel	achterwaarts	Universeel	④	≤ 13 kg
I	3-puntsveiligheidsgordel		Universeel	④	9 kg – 18 kg
I	3-puntsveiligheidsgordel	voorwaarts	Universeel	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + bevestigingsband TopTether		ISOFIX Universeel	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	3-puntsveiligheidsgordel		Universeel	①	15 kg – 36 kg
II, III	3-puntsveiligheidsgordel + ISOFIX-verankeringen		Semi-universeel	①	15 kg – 36 kg

3. Veiligheidsinstructies

Neem enkele minuten om deze gebruiksaanwijzing te lezen om de veiligheid van het kind te waarborgen. Veel makkelijk te vermijden verwondingen worden door roekeloos en onjuist gebruik van de kinderautostoel veroorzaakt.

- GEBRUIK de kinderautostoel NIET op autozetels met actieve voorste airbag, het kan gevaarlijk zijn. Dit is niet van toepassing op zijdelingse airbags.
- Bij installatie van de kinderautostoel op de voorste zetel dient de airbag te worden uitgeschakeld. We adviseren om de stoel enkel op de achterbank te installeren. Tips over de geschiktheid van de zetel voor gebruik met een autostoel in de handleiding van de auto raadplegen.
- Alleen geschikt voor de installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met een oprolmechanisme voor puntsveiligheidsgordel met een goedkeuring in overeenstemming met het UN/ECE-Reglement nr. 16 of gelijkwaardig.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsgordels die de autostoel aan het voertuig vastmaken, gespannen zijn, dat de gordels aan het lichaam van het kind zijn aangepast en dat de gordels/banden niet worden verdraaid.
- De kinderautostoel moet na hevige lasten tijdens een ongeval worden vervangen.
- Het autostoeltje mag niet worden aangepast.
- Stel de kinderautostoel niet langdurig bloot aan rechtstreeks zonlicht, anders kunnen de opgewarmde elementen tot brandwonden bij het kind leiden.
- Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht alleen te laten.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen beveiligd worden, met name op de plank onder de achterraut, bij een aanrijding kunnen ze een letsel veroorzaken.
- De autostoel mag niet zonder bekleding worden gebruikt.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen reservebekleding, het maakt een integraal deel van het veiligheidssysteem voor kinderen uit.
- Het wordt aangeraden de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging te bewaren.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan deze in de gebruiksaanwijzing en op het etiket van de kinderautostoel beschreven.
- Zorg ervoor dat de kinderautostoel ergens wordt bevestigd waar er geen harde voorwerpen en kunststof-onderdelen kunnen vastklemmen tussen portieren of verstelbare passagierszetels wanneer het stoeltje onder normale omstandigheden is gebruikt.
- Controleer regelmatig de technische staat van de harnasgordel, let met name op de bevestigingspunten, naden en verstelonderdelen.
- Stop met gebruik van de kinderautostoel wanneer zijn onderdelen beschadigd of los zijn.
- In noodgevallen is het belangrijk de veiligheidsgordel snel los te krijgen. Dit betekent dat de ontgrendelingsknop van de veiligheidsgordel niet volledig is beveiligd, zorg ervoor dat uw kind niet met de gesp speelt.
- De achterzijde van de kinderautostoel moet stevig aan de passagierszetel worden bevestigd. Zorg daarbij ervoor dat er geen ongewenste opening is tussen de rugleuning van de kinderautostoel en de rugleuning van de autozetel. Sommige autohoofdsteunen zijn een obstakel bij installatie van een kinderautostoel en moeten daarom eerst worden gedemonteerd.

- Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel correct door gordelgeleiding is gelegd. De gesp van de veiligheidsgordel moet onder de bandgeleider in de kinderautostoel zitten (de gesp mag de geleider niet aanraken). Bij twijfels hieromtrent contact met de fabrikant opnemen.
- Geef zelf het goede voorbeeld en klik je gordel altijd vast. Een niet met veiligheidsgordels vastgemaakte inzittende kan ook gevaar voor het kind zijn.
- Controleer voor elke rit dat het kinderautostoeltje is vastgemaakt.
- Het kinderautostoeltje moet worden vastgemaakt ook als het niet in gebruik is. Een niet bevestigd autostoel kan de inzittenden zelfs bij noodstop verwonden.

4. Het beveiligen van een kind

4.1 Inzetstuk

Het inzetstuk zorgt voor beter comfort en steun bij zeer kleine kinderen. Het is aangeraden het inzetstuk te gebruiken (afb. 4.1a) tot het kind een gewicht van 13 kg bereikt. Het is aangeraden een extra kussen te gebruiken (afb. 4.1b) tot het kind een gewicht van 9 kg bereikt.

4.2 Hoogte van de hoofdsteen

Trek de verstelband van de hoofdsteen, verhoog of druk de hoofdsteen naargelang de grootte van uw kind. (afb. 4.2a, 4.2b). De hoofdsteen kan in 10 verschillende posities worden versteld.

- Bij gewichtsgroep I moet de juiste hoogte van de harnasgordels zo worden ingesteld dat de gordel in de rugleuning van de autostoel iets boven of gelijk met de schouders van het kind binnenkomt. Zorg ervoor dat de schouderbanden goed aan de schouders van het kind zijn aangepast.
- Bij gewichtsgroepen II en III moet de schouderband tussen de schouder en de hals van het kind lopen. De hoofdsteen moet goed aan het hoofd van het kind worden aangepast.

4.3 Verstelmecanisme van de rugleuning (afb. 4.3a, 4.3b).

De helling van de autostoel kan met een hendel worden versteld (F). Trek aan het verstelhendel en verschuif vervolgens de stoel. Laat het hendel los op de positie die u wilt. Beweeg de stoel totdat u een duidelijke klik hoort - de autostoel is in gewenste positie vergrendeld.

Bij de groepen 0+ en I (tot 18kg) met een achterwaarts geïnstalleerde autostoel, dient de positie „4” te worden gebruikt.

Bij de groep I (9kg - 18kg) met een voorwaarts geïnstalleerde autostoel, is het toegestaan van positie van „1” t/m „3” gebruik te maken.

Bij de groepen II en III (15kg - 36kg) met een voorwaarts geïnstalleerde autostoel, dient de positie „1” te worden gebruikt.

4.4 Ket kind met harnasgordel vastmaken

- Maak de harnasgordels volledig los door de knop (E) te drukken en de harnasgordels te trekken. Let op! Trek niet aan de schouderkussens. Maak de gesp open (afb. 4.4a).

- Leg de harnasgordels over de zijkant van de stoel (afb. 4.4b). Zet uw kind in de kinderautostoel. (afb. 4.4c).
- Pas de hoofddeun naargelang de grootte van uw kind (zie punt 4.2).
- Breng dan de twee klemmen van de harnasgesp samen en steek ze in de kruisgesp (D) tot een klik hoorbaar is (afb. 4.4d).

4.5 Harnas aansluiten (afb. 4.5)

- Trek aan de schouderbanden om de losheid van het heupgedeelte te elimineren, zodat het harnas plat ligt.
- Span het harnas met verstelband totdat het harnas plat en dicht op het lichaam van het kind ligt. Zorg ervoor dat de schouderbanden goed aan de schouders van het kind zijn aangepast. De ideale aansluiting is verzekerd als er een tussenruimte van maximaal een vinger (1 cm) breed boven de schouders en borst van het kind is.
LET OP De harnasgordels moeten zo laag mogelijk op de heupen van het kind worden vastgemaakt. Zorg ervoor dat de harnasgordel niet is verdraaid.

5. Installatie in de auto

Bij plotseling remmen of een ongeval kunnen de niet vastgemaakte inzittenden letsels van andere passagiers veroorzaken.

Controleer altijd dat:

- De rugleuningen van de zetels in de auto zijn geblokkeerd (d.w.z. de inklapbare rugleuning van de achterste zetelvergrendeling is vergrendeld).
- Alle zware voorwerpen met scherpe randen worden vastgezet (bv. op de hoedenplank).
- Alle passagiers hebben de veiligheidsgordels vastgemaakt.
- De kinderautostoel is altijd beveiligd, ook als het kind niet wordt vervoerd.

Beveiliging van het voertuig

De hoezen op de zetel in sommige voertuigen kunnen van zacht materiaal worden vervaardigd waarop de kinderautostoel sporen kan achterlaten. Die kunnen worden vermeden door onder de kinderautostoel een deken of handdoek te plaatsen.

5.1 Installatie van de kinderautostoel achterwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroep 0+ en I (tot 18 kg) met behulp van de 3-puntsveiligheidsgordel van het voertuig

- De kinderautostoel op de zetel van het voertuig niet ver van de leuning plaatsen. De kinderautostoel in de richting tegen de rijrichting plaatsen. De helling van de rugleuning van de kinderautostoel in de positie "4" - de meest hellend - instellen (afb. 5.1a).
- De veiligheidsgordel van het voertuig zo veel mogelijk uittrekken. De heupgordel door de openingen in de geleiders (G) onder de armleuningen leiden en de gesp van de autogordel sluiten (afb. 5.1b).
- Het schoudergedeelte van de autogordel boven de kinderautostoel leiden, door de blauwe geleider van de gordel (J) (afb. 5.1c).

Let op: Men dient zeker te stellen dat de veiligheidsgordel van de auto niet verdraaid is of niet van de geleiders is weggezaakt.

- De kinderautostoel aan de autozetel duwen.
- De heupgordel in de richting van de gesp trekken om te spannen. Vervolgens de schoudergordel trekken om de overige delen van de autogordel te spannen.
LET OP: Men dient zeker te stellen dat de positie van de kinderautostoel goed vastgesteld en stabiel is. Controleer de gordel en zorg ervoor dat die correct is doorgevoerd.
- Beveilig het kind in de kinderautostoel in overeenstemming met punten 4.4 en 4.5 (afb. 5.1d).

5.2 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroep I (9kg-18kg) in het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste bevestigingsband (Eng. "top tether")

BELANGRIJK In de gebruiksaanwijzing van het voertuig wordt de plaatsing van de ISOFIX-bevestigingspunten en het bovenste bevestigingsband weergegeven als ook andere belangrijke informatie in verband met de bevestiging van de kinderautostoel in de auto. De gebruiker moet NOODZAKELIJK de gebruiksaanwijzing van het voertuig lezen.

- Open het deksel op de rugleuning van de kinderautostoel (afb. 5.2a).
- Neem de gordel met de haak uit (afb. 5.2b), leg vervolgens op de hoofdsteun van de kinderautostoel en sluit het deksel.
- Druk aan beide kanten van de ontgrendelingsknop ISOFIX (H) en steek de ISOFIX-verankeringen (M) zo ver mogelijk (afb. 5.2c).
- Bevestig de ISOFIX geleiders op de verbindingen van de stoel (afb. 5.2d).
- Pak de kinderautostoel met beide handen en steek beide verankeringen in de bevestiging in de autostoel.
- Na een klik van elke van de ISOFIX-verankeringen dient de zitplaats van de kinderautostoel aan de rugleuning te worden gedrukt om een stevige en gelijke druk aan beide kanten te verkrijgen (afb. 5.2e).

LET OP! De vergrendelingen zijn enkel dan correct bevestigd wanneer beide markeringen van de knoppen helemaal groen zijn.

- Greep de kinderautostoel en controleer of die correct en zonder speling is gemonteerd. Indien deze beweegt en de ISOFIX-verankeringen vrijkomen, dienen de bovengenoemde handelingen te worden herhaald.
- De helling van de rugleuning van de kinderautostoel dient in een gemakkelijke positie tussen "1" en "3" te worden ingesteld.

LET OP: Na elke wijziging van de helling van de rugleuning tijdens het gebruik van de kinderautostoel is het nodig om de lengte van de bovenste bevestigingsgordel aan te passen.

- Druk de ontgrendelingsknop van de gesp om de lengte van de bovenste bevestigingsgordel aan te passen (afb. 5.2f). De lengte van de gordel moet het mogelijk maken om de haak op het bevestigingspunt achteraan de voertuigstoel te zetten.
- Plaats de bevestigingshaak van de gordel op het bevestigingspunt van het voertuig, zoals aanbevolen in de gebruiksaanwijzing van het voertuig (afb. 5.2g).

- Trek aan het andere uiteinde van de gordel om deze te spannen. De bovenste bevestigingsgordel is correct gespannen wanneer de groene markering in de gesp zichtbaar is (afb. 5.2h).
- Beveilig het kind in de kinderautostoel in overeenstemming met punten 4.4 en 4.5 (afb. 5.1d).

5.3 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroep I (9kg-18kg) met behulp van de 3-puntsveiligheidsgordel van het voertuig

- De kinderautostoel op de zetel van het voertuig niet ver van de leuning plaatsen. De kinderautostoel in de richting tegen de rijrichting plaatsen. De helling van de rugleuning van de kinderautostoel dient in een gemakkelijke positie tussen "1" en "3" te worden ingesteld (afb. 5.3a).
- De veiligheidsgordel van de auto lostrekken. De heupgordel door de openingen in de geleiders (G) onder de arMLEUNINGEN leiden en de gesp van de autogordel sluiten (afb. 5.3b).

Het schoudergedeelte van de autogordel binnen de kinderautostoel en onder de hoofdsteun trekken. De gordel niet door de geleider van de hoofdsteun laten lopen (afb. 5.3c).

Let op: Men dient zeker te stellen dat de veiligheidsgordel van de auto niet verdraaid is.

- De kinderautostoel aan de autozetel duwen.
- De heupgordel in de richting van de gesp trekken om te spannen. Vervolgens de schoudergordel trekken om de overige delen van de autogordel te spannen.
LET OP: Men dient zeker te stellen dat de positie van de kinderautostoel goed vastgesteld en stabiel is. Controleer de gordel en zorg ervoor dat die correct is doorgevoerd.
- Beveilig het kind in de kinderautostoel in overeenstemming met punten 4.4 en 4.5 (afb. 5.3d).

5.4 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroepen II en III (15kg-36kg) met behulp van de 3-puntsveiligheidsgordel van het voertuig

- Voor de montage dient het harnas van de kinderautostoel te worden opgeborgen (zie punt 6.1).

Onthoud: De inzet voor het kind en de beschermende kussens dienen op een veilige plaats te worden bewaard om in de toekomst gebruikt te kunnen worden.

- De helling van de rugleuning van de kinderautostoel in de positie "1" instellen.
- De kinderautostoel op de stoel van het voertuig plaatsen.
- Het kind in de kinderautostoel zetten en de schoudergordel door de rode geleider onder de hoofdsteun voeren (afb. 5.4a).
- Voer de autogordel door beide geleiders van de heupgordel (G). Sluit de autogordel, u hoort dan een klik (afb. 5.4b).
- Pas de hoofdsteun naargelang de grootte van uw kind (zie punt 4.2).
- Span de zetelgordel van het voertuig door eerst het deel van de heupgordel en dan van de schoudergordel te trekken.

Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk boven de heupen van het kind is gestrekt, dat hij in de geleiders is geplaatst en met de gesp is gesloten. De schouderband moet tussen de schouder en de hals van het kind lopen.

5.5 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroepen II en III (15kg-36kg) met behulp van de 3-puntsveiligheidsgordel van het voertuig en aanvullende onderste ISOFIX-bevestiging

BELANGRIJK In de gebruiksaanwijzing van het voertuig wordt de plaatsing van de ISOFIX-bevestigingspunten als ook andere belangrijke informatie in verband met de bevestiging van de kinderautostoel in de auto weergegeven. De gebruiker moet **NOODZAKELIJK** de gebruiksaanwijzing van het voertuig lezen.

- Voor de montage dient het harnas van de kinderautostoel te worden opgeborgen (zie punt 6.1).

Onthoud: De inzet voor het kind en de beschermende kussens dienen op een veilige plaats te worden bewaard om in de toekomst gebruikt te kunnen worden.

- De helling van de rugleuning van de kinderautostoel in de positie "1" instellen.
- Druk aan beide kanten van de ontgrendelingsknop ISOFIX (H) en steek de ISOFIX-verankeringen (M) zo ver mogelijk (afb. 5.5a).
- Bevestig de ISOFIX geleiders op de verbindingen van de stoel (afb. 5.5b).
- Pak de kinderautostoel met beide handen en steek beide verankeringen in de bevestiging in de autostoel.
- Na een klik van elke van de ISOFIX-verankeringen dient de zitplaats van de kinderautostoel aan de rugleuning te worden gedrukt om een stevige en gelijke druk aan beide kanten te verkrijgen (afb. 5.2c).

LET OP! De vergrendelingen zijn enkel dan correct bevestigd wanneer beide markeringen van de knoppen helemaal groen zijn.

- Greep de kinderautostoel en controleer of die correct en zonder speling is gemonteerd. Indien deze beweegt en de ISOFIX-verankeringen vrijkomen, dienen de bovengenoemde handelingen te worden herhaald.
- Het kind in de kinderautostoel zetten en de schoudergordel door de rode geleider onder de hoofdsteen voeren (afb. 5.5d).
- Voer de autogordel door beide geleiders van de heupgordel (G). Sluit de autogordel, u hoort dan een klik.
- Pas de hoofdsteen naargelang de grootte van uw kind (zie punt 4.2).
- Span de zetelgordel van het voertuig door eerst het deel van de heupgordel en dan van de schoudergordel te trekken.

Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk boven de heupen van het kind is gestrekt, dat hij in de geleiders is geplaatst en met de gesp is gesloten. De schouderband moet tussen de schouder en de hals van het kind lopen.

5.5 Demontage van de kinderautostoel (ISOFIX=bevestigingssysteem)

- Druk aan beide kanten de ontgrendelingsknop van ISOFIX (H) aan elke zijde van de kinderautostoel. De verankeringen zijn ontgrendeld en de kleur van de markering verandert naar rood. Duw de ISOFIX-armen terug in de onderbouw van de kinderautostoel - tijdens het terugtrekken van de armen kan een rammegeluid voorkomen.

6.1 De 5-punt-harnas verbergen

- Maak de gesp open (afb. 6.1a) om de gordels van het harnas te ontgrendelen en trek ze opzij (afb. 6.1b).
- Open de sluitingen van de schouderkussens (C) en neem ze af van de harnasgordels van de kinderautostoel (afb. 6.1c)
- Trek de band die de schouderkussens houdt van de metalen S-vormige gesp af (afb. 6.1d-1) en trek het linker kussen naar beneden (afb. 6.1d-2).
- Plaats de sluitingen van de gesp in de opslaggleuven aan beide kanten van de rugleuning (afb. 6.1e). De correcte positie van de gordels wordt op afbeelding 6.1f weergegeven.
- Demonteer de stof van de voorste rand van de zitplaats om aan de bevestiging van de band tussen de benen te geraken. Maak de elastiekjes los en trek de stof rond de verstelknop van het harnas af. Duw de band tussen de benen van de T-vormige gleuf door hem te draaien, zoals weergegeven op de afbeelding 6.1g.

6.2 Demontage van de hoes

- Het harnas verbergen en de inzetten demonteren - indien ze gemonteerd zijn (zie punt 6.1).
- Open de plakstrips van de hoes die bij de geleider van de heupband liggen (G). Open de elastiekjes die de hoes op de voorste rand van de zitplaats houden.
- Beginnen aan een kant neem voorzichtig de hoes van de rand van het casco van de kinderautostoel af (afb. 6.2a, 6.2b). Maak de elastiekjes die de hoes van de hoofdsteen houden los bij de geleiders van de band (afb. 6.2c) en het elastiekje bovenaan de hoofdsteen. Trek de hoes van de hoofdsteen af.

6.3 Montage van de hoes en het harnas

- Pas de hoes aan de kinderautostoel aan. Duw de band voor tussen de benen door de gleuf in de zitplaats.
- Zet de hoes rond de verstelknop op (E) en trek die op de zitplaats en de rugleuning. Bevestig de elastiekjes die de hoes op de voorste rand van de zitplaats houden. Beveilig de hoes door hem in de randen van het casco te doen.
- Zet de hoes op de hoofdsteen op en beveilig hem met elastiekjes.
- Monteer de schouderkussens (C) en zet op de banden van het harnas van de kinderautostoel.
- Controleer of de banden van het harnas niet verdraaid zijn.

6.4 Reinigen

Enkel de originele hoes gebruiken die een belangrijk veiligheidselement van de kinderautostoel vormt.

LET OP De kinderautostoel niet zonder de hoes gebruiken.

- De hoes kan worden afgenomen en met de hand worden gewassen (30°C). De wasinstructies op het etiket van de hoes opvolgen. De hoes niet centrifugeren en niet in een trommeldroger drogen (daardoor kunnen de lagen van de stof scheiden).
- Kunststofelementen kunnen met sop worden gewassen. Geen agressieve reinigingsmiddelen (zoals oplosmiddelen) gebruiken.
- Het harnas kan met een lauwwarm water met sop worden gereinigd.

7. Garantie

1. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
2. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievoorwaarden door de verkoper bepaald.

PL

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego (rys. 1)

- | | |
|--|--|
| A. Zagłówek | H. Przycisk zwalniający systemu ISOFIX |
| B. Prowadnica pasa naramiennego (grupa II i III) | I. Pas regulacji zagłówka |
| C. Poduszki naramienne | J. Prowadnica pasa naramiennego (montaż tyłem) |
| D. Klamra uprząży | K. Otwierana komora |
| E. Przycisk regulacji uprząży | L. Górny pas mocujący (w komorze) |
| F. Dźwignia pochylania siedziska | M. Zaczepy ISOFIX |
| G. Prowadnica pasa biodrowego | N. Prowadnice ISOFIX |

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od 0+ do III, czyli od urodzenia do masy ciała 36 kg (do ok. 12 roku życia).

grupa wagowa 0+ dla dzieci do 13 kg

Musi być zamocowany w pojeździe w pozycji tyłem do kierunku jazdy za pomocą 3-punktowych bezwładnościowych pasów bezpieczeństwa. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Dziecko w foteliku jest zabezpieczane za pomocą zintegrowanych szelek bezpieczeństwa (uprząży).

I grupa wagowa: 9 kg – 18 kg

Może być zamocowany w pojeździe przodem lub tyłem do kierunku jazdy.

W pozycji tyłem do kierunku jazdy za pomocą 3-punktowych bezwładnościowych pasów bezpieczeństwa. W pozycji przodem do kierunku jazdy za pomocą mocowań ISOFIX i górnego pasa mocującego (Top Tether). Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta

pojazdu. Dziecko w foteliku jest zabezpieczane za pomocą zintegrowanych szelek bezpieczeństwa (uprząży).

II grupa wagowa: 15 kg – 25 kg

III grupa wagowa: 22 kg – 36 kg

W przypadku dzieci w grupach wagowych II i III (15 kg do 36 kg) szelki bezpieczeństwa fotelika należy zdemonstrować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych lub 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi zaczepami ISOFIX, patrz punkt 5.5. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

UN ECE	Mocowanie fotelika	Orientacja fotelika	Kategoria	Pozycja fotela	Waga
0+	3-punktowym pasem pojazdu	tyłem	Uniwersalna	④	≤ 13 kg
I	3-punktowym pasem pojazdu		Uniwersalna	④	9 kg – 18 kg
I	3-punktowym pasem pojazdu	przodem	Uniwersalna	①②③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + górne mocowanie TopTether		ISOFIX Uniwersalna	①②③	9 kg – 18 kg
II, III	3-punktowym pasem pojazdu		Uniwersalna	①	15 kg – 36 kg
II, III	3-punktowym pasem pojazdu + mocowania ISOFIX		Pół-uniwersalna	①	15 kg – 36 kg

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną. Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu. Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.

- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalnający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko nie bawiło się klamrą.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować.
- Zwróć uwagę na to, aby pas był prawidłowo przeprowadzony w prowadnicach. Klamra samochodowego pasa bezpieczeństwa musi znajdować się poniżej prowadnicy pasa w foteliku (klamra nie może dotykać prowadnicy). W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4. Zabezpieczanie dziecka

4.1 Wkładka

Wkładka poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku bardzo małych dzieci. Zalecamy używanie wkładki (rys. 4.1a) aż dziecko nie osiągnie wagi 13 kg. Zalecamy używanie dodatkowej poduszki (rys. 4.1b) aż dziecko nie osiągnie wagi 9 kg.

4.2 Wysokość zagłówka

Pociągnij za pas regulacji zagłówka, podnieś lub dociśnij zagłówek, aby wyregulować jego wysokość (rys. 4.2a, 4.2b). Zagłówek można ustawiać na 10 różnych wysokościach.

- W przypadku I grupy wagowej odpowiednią wysokość pasów naramiennych uprząży ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika nieco powyżej lub na równi z ramionami dziecka. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka.
- Dla grupy wagowej II i III pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

4.3 Mechanizm regulujący nachylenie oparcia (rys. 4.3a, 4.3b).

Kąt nachylenia fotelika można regulować za pomocą dźwigni (F). Pociągnij dźwignię, a następnie przesunij siedzenie. Puść dźwignię w wymaganej pozycji. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźny odgłos „kliknięcia” – siedzisko zostało zabezpieczone w wybranej pozycji. W grupach 0+ i I (do 18kg) z fotelikiem zamontowanym tyłem do kierunku jazdy, należy korzystać z pozycji „4”.

W grupie I (9kg-18kg) z fotelikiem zamontowanym przodem do kierunku jazdy, dozwolone jest użycie pozycji od „1” do „3”.

W grupach II i III (15kg -36kg) z fotelikiem zamontowanym przodem do kierunku jazdy, należy korzystać z pozycji „1”.

4.4 Zabezpieczanie dziecka za pomocą uprząży

- Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk (E) i pociągając pasy uprząży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne. Rozepnij klamrę (rys. 4.4a).
- Umieść pasy uprząży po bokach fotelika (rys. 4.4b). Umieść dziecko w foteliku (rys. 4.4c).
- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2).
- Złóż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zazębić je i włożyć je do klamry (D), aż usłyszysz "kliknięcie" (rys. 4.4d).

4.5 Zaciskanie uprząży (rys. 4.5)

- Pociągnij za paski naramienne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, dzięki czemu uprząż będzie leżeć płasko.
- Naciągnij uprząż pasem regulacyjnym, aż uprząż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka. Właściwe napięcie jest zapewnione, jeśli w przestrzeni pomiędzy pasem

naramiennym a klatką piersiową dziecka jest możliwe włożenie maksimum jednego palca (ok. 1 cm) pomiędzy uprzęż a ciało dziecka.

UWAGA Paski upręży odcinka biodrowego muszą być ustawione możliwie nisko na biodrach dziecka. Zwróć uwagę żeby pasy upręży nie były poskręcane.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzaśnięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).
- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelika tyłem do kierunku jazdy, dla dzieci z grupy wagowej 0+ i I (do 18 kg) za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu

- Należy umieścić fotelik na siedzeniu samochodu w bliskiej odległości od oparcia. Fotelik należy ustawić w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w pozycji „4” – najbardziej pochyłej (rys. 5.1a).
- Możliwie jak najbardziej rozwinąć samochodowy pas bezpieczeństwa. Przeciągnąć pas biodrowy przez szczeliny prowadnic (G) pod podłokietnikami i zapiąć klamrę pasa samochodowego (rys. 5.1b).
- Przeciągnąć część naramienną pasa samochodowego ponad fotelikiem, przez niebieską prowadnicę pasa (J) (rys. 5.1c).

Uwaga: Należy upewnić się, że samochodowy pas bezpieczeństwa nie jest skręcony lub nie ześlizgnął się z prowadnic.

- Dosunąć fotelik do siedzenia samochodowego.
- Pociągnąć pas biodrowy w kierunku klamry w celu naprężenia. Następnie pociągnąć pas naramienny w celu naprężenia pozostałych części pasa samochodowego.

UWAGA: Należy upewnić się, że pozycja fotelika jest dobrze ustalona i stabilna. Sprawdzić pas i upewnić się, że został prawidłowo poprowadzony.

- Zabezpiecz dziecko w foteliku zgodnie z punktami 4.4 i 4.5 (rys. 5.1d).

5.2 Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, dla dzieci z I grupy wagowej (9kg-18kg) w systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego (ang. „top tether”)

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Otwórz pokrywę znajdującą się na oparciu fotelika (rys. 5.2a).
- Wyjmij pas z hakiem (rys. 5.2b), następnie połóż na zagłówku fotelika, zamknij pokrywę.
- Naciśnij obie strony przycisku zwalniającego ISOFIX (H) i wysuń zaczepy ISOFIX (M) jak najdalej (rys. 5.2c).
- Zamocuj prowadnice ISOFIX na złączach fotela (rys. 5.2d).
- Chwyc fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach (rys. 5.2e).
UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są całkowicie zielone.
- Chwyc fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w dogodnej pozycji od „1” do „3”.
UWAGA: Każda zmiana pochylenia oparcia w trakcie użytkowania fotelika, wymaga ponownego dostosowania długości górnego pasa mocującego.
- Naciśnij przycisk zwalniający klamry, żeby dostosować długość górnego pasa mocującego (rys. 5.2f). Długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu.
- Załóż hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu, zalecany w instrukcji pojazdu (rys. 5.2g).
- Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby go naciągnąć. Górny pas mocujący jest poprawnie naprężony, kiedy jest widoczny zielony wskaźnik w klamrze (rys. 5.2h).
- Zabezpiecz dziecko w foteliku zgodnie z punktami 4.4 i 4.5 (rys. 5.2i).

5.3 Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, dla dzieci z I grupy wagowej (9kg-18kg) za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu

- Należy umieścić fotelik na siedzeniu samochodu w bliskiej odległości od oparcia. Fotelik należy ustawić w kierunku zgodnym do kierunku jazdy. Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w dogodnej pozycji od „1” do „3” (rys. 5.3a).
- Rozwinąć samochodowy pas bezpieczeństwa. Przeciągnąć pas biodrowy przez szczeliny prowadnic (G) pod podłokietnikami i zapiąć klamrę pasa samochodowego (rys. 5.3b). Przeciągnąć część naramienną pasa samochodowego wewnątrz fotelika i pod zagłówkiem.
Nie należy przeprowadzać pasa przez prowadnicę zagłówka (rys. 5.3c).
Uwaga: Należy upewnić się, że samochodowy pas bezpieczeństwa nie jest skręcony.
- Dosunąć fotelik do siedzenia samochodowego.
- Pociągnąć pas biodrowy w kierunku klamry w celu naprężenia. Następnie pociągnąć pas naramienny w celu naprężenia pozostałych części pasa samochodowego.

UWAGA: Należy upewnić się, że pozycja fotelika jest dobrze ustalona i stabilna. Sprawdzić pas i upewnić się, że został prawidłowo poprowadzony.

- Zabezpiecz dziecko w foteliku zgodnie z punktami 4.4 i 4.5 (rys. 5.3d).

5.4 Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, dla dzieci z II i III grupy wagowej (15kg-36kg) za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu

- Przed montażem należy ukryć uprzęż fotelika (patrz punkt 6.1).
Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, poduszki ochronne należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania na przyszłość.
- Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w pozycji „1”.
- Umieść fotelik dla dzieci na fotelu pojazdu.
- Umieść dziecko w foteliku a pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem (rys. 5.4a).
- Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego (G). Zapnij pas samochodowy, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie” (rys 5.4b).
- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2).
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego.

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

5.5 Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, dla dzieci z II i III grupy wagowej (15kg-36kg) za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu i dodatkowych dolnych mocowań ISOFIX

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Przed montażem należy ukryć uprzęż fotelika (patrz punkt 6.1).
Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, poduszki ochronne należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania na przyszłość.
- Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w pozycji „1”.
- Naciśnij obie strony przycisku zwalniającego ISOFIX (H) i wysuń zaczepy ISOFIX (M) jak najdalej (rys. 5.5a).
- Zamocuj prowadnice ISOFIX na złączach fotela (rys. 5.5b).
- Chwyc fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym.
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach (rys. 5.2c).
UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są całkowicie zielone.
- Chwyc fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.

- Umieść dziecko w foteliku a pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem (rys. 5.5d).
- Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego (G). Zapnij pas samochodowy, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie”.
- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2).
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego.

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

5.5 Demontaż fotelika (system mocowania ISOFIX)

- Naciśnij obie strony przycisku zwalniającego ISOFIX (H) po każdej ze strony fotelika. Zaczepy zostaną zwolnione a kolor znaczników zmieni się na czerwony. Wsuń ramionach ISOFIX z powrotem w podstawę fotelika - podczas cofania ramion może być słyszalne grzechotanie.

6.1 Ukrywanie 5-punktowej uprząży

- Rozepnij klamrę (rys. 6.1a), aby zwolnić pasy uprząży i przesunąć je na bok (rys. 6.1b).
- Odepnij zatrzaski poduszek naramiennych (C), zdejmij je z pasów uprząży fotelika (rys. 6.1c)
- Zsuń pas przytrzymujący poduszki naramienne z metalowej sprzączki w kształcie litery „S” (rys. 6.1d-1) i pociągnij lewą poduszkę w dół (rys. 6.1d-2).
- Umieść zatrzaski klamry we wnękach do przechowywania po obu stronach oparcia (rys. 6.1e). Prawidłowa pozycja pasów pokazana jest na rysunku 6.1f.
- Zdemontuj tkaninę z przedniej krawędzi siedziska, aby sięgnąć mocowania pasa krokowego. Odepnij gumki i zsuń materiał dookoła przycisku regulacji uprząży. Wsuń pas krokowy ze szczeliny w kształcie litery „T” poprzez jego obrót, jak to pokazano na rysunku 6.1g.

6.2 Demontaż pokrowca

- Należy ukryć uprząż i zdemontować wkładki - jeśli są zamontowane (patrz punkt 6.1).
- Odepnij przylepce pokrowca znajdujące się przy prowadnicy pasa biodrowego (G). Odepnij gumki przytrzymujące pokrowiec na przedniej krawędzi siedziska.
- Zaczynając od jednej strony, ostrożnie zdejmij pokrowiec z krawędzi skorupy fotelika (rys. 6.2a, 6.2b). Odepnij gumki mocujące pokrowiec zagłówka przy prowadnicach pasa (rys. 6.2c) oraz gumkę na szczycie zagłówka. Zsuń pokrowiec z zagłówka.

6.3 Montaż pokrowca i uprząży

- Dopasuj pokrowiec do fotelika. Wsuń pas krokowy przez szczelinę w siedzisku.
- Załóż pokrowiec wokół przycisku regulacji (E) i rozciągnij go na siedzisku i oparciu. Zamocuj gumki przytrzymujące pokrowiec na przedniej krawędzi siedziska. Zabezpiecz pokrowiec wsuwając go w krawędzie skorupy.
- Nałóż pokrowiec na zagłówek i zabezpiecz go gumkami.
- Zamontuj poduszki naramienne (C) załóż na pasy uprząży fotelika.

- Sprawdź, czy pasy uprząży nie są poskręcane.

6.4 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać ręcznie (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).
- Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).
- Uprząż można czyścić w letnią wodą z mydłem.

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
3. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
4. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
 - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
 - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;
 - d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
 - e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
 - f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.

9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Leia com atenção o presente manual de instruções antes da primeira utilização da cadeira auto. Garantir segurança à criança é a sua obrigação, sendo que ao não ler as presentes instruções pode comprometer tal segurança.

1. 1. Elementos da cadeira auto (Fig. 1)

- | | |
|--|--|
| A. Apoio de cabeça | H. Botão de libertação do sistema ISOFIX |
| B. Guia do cinto de ombro (grupo II e III) | I. Cinto de ajuste do apoio de cabeça |
| C. Almofadas de ombro | J. Guia do cinto de ombro (para trás) |
| D. Fivela do arnês | K. Esconderijo |
| E. Botão de ajuste do arnês | L. Cinto superior de fixação (na câmara) |
| F. Alavanca de inclinação do assento | M. Barras de fixação ISOFIX |
| G. Guia do cinto de anca | N. Guias ISOFIX |

2. Utilização:

A cadeira foi concebida para crianças do grupo de peso de 0+ a III, ou seja, desde o nascimento até 36 kg (até cerca de 12 anos de idade).

grupo de peso 0+ para crianças até 13 kg

A cadeira deve ser fixada no veículo na posição virada para a retaguarda através de cintos de segurança de 3 pontos. É obrigatório consultar o manual do fabricante do veículo. A criança na cadeira é protegida com cintos de segurança integrados (arnês).

I Grupo de peso: 9 kg - 18 kg

A cadeira pode ser fixada no veículo na posição virada para frente ou para trás.

Na posição virada para a retaguarda deve ser fixada através de cintos de segurança de 3 pontos. Na posição virada para a frente deve ser fixada através de fixações ISOFIX e do cinto superior (Top Tether). É obrigatório consultar o manual do fabricante do veículo. A criança na cadeira é protegida com cintos de segurança integrados (arnês).

II grupo de peso: 15 kg - 25 kg

III grupo de peso: 22 kg - 36 kg

No caso de crianças dos grupos de peso II e III (15 kg a 36 kg), o arnês deve ser retirado e a criança deve ser protegida com cintos de segurança de 3 pontos para adultos ou cintos de segurança de 3 pontos para adultos com fixações ISOFIX adicionais (ver secção 5.5.). É obrigatório consultar o manual do fabricante do veículo.

UN ECE	Fixação da cadeira auto	Orientação da cadeira	Categoria	Posição do banco	Peso
0+	Cinto de segurança de 3 pontos do veículo	para trás	Universal	☆	≤ 13 kg
I	Cinto de segurança de 3 pontos do veículo		Universal	☆	9 kg – 18 kg
I	Cinto de segurança de 3 pontos do veículo	para frente	Universal	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fixação superior TopTether		ISOFIX Universal	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	Cinto de segurança de 3 pontos do veículo		Universal	①	15 kg - 36 kg
II, III	Cinto de segurança de 3 pontos do veículo + fixação ISOFIX		Meio-universal	①	15 kg - 36 kg

3. Instruções de segurança

Por favor, dedique uns minutos para ler este manual, a fim de garantir a segurança do seu filho. Muitos ferimentos evitáveis são causados por uma utilização imprudente e imprópria da cadeira.

- É PROIBIDO colocar a cadeira auto num banco equipado com um airbag frontal ativado, podendo isso ser perigoso. A proibição não se aplica aos airbags laterais.
- Se o banco estiver instalado no banco frontal, o airbag deve ser desativado. Recomenda-se instalar a cadeira apenas nos bancos traseiros do automóvel. Consulte o manual do seu automóvel para obter instruções sobre como utilizar a cadeira auto com o banco do veículo.
- A cadeira auto só pode ser montada se os veículos homologados estiverem equipados com cintos de segurança retráteis de três pontos homologados nos termos do Regulamento UNECE n.º 16 ou de outras normas equivalentes.

- Certifique-se de que todos os cintos de segurança que fixam a cadeira ao veículo estão bem apertados, que o arnês que protege a criança está ajustado ao corpo da criança e que os cintos de segurança/arnês não estão torcidos.
- Substitua a cadeira auto se esta tiver sido sujeita a cargas pesadas num acidente.
- É proibido modificar a cadeira auto.
- Proteja a cadeira auto da luz solar direta, caso contrário, as peças aquecidas podem queimar a criança.
- Nunca deixe a criança na cadeira sem vigilância.
- Certifique-se de que a bagagem e outros objetos estão adequadamente presos, especialmente na prateleira por baixo do vidro traseiro, podendo causar ferimentos em caso de colisão.
- A cadeira não deve ser utilizada sem estofos.
- Não utilize estofos de substituição que não sejam os recomendados pelo fabricante, uma vez que fazem parte integrante do sistema de segurança da cadeira.
- Recomenda-se seguir as instruções de utilização durante toda a vida útil da cadeira.
- Não utilize outros pontos de fixação para além dos descritos nas instruções e assinalados na cadeira auto.
- Todos os componentes duros e peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de tal modo que não possam ficar presos pelo banco deslizante ou pela porta do veículo durante a utilização normal do veículo.
- Verifique regularmente o estado do arnês, prestando especial atenção às fixações, costuras e elementos de regulação.
- Pare de utilizar a cadeira se as suas peças estiverem danificadas ou afrouxadas.
- Em caso de emergência, é importante que os cintos de segurança possam ser desapertados com facilidade. Isto significa que o botão de libertação do arnês não está totalmente preso, certifique-se de que a criança não brinca com a fivela.
- A parte traseira da cadeira deve tocar no encosto do banco do automóvel. Certifique-se de que o apoio de cabeça não cria uma folga indesejada entre o encosto da cadeira auto e o encosto do banco. Alguns apoios de cabeça de automóveis são um obstáculo na instalação de uma cadeira auto e, por isso, devem ser removidos primeiro.
- Certifique-se de que o cinto está corretamente colocado nas guias. A fivela do cinto de segurança do automóvel deve estar por baixo da guia do cinto na cadeira auto (a fivela não deve tocar na guia). Em caso de dúvida sobre este ponto, contacte o fabricante do banco.
- Dê um bom exemplo ao seu filho e aperte sempre os cintos de segurança. Um adulto que não use os cintos de segurança também pode representar um risco para a criança.
- Certifique-se de que a cadeira auto está bem fixada antes de qualquer viagem no automóvel.
- O banco também deve ser fixado quando não estiver a ser utilizado. Uma cadeira auto indevidamente fixa pode causar ferimentos nos passageiros mesmo em caso de travagem de emergência.

4. Proteção da criança

4.1 Almofada de bebê

A almofada de bebê melhora o conforto e proporciona apoio extra para crianças muito pequenas. Recomendamos a utilização da almofada de bebê (fig. 4.1a) enquanto a criança não pesar 13 kg. Recomendamos a utilização de uma almofada adicional (fig. 4.1b) enquanto a criança não pesar 9 kg.

4.2 Altura do apoio de cabeça

Puxe o cinto de ajuste do apoio de cabeça, levante ou pressione o apoio de cabeça para ajustar a sua altura (fig. 4.2a, 4.2b). O apoio de cabeça pode ser ajustado em 10 alturas diferentes.

- No caso do grupo de peso I, a altura adequada dos cintos de ombros deve ser ajustada de modo a que o cinto entre no encosto do banco ligeiramente acima ou ao mesmo nível que os ombros da criança. Certifique-se de que os cintos de ombros se adaptam bem aos ombros da criança.
- Para os grupos de peso II e III, o cinto de ombro deve passar entre o ombro e o pescoço da criança. O apoio de cabeça deve estar bem ajustado à cabeça da criança.

4.3 Mecanismo de ajuste da inclinação do encosto (fig. 4.3a, 4.3b).

O ângulo de inclinação da cadeira pode ser ajustado com a alavanca (F). Puxe a alavanca e depois mova a cadeira. Solte a alavanca na posição desejada. Mova ligeiramente a cadeira até ouvir um clique - a cadeira está fixada na posição desejada.

Nos grupos 0+ e I (até 18kg), quando a cadeira está virada para trás, utilize a posição "4".

No grupo I (9kg-18kg), quando a cadeira está virada para a frente, é permitido o uso das posições "1" a "3".

Nos grupos II e III (15kg -36kg), quando a cadeira está virada para a frente, utilize a posição "1".

4.4 Proteção da criança com arnês

- Desaperte os cintos do arnês até ao fim, premindo o botão (E) e puxando os cintos do arnês. Lembre-se! Não puxe as almofadas de proteção de ombros. Desaperte a fivela (fig. 4.4a).
- Coloque os cintos do arnês de ambos os lados da cadeira (fig. 4.4b). Coloque a criança na cadeira (fig. 4.4c).
- Ajuste o apoio de cabeça à altura do seu filho (consulte a secção 4.2).
- Junte os dois cliques da fivela para os prender e insira-os na fivela (D) até ouvir um "clique" (fig. 4.4d).

4.5 Apertar o arnês (fig. 4.5)

- Puxe os cintos de ombros para eliminar a folga no traço da anca para que o arnês fique plano.
- Aperte o arnês com o cinto de ajuste até que o arnês fique plano sobre o corpo da criança e perto dele. Certifique-se de que os cintos de ombros se adaptam bem aos ombros da

criança. O aperto adequado é feito quando for possível inserir no máximo um dedo (aprox. 1 cm) entre o arnês e o corpo da criança no espaço entre a alça de ombro e o peito da criança.

ATENÇÃO Os cintos do arnês da anca devem ser posicionadas o mais baixo possível nas ancas da criança. Certifique-se de que os cintos do arnês não estão torcidas.

5. Instalação no veículo

Em caso de travagem brusca ou acidente, as pessoas que não usam cintos de segurança podem causar ferimentos a outros passageiros.

Certifique-se sempre que:

- Os encostos dos bancos do veículo estão bloqueados (ou seja, o encosto rebatível do banco traseiro está bloqueado).
- Todos os objetos pesados com arestas vivas estão protegidos (por exemplo, na prateleira traseira).
- Todos os passageiros estão a usar cintos de segurança.
- A cadeira auto está sempre presa, mesmo quando a criança não esteja a ser transportada nela.

Proteção do veículo

Os forros de bancos em alguns veículos podem ser feitos de materiais delicados nos quais o banco pode deixar marcas. Estas podem ser evitadas colocando um cobertor ou uma toalha debaixo da cadeira.

5.1 Instalação da cadeira virada para a retaguarda, para o grupo de peso 0+ e I (até 18 kg) através de cintos de segurança de três pontos do veículo

- Coloque a cadeira no banco do automóvel perto do encosto do banco. Posicione a cadeira no sentido oposto ao sentido da marcha. A inclinação do encosto da cadeira deve encontrar-se na posição “4” - a mais inclinada (fig. 5.1a).
- Estenda ao máximo o cinto de segurança do veículo. Passe o cinto da anca através das ranhuras nas guias (G) por baixo dos apoios de braço e aperte a fivela do cinto do automóvel (fig. 5.1b).
- Passe o cinto de segurança do automóvel (parte de ombro) acima da cadeira, através da guia azul do cinto (J) (fig. 5.1c).

Atenção: Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não está torcido ou não saiu das guias.

- Aproxime a cadeira do banco do veículo.
- Puxe o cinto de anca na direção da fivela para o apertar. Em seguida, puxe o cinto de ombro para apertar as restantes partes do cinto do automóvel.

ATENÇÃO: Certifique-se de que a posição da cadeira está bem estabelecida e estável. Verifique o cinto e certifique-se de que está corretamente conduzido.

- -Proteja a criança na cadeira de acordo com os pontos 4.4 e 4.5 (fig. 5.1d).

5.2 Instalação da cadeira virada para a frente, para o grupo de peso I (9kg-18 kg) através do sistema de fixação ISOFIX e do cinto de fixação superior (ing. "top tether")

IMPORTANTE O manual de instruções do veículo fornece a localização dos pontos de fixação Isofix do cinto superior, assim como outras informações necessárias para instalar a cadeira no veículo. O utilizador DEVE ler o manual de instruções do veículo.

- Abra a tampa do esconderijo que se encontra no encosto da cadeira (fig. 5.2a).
- Retire o cinto com um gancho (fig. 5.2b), a seguir coloque-o no apoio de cabeça da cadeira e feche a tampa.
- Prima ambos os lados do botão de desbloqueio ISOFIX (H) e retire ao máximo as barras de fixação ISOFIX (M) (fig. 5.2c).
- Insira as guias ISOFIX nas juntas do banco (fig. 5.2d).
- Agarre na cadeira auto com as duas mãos e insira ambas as barras nas fixações do banco do automóvel.
- Depois de ouvir o "clique" de cada barra ISOFIX, empurre o encosto da cadeira na direção do encosto, aplicando uma pressão firme e uniforme em ambos os lados (Fig. 5.2e).
ATENÇÃO! Os ganchos de bloqueio só estão corretamente fixados se ambos os marcadores de botões estiverem completamente verdes.
- Agarre na cadeira auto e verifique se está bem fixada e não tem folgas. Se ela se mover e as barras de fixação ISOFIX se moverem, repita os passos anteriores.
- Regule a inclinação do encosto da cadeira para uma posição conveniente de "1" a "3".
ATENÇÃO: Qualquer alteração da inclinação do encosto durante a utilização da cadeira auto requer um reajuste do comprimento do cinto superior.
- Pressione o botão de liberação da fivela para ajustar o comprimento do cinto superior (fig. 5.2f). O comprimento do cinto deve permitir colocar o gancho no ponto de fixação situado atrás do banco do veículo.
- Prenda o gancho do cinto ao ponto de fixação do veículo como recomendado no manual de instruções do veículo (fig. 5.2g).
- Puxe outra extremidade do cinto de fixação para o esticar. O cinto de segurança superior está corretamente esticado quando é visível o indicador verde na fivela (fig. 5.2h).
- Proteja a criança na cadeira de acordo com os pontos 4.4 e 4.5 (fig. 5.1i).

5.3 Instalação da cadeira virada para a frente, para o grupo de peso I (9kg-18 kg) através dos cintos de segurança de 3 pontos do veículo

- Coloque a cadeira no banco do automóvel perto do encosto do banco. Posicione a cadeira no sentido da marcha (para a frente). Regule a inclinação do encosto da cadeira para uma posição conveniente de "1" a "3" (fig. 5.3a).
- Estenda o cinto de segurança do veículo. Passe o cinto da anca através das ranhuras nas guias (G) por baixo dos apoios de braço e aperte a fivela do cinto do automóvel (fig. 5.3b). Puxe a parte do ombro do cinto do automóvel para dentro do banco e por baixo do apoio de cabeça. Não passe o cinto através da guia do apoio de cabeça (fig. 5.3c).
Atenção: Certifique-se de que o cinto de segurança do automóvel não está torcido.
- Aproxime a cadeira do banco do veículo.

- Puxe o cinto de anca na direção da fivela para o apertar. Em seguida, puxe o cinto de ombro para apertar as restantes partes do cinto do automóvel.
ATENÇÃO: Certifique-se de que a posição da cadeira está bem estabelecida e estável. Verifique o cinto e certifique-se de que está corretamente conduzido.
- Proteja a criança na cadeira de acordo com os pontos 4.4 e 4.5 (fig. 5.1d).

5.4 Instalação da cadeira virada para a frente, para o grupo de peso II e III (15kg-36kg) através dos cintos de segurança de 3 pontos do veículo

- Antes da instalação da cadeira, o arnês deve ser escondido (consulte a secção 6.1).
Lembre-se! Mantenha as almofadas de segurança e a almofada de bebé em um local seguro para uso futuro.
- Regule a inclinação do encosto do banco para a posição "1".
- Coloque a cadeira auto no banco do veículo.
- Coloque a criança na cadeira e passe o cinto de ombro pela guia vermelha por baixo do apoio de cabeça (fig. 5.4a).
- Passe o cinto de segurança do carro através da guia do cinto de anca (G). Aperte o cinto do carro, até ouvir um "clique" característico (fig. 5.4b).
- Ajuste o apoio de cabeça à altura do seu filho (consulte a secção 4.2).
- Aperte o cinto de segurança do veículo puxando primeiro o traço do cinto de anca e depois o traço do cinto de ombro.

Certifique-se de que o cinto de anca está o mais baixo possível acima das ancas da criança, encaixa nas guias e está apertado com uma fivela. O cinto de ombro deve passar entre o ombro e o pescoço da criança.

5.5 Instalação da cadeira virada para a frente, para o grupo de peso II e III (15kg-36kg) através dos cintos de segurança de 3 pontos do veículo e fixações adicionais inferiores ISOFIX

IMPORTANTE O manual de instruções do veículo fornece a localização dos pontos de fixação Isofix, assim como outras informações necessárias para instalar a cadeira no veículo. O utilizador DEVE ler o manual de instruções do veículo.

- Antes da instalação da cadeira, o arnês deve ser escondido (consulte a secção 6.1).
Lembre-se! Mantenha as almofadas de segurança e a almofada de bebé em um local seguro para uso futuro.
- Regule a inclinação do encosto do banco para a posição "1".
- Prima ambos os lados do botão de desbloqueio ISOFIX (H) e retire ao máximo as barras de fixação ISOFIX (M) (fig. 5.5a).
- Insira as guias ISOFIX nas juntas do banco (fig. 5.5b).
- Agarre na cadeira auto com as duas mãos e insira ambas as barras nas fixações do banco do automóvel.
- Depois de ouvir o "clique" de cada barra ISOFIX, empurre o assento da cadeira na direção do encosto, aplicando uma pressão firme e uniforme em ambos os lados (Fig. 5.2c).

ATENÇÃO! Os ganchos de bloqueio só estão corretamente fixados se ambos os marcadores de botões estiverem completamente verdes.

- Agarre na cadeira auto e verifique se está bem fixada e não tem folgas. Se ela se mover e as barras de fixação ISOFIX se moverem, repita os passos anteriores.
- Coloque a criança na cadeira e passe o cinto de ombro pela guia vermelha por baixo do apoio de cabeça (fig. 5.5d).
- Passe o cinto de segurança do carro através da guia do cinto de anca (G). Aperte o cinto de segurança do veículo até ouvir um “clique” característico.
- Ajuste o apoio de cabeça à altura do seu filho (consulte a secção 4.2).
- Aperte o cinto de segurança do veículo puxando primeiro o traço do cinto de anca e depois o traço do cinto de ombro.

Certifique-se de que o cinto de anca está o mais baixo possível acima das ancas da criança, encaixa nas guias e está apertado com uma fivela. O cinto de ombro deve passar entre o ombro e o pescoço da criança.

5.5 Desmontagem da cadeira auto (sistema de fixação ISOFIX)

- Prima ambos os lados do botão de libertação ISOFIX (H) em ambos os lados da cadeira. As barras de fixação serão libertadas e os marcadores ficarão vermelhos. Insira os braços ISOFIX de volta na base da cadeira - ao recuar as barras pode ouvir um ruído.

6.1 Esconder o arnês de 5 pontos

- Abra a fivela (fig. 6.1a) para soltar os cintos do arnês e afaste-os (fig. 6.1b).
- Desaperte os cliques das almofadas de ombros (C) e retire-as do arnês da cadeira (fig. 6.1c).
- Retire o cinto de fixação das almofadas de ombro da fivela metálica em forma de "S" (fig. 6.1d-1) e puxe a almofada esquerda para baixo (fig. 6.1d-2).
- Coloque os cliques da fivela em concavidades que se encontra em ambos os lados do encosto (fig. 6.1e). A posição correta dos cintos está apresentada na figura 6.1f.
- Retire o tecido da borda dianteira do assento para alcançar as fixações do cinto entrepernas. Desaperte os elásticos e retire o tecido ao redor do botão de ajuste do arnês. Remova o cinto entrepernas da ranhura em forma de “T”, virando-o como mostrado na figura 6.1g.

6.2 Desmontagem do forro

- Esconda o arnês e retire as almofadas - se instaladas (consulte secção 6.1).
- Desaperte os velcros do forro que se encontram na guia do cinto de anca (G). Desaperte os elásticos que seguram o forro na borda dianteira do assento.
- Começando de um dos lados, retire cuidadosamente o forro da borda da armação da cadeira (fig. 6.2a, 6.2b). Desaperte os elásticos de fixação do forro do apoio de cabeça (fig. 6.2c) e o elástico no topo do apoio de cabeça. Retire o forro do apoio de cabeça.

6.4 Instalação do forro e do arnês

- Coloque o forro na cadeira e ajuste-o. Passe o cinto entrepernas através da ranhura do assento.

- Coloque o forro em torno do botão de ajuste (E) e estique-o sobre o assento e o encosto. Prenda os elásticos que seguram o forro na borda dianteira do assento. Fixe o forro inserindo-o nas bordas da armação da cadeira.
- Coloque o forro no apoio de cabeça e prenda-o com elásticos.
- Instale as almofadas de ombro (C), colocando-as no arnês da cadeira.
- Verifique se os cintos do arnês não estão torcidos.

6.4 Limpeza

Utilize apenas o forro original, uma vez que é um elemento importante de siguranță da cadeira.

ATENÇÃO Não utilize a cadeira sem o forro.

- O forro pode ser removido e lavado à mână (30°C). Siga as instrucțiuni de lavagem na eticheta do forro. O forro nu trebuie să fie centrifugat sau uscat la mașina de uscat (o que puede llevar a separación de capas de material).
- Os elementos de plástico podem ser limpos com água e sabonete moído. Não utilize produtos de limpeza agressivos (como solventes).
- O arnês puede ser limpo em água morna e sabão.

7. Garantia

1. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
2. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor

RO

Înainte de prima utilizare a scaunului auto, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Garantarea siguranței copilului este responsabilitatea dvs., neregnoașterea acestui manual poate afecta siguranța copilului.

1. Elemente ale scaunului pentru copii (fig. 1)

- | | |
|---|---|
| A. Tetieră | I. Curea de reglare a tetierei |
| B. Ghidajul centurii de umăr (grupul II și III) | J. Ghidajul centurii de umăr (spre spatele vehiculului) |
| C. Tampon pentru umeri | K. Compartiment accesibil |
| D. Cataramă hamului de siguranță | L. Curea superioară de reglare (în compartiment) |
| E. Butonul de reglare a hamului | M. Elemente de prindere ISOFIX |
| F. Maneta de înclinare a scaunului | N. Ghidaje ISOFIX |
| G. Ghidajul centurii transversale (de șold) | |
| H. Butonul de eliberare a sistemului ISOFIX | |

UN ECE	Fixarea scaunului	Orientarea scaunului	Categorie	Poziția scaunului	Greutate
0+	centura de siguranță cu 3 puncte	spre spatele vehiculului	Universală	④	≤ 13 kg
I	centura de siguranță cu 3 puncte		Universală	④	9 kg – 18 kg
I	centura de siguranță cu 3 puncte	spre direcția de deplasare	Universală	① ② ③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + prindere superioară TopTether		ISOFIX Universală	① ② ③	9 kg – 18 kg
II, III	centura de siguranță cu 3 puncte		Universală	①	15 kg – 36 kg
II, III	centura de siguranță cu 3 puncte + fixarea ISOFIX		Semi-universală	①	15 kg – 36 kg

2. Aplicare

Scaunul este destinat copiilor din grupurile de greutate de la 0+ până la III, adică de la naștere până la atingerea greutății de 36 kg (cca. 12 ani).

Grupul de greutate 0+ pentru copii până la 13 kg

Scaunul trebuie orientat în vehicul spre spatele acestuia și fixat cu ajutorul centurilor de siguranță de inerție în 3 puncte. Este necesar să citiți manualul de utilizare al producătorului vehiculului. Copilul așezat în scaun este protejat cu centurile de siguranță integrate (ham de siguranță).

I grup de greutate: 9 kg – 18 kg

Scaunul poate fi orientat spre spatele vehiculului sau spre direcția de deplasare a acestuia. Scaunul orientat spre spatele vehiculului este fixat cu ajutorul centurilor de siguranță de inerție în 3 puncte. Fiind orientat spre direcția de deplasare a vehiculului, scaunul este fixat cu ajutorul sistemului de prindere ISOFIX și cu ajutorul unei curele de prindere superioare (Top Tether). Este necesar să citiți manualul de utilizare al producătorului vehiculului. Copilul așezat în scaun este protejat cu centurile de siguranță integrate (ham de siguranță).

II grup de greutate: 15 kg – 25 kg

III grup de greutate: 22 kg – 36 kg

În cazul copiilor din grupurile de greutate II și III (de la 15 kg până la 36 kg) demontați curelele de siguranță ale scaunului și utilizați centurile de siguranță destinate adulților (centurile de siguranță în trei puncte) cu sau fără dispozitive suplimentare de prindere ISOFIX (a se vedea pct. 5.5). Este necesar să citiți manualul de utilizare al producătorului vehiculului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare pentru a garanta siguranța copilului. Numeroase leziuni ușor de evitat sunt cauzate de folosirea necorespunzătoare și imprudentă a scaunului.

NU poziționați scaunul pentru copii pe locurile echipate cu un airbag frontal activ deoarece acest lucru poate fi periculos. Acest principiu se aplică la airbag-urile laterale.

- Dacă scaunul a fost poziționat pe locul din față, dezactivați airbag-ul. Se recomandă montarea scaunului numai în locurile din spate ale autovehiculului. Indicațiile referitoare la adaptarea locurilor vehiculului la scaune pentru copii pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.
- Pot fi instalate numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centurile de siguranță în trei puncte, cu retractor, care au fost omologate în conformitate cu Regulamentul ONZ/EKG nr. 16 sau alte standarde echivalente.
- Nu uitați să tensionați toate centurile care fixează scaunul în vehicul; hamul care asigură copilul trebuie ajustat la caracteristicile fizice ale copilului iar curelele hamului nu trebuie să fie răsucite.
- Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost expus la încărcături/forțe puternice în timpul unui accident de circulație.
- Scaunul nu trebuie supus unor modificări.
- Protejați scaunul pentru copii de lumina directă a soarelui, în caz contrar elementele încălzite pot provoca arsurile pielii copilului.
- Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaun.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt securizate în mod suficient, în special pe raftul de sub geamul din spate, elementele nesecurizate putând provoca vătămări corporale în caz de impact.
- Scaunul nu poate fi utilizat fără înveliș.
- Nu utilizați alte tapițeri de schimb decât cele recomandate de producător deoarece acestea fac parte integrantă din sistemul de siguranță al scaunelor.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare pentru întreaga perioadă de utilizare a scaunului.
- Nu utilizați alte puncte de prindere decât punctele descrise în manual și indicate pe scaun cu ajutorul marcajelor.
- Toate elementele dure și componentele din plastic ale scaunului pentru copii trebuie montate și instalate astfel încât, în condiții normale de utilizare, să nu poată fi prinse din cauza glisării scaunului sau blocate de ușa vehiculului.
- Verificați în mod regulat starea tehnică a hamului de siguranță, acordând o atenție deosebită punctelor de fixare, cusăturilor și elementelor de reglare.
- Încetați utilizarea scaunului dacă componentele acestuia au fost deteriorate sau slăbite.

- În caz de urgență, este important să desfaceți rapid centurile de siguranță. Aceasta înseamnă că butonul de eliberare a hamului nu este complet securizat; asigurați-vă că copilul dvs. să nu se joace cu catarama.
- Spătarul scaunului trebuie să se sprijine pe spatele fotoliului auto. În acest caz, asigurați-vă că nu există niciun spațiu nepotrivit între spătarul scaunului și spătarul locului. La anumite vehicule, tetierele reprezintă un obstacol pentru instalarea corectă a scaunului auto și, prin urmare, acestea trebuie mai întâi demontate.
- Asigurați-vă că centura este introdusă în mod corect în ghidaje. Catarama centurii de siguranță a vehiculului trebuie să fie amplasată sub ghidajul centurii din scaun (catarama nu trebuie să atingă ghidajul). În caz de îndoieli în legătură cu acest punct, contactați producătorul scaunului.
- Utilizați întotdeauna centurile de siguranță arătând copilului cum trebuie să se comporte în mod corect în vehicul. În plus, orice persoană adultă care nu și-a pus centura de siguranță poate constitui un pericol pentru copil aflat în vehicul.
- Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul este bine fixat.
- Scaunul trebuie asigurat chiar atunci când nu este utilizat. Scaunul neasigurat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul frânării de urgență.

4. Protecția copilului

4.1 Inserție

Inserția îmbunătățește confortul și oferă sprijinul suplimentar copiilor foarte mici. Vă recomandăm să folosiți inserția (fig. 4.1a) până când copilul atinge o greutate de 13 kg. Vă recomandăm să utilizați o pernă suplimentară (rys. 4.1b) până când copilul atinge o greutate de 9 kg.

4.2 Înălțimea tetierei

Trageți cureaua de reglare a tetierei, ridicați sau împingeți tetiera pentru a ajusta înălțimea acesteia (fig. 4.2a, 4.2b). Tetiera poate fi setată în 10 poziții diferite.

- În cazul primului grup de greutate (I), înălțimea corespunzătoare a curelelor hamului în partea de umeri trebuie să fie ajustată astfel încât centura să intre în spătarul scaunului deasupra umerilor copilului sau la înălțimea umerilor copilului. Asigurați-vă că curelele respective au fost bine ajustate la umerii copilului.
- Pentru grupurile de greutate II și III, cureaua de umăr trebuie să treacă între braț și gâtul copilului. Tetiera trebuie să se potrivească bine cu capul copilului.

4.3 Reglarea înclinării spătarului (fig. 4.3a, 4.3b).

Unghiul de înclinare al scaunului poate fi reglat cu ajutorul unei manete (F). Trageți maneta și deplasați scaunul. Eliberați maneta în poziția dorită. Deplasați ușor scaunul până când auziți un sunet distinct („clic”) – atunci scaunul a fost fixat în poziția selectată.

În grupul 0+ și I (până la 18 kg) cu scaunul orientat spre spatele vehiculului, utilizați poziția „4”.

În grupul I (9 kg-18 kg) cu scaunul orientat spre direcția de deplasare, pot fi utilizate pozițiile de la „1” până la „3”.

În grupurile II și III (15 kg -36 kg) cu scaunul orientat spre direcția de deplasare, utilizați poziția „1”.

4.4 Asigurarea copilului cu ajutorul unui ham

- Slăbiți complet curelele hamului apăsând butonului (E) și trăgând curelele. Țineți minte! Nu trageți tamponurile pentru umeri. Desprindeți catarama (fig. 4.4a).
- Așezați curelele hamului pe părțile laterale ale scaunului (fig. 4.4b). Așezați copilul în scaun (fig. 4.4c).
- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea pct. 4.2).
- Apropiati ambele blocuri de cataramă împreună pentru a o închide (D); împingeți până când auziți un „clic” (fig. 4.4d).

4.5 Strângerea hamului (fig. 4.5)

- Trageți curelele de umăr pentru a elimina jocul în partea de șold, astfel încât hamul să fie întins.
- Tensionați hamul cu ajutorul curelei de reglare până la momentul în care hamul va adera la corpul copilului. Asigurați-vă ca curelele de umăr să fie bine ajustate la umerii copilului. Tensiunea adecvată este asigurată atunci când este posibil să se introducă un singur deget între cureaua hamului și corpul copilului (aproximativ 1 cm).
ATENȚIE. Curelele hamului în partea de șold trebuie să se sprijine cât mai jos posibil pe șoldurile copilului. Asigurați-vă ca curelele hamului să nu fie răsucite.

5. Instalarea scaunului în vehicul

În cazul unei frânări bruște sau al unui accident, persoanele care nu și-au pus centurile de siguranță pot provoca rănirea altor pasageri.

Verificați întotdeauna dacă:

- Spătarele fotoliilor din vehicul sunt imobilizate (mecanismul de blocare a banchetei din spate a fost blocat).
- Toate obiectele grele și obiectele cu muchii ascuțite sunt protejate (ex. pe raftul din spate).
- Toți pasagerii și-au pus centurile de siguranță.
- Scaunul este fixat întotdeauna, chiar dacă copilul nu este transportat în acesta.

Protecția vehiculului

La unele vehicule, tapițeria fotoliilor poate fi confecționată din materiale delicate pe care scaunul pentru copii poate lăsa urme. Plasând o pătură sau un prosop sub scaunul copilului puteți evita murdărirea tapițeriei.

5.1 Instalarea scaunului pentru copii orientat spre spatele autovehiculului; grupul de greutate 0+ și I (până la 18 kg) cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte

- Așezați scaunul pentru copii pe locul vehiculului în imediata apropiere a spătarului. Scaunul trebuie poziționat în direcția opusă direcției de deplasare. Inclinarea spătarului scaunului trebuie setată în poziția „4” – cea mai înclinată (fig. 5.1a).
- Desfășurați centură de siguranță a autovehiculului cât de mul posibil. Trageți partea de șold a centurii prin sloturile ghidajelor (G) sub cotiere și închideți catarama centurii de la mașină (Figura 5.1b).
- Trageți partea de umăr a centurii de siguranță peste scaun și introduceți-o în ghidajul albastru pentru centură (J) (fig. 5.1c).
Atenție: Asigurați-vă că centura de siguranță a autovehiculului nu este răsucită sau nu s-a deplasat de pe șinele de ghidare.
- Împingeți scaunul pentru copii către fotoliul autovehiculului.
- Trageți cureaua transversală (de șold) în direcția cataramei pentru a o tensiona. Apoi, trageți celelalte părți ale curelei în scopul tensionării acestora.
ATENȚIE: Asigurați-vă că poziția scaunului este corectă și stabilă. Verificați centura și asigurați-vă că a fost poziționată în mod corespunzător.
- Asigurați poziția copilului în așezat în scaun în conformitate cu punctele 4.4 și 4.5 (fig. 5.1d).

5.2 Instalarea scaunului pentru copii orientat spre direcția de deplasare; grupul de greutate I (9 kg-18 kg) în sistemul de prindere ISOFIX cu o curea de prindere în partea superioară (engleză: „top tether”)

IMPORTANT. Manualul vehiculului specifică amplasarea punctelor de prindere ISOFIX și a curelei de prindere superioare, precum și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto. Utilizatorul trebuie să se familiarizeze NEAPĂRAT cu manualul vehiculului.

- Deschideți capacul compartimentului de pe spătarul scaunului (fig. 5.2a).
- Scoateți cureaua cu cârlig (fig. 5.2b), și puneți-o pe tetieră; închideți capacul.
- Apăsăți ambele părți ale butonului de eliberare ISOFIX (H) și introduceți elementele de fixare ISOFIX (M) cât mai departe (fig. 5.2c).
- Atașați ghidajele ISOFIX la conectorii fotoliului (fig. 5.2d).
- Apucați scaunul cu ambele mâini și introduceți cele două dispozitive de fixare în fotoliul autovehiculului.
- După ce auziți un „click” la fiecare dispozitiv de prindere ISOFIX, împingeți scaunul către spătarul fotoliului exercitând o presiune puternică și uniformă pe ambele părți (fig. 5.2e).
ATENȚIE! Mecanismele de prindere/blocare au fost atașate în mod corect numai atunci când ambele marcaje de la butoane au culoarea verde.
- Apucați scaunul și verificați dacă acesta este fixat în mod corespunzător, fără existența jocurilor. Dacă scaunul se mișcă și dacă mecanismele de prindere ISOFIX se deplasează, repetați pașii anteriori.
- Inclinarea spătarului scaunului trebuie setată într-o poziție convenabilă de la „1” până la „3”.

ATENȚIE: Orice schimbare a înclinării spătarului în timpul utilizării scaunului necesită reglarea lungimii curelei superioare de fixare.

- Apăsăți butonul de eliberare a cataramii pentru a regla lungimea curelei superioare de fixare (fig. 5.2f). Lungimea centurii trebuie să permită agățarea cârligului de punctul de fixare din spatele fotoliului vehiculului.
- Agățați cârligul de prindere a curelei la punctul de prindere în mod recomandat în manualul vehiculului (fig. 5.2g).
- Trageți celălalt capăt a curelei de prindere pentru a o tensiona. Curea de prindere superioară este tensionată în mod corespunzător atunci când indicatorul verde din cataramă este vizibil (fig. 5.2h).
- Asigurați poziția copilului în așezat în scaun în conformitate cu punctele 4.4 și 4.5 (fig. 5.2i).

5.3 Instalarea scaunului pentru copii orientat spre direcția de deplasare, grupul de greutate I (9 kg-18 kg) cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte

- Așezați scaunul pentru copii pe fotoliul autovehiculului în imediata apropiere a spătarului. Scaunul trebuie poziționat spre direcția de deplasare. Inclinarea spătarului scaunului trebuie setată în poziția de la „1” până la „3” (fig. 5.3a).
- Desfășurați centură de siguranță a vehiculului cât de mult posibil. Trageți partea de șold a centurii prin sloturile ghidajelor (G) sub cotiere și închideți catarama centurii de la vehicul (fig. 5.3b).

Trageți partea de umăr a centurii de siguranță în interiorul scaunului și sub tetieră. Nu introduceți centura prin ghidajul tetierei (fig. 5.3c).

Atenție: Asigurați-vă că centura de siguranță a autovehiculului nu este răsucită.

- Împingeți scaunul pentru copii către fotoliul autovehiculului.
- Trageți centura transversală (de șold) în direcția cataramii pentru a o tensiona. Apoi, trageți partea de la umeri în scopul tensionării celorlalte părți ale centurii.

ATENȚIE: Asigurați-vă că poziția scaunului este corectă și stabilă. Verificați centura și asigurați-vă că a fost poziționată în mod corespunzător.

- Asigurați poziția copilului în așezat în scaun în conformitate cu punctele 4.4 și 4.5 (fig. 5.3d).

5.4 Instalarea scaunului pentru copii orientat spre direcția de deplasare, grupurile de greutate II și III (15 kg-36 kg) cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte

Înainte de instalare, hamul scaunului trebuie ascuns (a se vedea pct. 6.1).

Țineți minte: Inserția pentru copii și pernele de protecție trebuie păstrate într-un loc securizat pentru utilizare ulterioară.

- Înclinarea spătarului scaunului trebuie setată în poziția „1”.
- Așezați scaunul pe fotoliul vehiculului.
- Așezați copilul în scaun și trageți centura de umăr prin ghidajul roșu de sub tetieră (fig. 5.4a).
- Trageți centura de siguranță prin ambele ghidaje a centurii de șold (G). Fixați centura și închideți catarama până când auziți un „click” (fig 5.4b).
- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea pct. 4.2).

- Tensionați centura de siguranță a autovehiculului trăgând mai întâi secțiunea centurii transversale (partea de șold), apoi secțiunea centurii de umăr.

Asigurați-vă ca centura transversală (de șold) să se sprijine cât mai jos posibil pe șoldurile copilului, ca să se fie poziționată în ghidaje și fixată cu ajutorul unei cataramă. Centura de umăr trebuie să treacă între brațul și gâtul copilului.

5.5 Instalarea scaunului pentru copii orientat spre direcția de deplasare, grupurile de greutate II și III (15 kg-36 kg) cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte și cu dispozitivele de prindere suplimentare ISOFIX

IMPORTANT. Manualul vehiculului specifică amplasarea punctelor de prindere ISOFIX și a curelei de prindere superioare, precum și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto. Utilizatorul trebuie să se familiarizeze NEAPĂRAT cu manualul vehiculului

- Înainte de instalare, hamul scaunului trebuie ascuns (a se vedea pct. 6.1).
Țineți minte: Inserția pentru copii și pernele de protecție trebuie păstrate într-un loc securizat pentru utilizare ulterioară.
- Înclinarea spătarului scaunului trebuie setată în poziția „1”.
- Apăsăți ambele părți ale butonului de eliberare ISOFIX (H) și introduceți elementele de fixare ISOFIX (M) cât mai departe (fig. 5.5a).
- Fixați ghidajele ISOFIX la conectorii fotoliilor (fig. 5.5b).
- Apucați scaunul cu ambele mâini și introduceți cele două dispozitive de fixare în fotoliul autovehiculului.
- După ce auziți un „click” la fiecare dispozitiv de fixare ISOFIX, împingeți scaunul către spătarul fotoliului exercitând o presiune puternică și uniformă pe ambele părți (fig. 5.2c).
ATENȚIE! Mecanismele de prindere/blocare au fost atașate în mod corect numai atunci când ambele marcaje de la butoane au culoarea verde.
- Apucați scaunul și verificați dacă acesta este fixat corespunzător, fără existența jocurilor. Dacă scaunul se mișcă și dacă mecanismele de prindere ISOFIX se deplasează, repetați pașii anteriori.
- Așezați copilul în scaun și trageți centura de umăr prin ghidajul roșu de sub tetieră (fig. 5.5d).
- Trageți centura de siguranță prin ambele ghidaje a centurii de șold (G). Fixați centura și închideți catarama până când auziți un „click”.
- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea pct. 4.2).
- Tensionați centura de siguranță a autovehiculului trăgând mai întâi secțiunea centurii transversale (partea de șold), apoi secțiunea centurii de umăr.

Asigurați-vă ca centura transversală (de șold) să se sprijine cât mai jos posibil pe șoldurile copilului, ca să se fie poziționată în ghidaje și fixată cu ajutorul unei cataramă. Centura de umăr trebuie să treacă între brațul și gâtul copilului.

5.5 Demontarea scaunului (sistemul de prindere ISOFIX)

- Apăsăți cele două părți ale butonului de eliberare ISOFIX (H) de pe fiecare parte a scaunului. Elementele de prindere vor fi eliberate și marcajele vor avea culoarea roșie. Introduceți brațele ISOFIX înapoi în baza scaunului – în timpul retragerii brațelor se poate auzi un zgomot.

6.1 Ascunderea hamului cu 5 puncte de siguranță

- Desprindeți catarama (fig. 6.1a) pentru a elibera curelele hamului și îndepărtați-le (fig. 6.1b).
- Desprindeți dispozitivele de prindere a tampoanelor pentru umeri (C) și îndepărtați-le de pe curelele hamului (fig. 6.1c)
- Glisați cureaua care menține tampoanele pentru umeri de pe catarama metalică în forma de „S” (fig. 6.1d-1) și trageți tamponul stâng în jos (fig. 6.1d-2).
- Puneți încuietorile cataramei în compartimente de depozitare de pe ambele părți ale spătarului (fig. 6.1e). Poziția corectă a centurilor este demonstrată în figura 6.1f.
- Scoateți materialul de pe marginea din față a scaunului pentru a avea acces la locul de fixare a curelei petrecute printre coapse. Desprindeți benzile elastice și îndepărtați materialul din jurul butonului de reglare a hamului. Trageți cureaua petrecută printre coapse prin fanta „T” rotind-o în modul demonstrat în figura 6.1g.

6.2 Îndepărtarea învelișului

- Ascundeți hamul și îndepărtați inserțiile – dacă acestea au fost montate (a se vedea pct. 6.1).
- Desprindeți velcro-urile învelișului la ghidajul centurii de șold (G). Desprindeți benzile elastice care mențin învelișul pe partea din față a scaunului.
- Începând cu o parte, îndepărtați cu atenție învelișul de pe marginea carcasei scaunului (fig. 6.2a, 6.2b). Desprindeți benzile elastice care fixează învelișul tetierei la ghidajele centurii (fig. 6.2c) și banda elastică din partea de sus a tetierei. Îndepărtați complet învelișul de pe tetieră.

6.5 Instalarea tapițeriei și a hamului

- Ajustați învelișul la scaun. Trageți cureaua petrecută printre coapse printr-un orificiu de la scaun.
- Ajustați învelișul în jurul butonului de reglare (E) și întindeți-l pe scaun. Fixați benzile elastice care mențin învelișul în marginea de față a scaunului. Introduceți marginile învelișului în carcasă.
- Puneți învelișul pe tetieră și fixați-l cu ajutorul benzilor elastice.
- Puneți tampoanele de umăr (C) pe curelele hamului.
- Verificați dacă curelele nu sunt răsucite.
- Ajustați învelișul la scaun. Trageți cureaua de la pasului prin fanta din scaun.
- Puneți capacul în jurul butonului de reglare (E) și extindeți-l pe scaun și spătarul. Atașați benzile elastice care țin capacul pe marginea din față a scaunului. Asigurați-vă capacul introducându-l în marginile carcasei.

- Puneți capacul pe tetieră și fixați-l cu benzi de cauciuc.
- Montați tamponalele de umăr (C) pe benzile de siguranță ale scaunului.
- Verificați dacă centurile de siguranță nu sunt răsucite.

6.4 Curățare

Utilizați numai tapițeria originală, deoarece această constituie un element important al siguranței scaunului.

ATENȚIE Nu utilizați scaunul fără înveliș.

- Tapițeria scaunului poate fi îndepărtată și spălată manual (30°C). Urmați instrucțiunile de spălare de pe etichetă. Tapițeria nu trebuie centrifugată sau uscată în tambur (ceea ce poate duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun diluat. Nu utilizați agenți de curățare agresivi (cum ar fi solvenții).
- Hamul poate fi curățat cu apă caldă și săpun.

7. Garanții

1. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
2. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

RU

Перед первым использованием детского автокресла внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка, и несоблюдение этого руководства может повлиять на него.

1. Компоненты детского автокресла (рис. 1)

A. Подголовник	H. Кнопка разблокировки системы
B. Направляющая для плечевого ремня (группы II и III)	ISOFIX
C. Плечевые подушки	I. Ремень регулировки подголовника
D. Застежка ремня безопасности	J. Направляющая плечевого ремня (в обратном направлении)
E. Кнопка регулировки ремня безопасности	K. Камера открытия
E. Рычаг наклона сиденья	L. Верхний крепежный ремень (в камере)
G. Направляющая набедренного ремня безопасности	M. Зацепки ISOFIX
	N. Направляющие ISOFIX

ЕЭК ООН	Крепление детского автокресла	Ориентаци я детского автокресла	Категория	Положе ние автокре сла	Вес
0+	3-точечный ремень транспортного средства	в обратном направлен ии	Универсальн ая	④	≤ 13 кг
I	3-точечный ремень транспортного средства		Универсальн ая	④	9 кг – 18 кг
I	3-точечный ремень транспортного средства	вперед	Универсальн ая	① ② ③	9 кг – 18 кг
I	ISOFIX + верхнее крепление TopTether		ISOFIX Универсальн ая	① ② ③	9 кг – 18 кг
II, III	3-точечный автомобильны й ремень		Универсальн ая	①	15 кг – 36 кг
II, III	3-точечный автомобильны й ремень + крепление ISOFIX		Полуунивер сальная	①	15 кг – 36 кг

2. Применение

Детское автокресло предназначено для детей весовой группы от 0+ до III, т.е. от рождения до массы тела 36 кг (до прибл. 12 лет).

весовая группа 0+ для детей до 13 кг

Оно должно быть закреплено на транспортном средстве 3-точечными инерционными ремнями безопасности в положении назад к направлению движения. Обязательно прочитайте руководством по эксплуатации производителя транспортного средства. Ребенок в автокресле предохраняется встроенными ремнями безопасности.

I весовая группа: 9 кг – 18 кг

Оно может быть закреплено в транспортном средстве вперед или назад к направлению движения.

В положении назад к направлению движения с помощью 3-точечных инерционных ремней безопасности. В положении вперед к направлению движения с помощью

креплений ISOFIX и верхнего крепежного ремня (Top Tether). Обязательно прочитайте руководством по эксплуатации производителя транспортного средства. Ребенок в автокресле предохраняется встроенными ремнями безопасности.

Весовая группа II: 15 кг – 25 кг

Весовая группа III: 22 кг – 36 кг

Для детей весовых групп II и III (от 15 кг до 36 кг) ремни безопасности детского автокресла должны быть сняты и ребенок должен быть пристегнут с помощью 3-точечных ремней безопасности для взрослых или 3-точечных ремней безопасности взрослых с дополнительным креплением ISOFIX, см. пункт 5.5. Обязательно прочитайте руководство по эксплуатации производителя транспортного средства.

3. Инструкция по безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут прочтению данной инструкции, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка. Многие травмы, которых можно избежать, вызваны неосторожным и неправильным использованием детского автокресла.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать детское автокресло на сиденьях с активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не относится к боковым подушкам безопасности.
- Если детское автокресло установлено на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на задние сиденья автомобиля. В руководстве по эксплуатации транспортного средства вы найдете советы по пригодности использования сиденья автомобиля с детским креслом.
- Подходит для установки только в том случае, если транспортные средства с омологацией оснащены трехточечными выдвигаемыми ремнями безопасности, в соответствии с Правилами № 16 ООН/ЕЭК или другими эквивалентными стандартами.
- Убедитесь, что все ремни, крепящие детское автокресло к автомобилю, плотно затянуты, ремни безопасности ребенка отрегулированы по телу ребенка и не перекручены.
- Детское автокресло следует заменить, если оно подверглось внезапному напряжению во время ДТП.
- Ни в коем случае не модифицируйте детское автокресло.
- Защищайте детское автокресло от прямых солнечных лучей, в противном случае нагретые детали могут обжечь ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как они могут стать причиной травм в случае столкновения.
- Запрещается использовать автокресло без обивки.
- Не используйте другую сменную обивку, кроме рекомендованной производителем, поскольку она является неотъемлемой частью системы безопасности детского автокресла.

- Рекомендуется хранить инструкцию по эксплуатации в течение всего срока эксплуатации детского автокресла.
- Не используйте другие точки крепления, кроме описанных в инструкции и обозначенных на детском автокресле.
- Все жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла должны быть размещены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты раздвижным сиденьем или дверным проемом транспортного средства в обычных условиях эксплуатации.
- Регулярно проверяйте техническое состояние ремней безопасности, обращая особое внимание на места крепления, швы и регулировочные элементы.
- Прекратите пользоваться детским автокреслом, если части сиденья повреждены или ослаблены.
- В случае чрезвычайной ситуации важно, чтобы ремни безопасности можно было быстро расстегнуть. Это означает, что кнопка разблокировки ремней безопасности закреплена не полностью, убедитесь, что ребенок не играет с застежкой.
- Задняя часть спинки детского автокресла должна опираться на спинку сиденья автомобиля. Убедитесь, что подголовник не создает нежелательного зазора между спинкой детского автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Некоторые автомобильные подголовники являются препятствием для установки детского автокресла и поэтому должны быть сначала сняты.
- Убедитесь, что ремень безопасности правильно проложен в направляющих. Застежка автомобильного ремня безопасности должна находиться ниже направляющей ремня безопасности в детском автокресле (пряжка не должна касаться направляющей). В случае возникновения сомнений по этому поводу обратитесь к производителю детского автокресла.
- Дайте вашему ребенку хороший пример и всегда пристегивайтесь ремнем безопасности. Взрослый, не пристегнутый ремнем безопасности, также может представлять опасность для ребенка.
- Перед поездкой на автомобиле убедитесь, что детское автокресло правильно закреплено.
- Детское автокресло должно быть закреплено, даже когда оно не используется. Незакрепленное детское автокресло может причинить травмы пассажирам даже в случае экстренного торможения.

4. Предохранение ребенка

4.1 Вставка

Стойка улучшает комфорт и обеспечивает дополнительную опору для самых маленьких детей. Мы рекомендуем использовать вставку (рис. 4.1a) до тех пор, пока ребенок не достигнет веса 13 кг. Рекомендуется использовать дополнительную подушку (рис. 4.1b) до тех пор, пока ребенок не достигнет веса 9 кг.

4.2 Высота подголовника

Потяните ремень подголовника, поднимите или прижмите подголовник, чтобы отрегулировать его высоту (рис. 4.2а, 4.2б). Подголовник может быть отрегулирован на 10 различных высот.

- В случае весовой группы I соответствующая высота плечевых ремней должна быть установлена таким образом, чтобы ремень входил в спинку детского автокресла немного выше или на том же уровне, что и плечи ребенка. Убедитесь, что плечевые ремни хорошо подогнаны к плечам ребенка.
- В весовых группах II и III плечевой ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка. Подголовник должен быть хорошо подогнан к голове ребенка.

4.3 Механизм регулировки наклона спинки (рис. 4.3а, 4.3б).

Угол наклона сиденья можно регулировать с помощью рычага (F). Потяните за рычаг, а затем переместите сиденье. Отпустите рычаг в нужном положении. Слегка подвиньте сиденье, пока не услышите четкий щелчок - сиденье зафиксировано в нужном положении.

В группах 0+ и I (до 18 кг) с детским автокреслом, установленным задом к направлению движения, следует использовать положение «4».

В группе I (9 кг-18 кг) с детским автокреслом, установленным вперед к направлению движения, допускается использование положений от «1» до «3».

В группах II и III (15-36 кг) с детским автокреслом, установленным вперед к направлению движения, следует использовать положение «1».

4.4 Предохранение ребенка с помощью ремней безопасности

- Ослабьте ремни до конца, нажав кнопку (E) и потянув за ремни. Помните! Не тяните за плечевые подушки. Разблокируйте застежку (рис. 4.4а).
- Установите ремни безопасности по бокам детского автокресла (рис. 4.4б). Поместите ребенка в автокресло (рис. 4.4с).
- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. пункт 4.2).
- Сложите два замка пряжки вместе, чтобы зафиксировать их и вставьте в пряжку (D), пока не услышите щелчок (рис. 4.4д).

4.5 Затяжка ремней безопасности (рис. 4.5)

- Потяните за плечевые ремни, чтобы избежать провисания в тазобедренной части, чтобы ремни лежали ровно.
- Натяните ремни регулировочным ремнем так, чтобы они плотно прилегали к телу ребенка и были близко к нему. Убедитесь, что плечевые ремни хорошо подогнаны к плечам ребенка. Надлежащее натяжение обеспечивается, если в пространстве между плечевым ремнем и грудной клеткой можно вставить максимум один палец (примерно 1 см).

ПРИМЕЧАНИЕ Ремни безопасности должны быть расположены как можно ниже на бедрах ребенка. Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены.

5. Установка в транспортное средство

В случае резкого торможения или аварии лица, не пристегнутые ремнями безопасности, могут причинить травмы другим пассажирам.

Всегда убедитесь, что:

- Спинки сидений транспортных средств должны быть заблокированы (т.е. откидная спинка заднего сиденья должна быть заблокирована).
- Все тяжелые предметы с острыми краями закреплены (например, на задней полке).
- Все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- Детское автокресло всегда надежно закреплено, даже если ребенок не перевозится в нем.

Предохранение транспортного средства

В некоторых автомобилях чехлы сидений могут быть изготовлены из деликатных материалов, на которых детского автокресла может оставлять следы. Этого можно избежать, подложив под детское автокресло плед или полотенце.

5.1 Установка детского автокресла задом к направлению движения для детей в весовой группе 0+ и I (до 18 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности

- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля рядом со спинкой. Детское автокресло должно быть установлено в направлении, противоположном направлению движения. Наклон спинки сиденья должен быть установлен на «4» - наиболее наклонное положение (рис. 5.1a).
- Максимально вытяните автомобильный ремень безопасности настолько, насколько это возможно. Протяните набедренный ремень через прорези направляющих (G) под подлокотниками и застегните пряжку автомобильного ремня безопасности (рис. 5.1b).
- Протяните плечевую часть автомобильного ремня безопасности над детским автокреслом через синюю направляющую ремня (J) (рис. 5.1c).
Примечание: Убедитесь, что автомобильный ремень безопасности не перекручен и не соскользнул с направляющих.
- Придвиньте детское автокресло к автомобильному сиденью.
- Потяните набедренный ремень в сторону пряжки, чтобы затянуть его. Затем потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть другие части автомобильного ремня.
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что положение детского автокресла хорошо установлено и стабильно. Проверьте ремень и убедитесь, что он правильно проложен.
- Предохраните ребенка в детском автокресле в соответствии с пунктами 4.4 и 4.5 (рис. 5.1d).

5.2 Установка детского автокресла лицом вперед для детей из весовой группы I (9 кг-18 кг) в системах крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня (англ. «top tether»)

ВАЖНО В руководстве по эксплуатации транспортного средства указано местоположение креплений ISOFIX и верхнего ремня крепления, а также другая

необходимая информация для установки детского автокресла в автомобиле. Пользователь должен **ОБЯЗАТЕЛЬНО** прочитать руководство по эксплуатации транспортного средства.

- Откройте крышку на спинке детского автокресла (рис. 5.2a).
- Снимите ремень с крючком (рис. 5.2b), затем положите на подголовник детского автокресла, закройте крышку.
- Нажмите на обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (H) и выдвиньте ISOFIX (M) как можно дальше (рис. 5.2c).
- Закрепите направляющие ISOFIX на соединениях сиденья (рис. 5.2d).
- Возьмитесь за детское автокресло двумя руками и вставьте оба замка в крепления автомобильного сиденья.
- Услышав «щелчок» на каждом креплении ISOFIX, пододвиньте сиденье детского автокресла к спинке и равномерно надавите с обеих сторон (рис. 5.2e).

ВНИМАНИЕ! Блокирующие замки надежно зафиксированы только в том случае, если оба маркера кнопок полностью зеленые.

- Возьмитесь за детское автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно перемещается, а замки ISOFIX выдвигаются, повторите предыдущие шаги.
- Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение от «1» до «3».

ВНИМАНИЕ: Любое изменение наклона спинки сиденья во время использования требует изменения длины верхнего крепежного ремня.

- Нажмите кнопку освобождения пряжки, чтобы отрегулировать длину крепежного ремня (рис. 5.2f). Длина ремня безопасности должна позволять крепить крючок к точке крепления в задней части сиденья автомобиля.
- Прикрепите крюк ремня безопасности к точке крепления транспортного средства в соответствии с рекомендациями руководства по эксплуатации транспортного средства (рис. 5.2g).
- Потяните ремень крепления за другой конец, чтобы затянуть его. Верхний крепежный ремень правильно натянут, когда виден зеленый индикатор в пряжке (рис. 5.2h).
- Предохраните ребенка в детском автокресле в соответствии с пунктами 4.4 и 4.5 (рис. 5.2i).

5.3 Установка детского автокресла передом к направлению движения для детей в весовой группе I (9 кг до 18 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности

- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля рядом со спинкой. Детское автокресло должно быть установлено в направлении, соответствующем направлению движения. Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение от «1» до «3» (рис. 5.3a).

- Развернуть автомобильный ремень безопасности. Протяните набедренный ремень через прорези направляющих (G) под подлокотниками и застегните пряжку автомобильного ремня безопасности (рис. 5.3b).

Протяните плечевую часть автомобильного ремня безопасности внутри детского автокресла и под подголовником. Не направляйте ремень через направляющую подголовника (рис. 5.3c).

Примечание: Убедитесь, что автомобильный ремень безопасности не перекручен.

- Придвиньте детское автокресло к автомобильному сиденью.
- Потяните набедренный ремень в сторону пряжки, чтобы затянуть его. Затем потяните за плечевой ремень, чтобы затянуть другие части автомобильного ремня.
ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что положение детского автокресла хорошо установлено и стабильно. Проверьте ремень и убедитесь, что он правильно проложен.
- Предохраните ребенка в детском автокресле в соответствии с пунктами 4.4 и 4.5 (рис. 5.3d).

5.4 Установка детского автокресла передом к направлению движения для детей в весовой группе II и III (15 кг - 36 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности

- Перед установкой необходимо спрятать ремни безопасности детского автокресла (см. пункт 6.1).

Помните! Храните вставку для ребенка и защитные подушки в безопасном месте для дальнейшего использования.

- Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение «1».
- Установите детское автокресло на сиденье автомобиля.
- Поместите ребенка в детское автокресло и проведите плечевой ремень через красную направляющую под подголовником (рис. 5.4a).
- Проведите автомобильный ремень через обе направляющие набедренного ремня (G). Пристегните ремень безопасности автомобиля и вы услышите характерный щелчок (рис. 5.4b).
- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. пункт 4.2).
- Натяните автомобильный ремень безопасности, потянув сначала за фрагмент набедренного ремня безопасности, а затем за фрагмент плечевого ремня безопасности.

Убедитесь, что набедренный ремень протянут как можно ниже над бедрами ребенка, находится в направляющих и застегнут пряжкой. Плечевой ремень должен пройти между плечом и шеей ребенка.

5.5 Установка детского автокресла передом к направлению движения для детей в весовой группе II и III (15 кг - 36 кг) с использованием 3-точечных автомобильных ремней безопасности и дополнительных нижних креплений ISOFIX

ВАЖНО В руководстве по эксплуатации транспортного средства указано местоположение креплений ISOFIX, а также другая необходимая информация для

установки детского автокресла в автомобиле. Пользователь должен ОБЯЗАТЕЛЬНО прочитать руководство по эксплуатации транспортного средства.

- Перед установкой необходимо спрятать ремни безопасности детского автокресла (см. пункт 6.1).

Помните! Храните вставку для ребенка и защитные подушки в безопасном месте для дальнейшего использования.

- Установите угол наклона спинки детского автокресла в удобное положение «1».
- Нажмите на обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (H) и выдвините ISOFIX (M) как можно дальше (рис. 5.5a).
- Закрепите направляющие ISOFIX на соединениях сиденья (рис. 5.5b).
- Возьмитесь за детское автокресло двумя руками и вставьте оба замка в крепления автомобильного сиденья.
- Услышав «щелчок» на каждом креплении ISOFIX, пододвиньте сиденье детского автокресла к спинке и равномерно надавите с обеих сторон (рис. 5.2c).

ВНИМАНИЕ! Блокирующие замки надежно зафиксированы только в том случае, если оба маркера кнопок полностью зеленые.

- Возьмитесь за детское автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено без зазоров. Если оно перемещается, а замки ISOFIX выдвигаются, повторите предыдущие шаги.
- Поместите ребенка в детское автокресло и проведите плечевой ремень через красную направляющую под подголовником (рис. 5.5d).
- Проведите автомобильный ремень через обе направляющие набедренного ремня (G). Пристегните ремень безопасности автомобиля и вы услышите характерный щелчок.
- Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. пункт 4.2).
- Натяните автомобильный ремень безопасности, потянув сначала за фрагмент набедренного ремня безопасности, а затем за фрагмент плечевого ремня безопасности.

Убедитесь, что набедренный ремень протянут как можно ниже над бедрами ребенка, находится в направляющих и застегнут пряжкой. Плечевой ремень должен пройти между плечом и шеей ребенка.

5.5 Демонтаж детского автокресла (система креплений ISOFIX)

- Нажмите на обе стороны кнопки освобождения ISOFIX (H) с обеих сторон детского автокресла. Замки будут освобождены, а цвет маркеров изменится на красный. Вставьте замки ISOFIX обратно в основание сиденья - при вытягивании замков можно услышать дребезжание.

6.1 Скрытие 5-точечных ремней

- Расстегните пряжку (рис. 6.1a), чтобы освободить ремни и сдвиньте их в сторону (рис. 6.1b).
- Отстегните замки плечевых подушек (C), снимите их с ремней безопасности детского автокресла (рис. 6.1c)
- Сдвиньте ремень, придерживающий плечевые подушки из металлической пряжки в форме буквы «S» (рис. 6.1d-1) и потяните левую подушку вниз (рис. 6.1d-2).
- Поместите замки пряжки в отсеки для хранения с обеих сторон спинки (рис. 6.1e). Правильное положение ремней показано на рисунке 6.1f.
- Снимите ткань с переднего края сиденья, чтобы дотянуться до крепления пахового ремня. Отстегните резинки и сдвиньте ткань вокруг кнопки регулировки ремней безопасности. Вытяните паховый ремень из Т-образного паза, повернув его, как показано на рисунке 6.1g.

6.2 Снятие чехла

- Уберите ремни и снимите вставки, если они установлены (см. Пункт 6.1).
- Отстегните липучки чехла, расположенные на направляющей набедренного ремня (G). Отсоедините резинки, удерживающие чехол на переднем крае сиденья.
- Начиная с одной стороны, осторожно снимите чехол с края корпуса сиденья (рис. 6.2a, 6.2b). Отсоедините резинки крепления чехла подголовника на направляющих ремня (рис. 6.2c) и резинку в верхней части подголовника. Снимите крышку с подголовника.

6.6 Монтаж чехла и ремней

- Отрегулируйте чехол в соответствии с детским автокреслом. Вложите паховый ремень через прорезь в сиденье.
- Оберните чехол вокруг кнопки регулировки (E) и натяните его на сиденье и спинку. Прикрепите резинки, удерживающие чехол на переднем крае сиденья. Закрепите чехол, вставив его в края корпуса.
- Наложите чехол на подголовник и закрепите его резинками.
- Установите плечевые подушки (C), наложив на ремни детского автокресла.
- Убедитесь, что ремни не перекручены.

6.4 Очистка

Используйте только оригинальный чехол, так как он является важным элементом безопасности детского автокресла.

ВНИМАНИЕ! Не используйте детское автокресло без чехла.

- Чехол можно снять и стирать вручную (30°C). Следуйте инструкциям по стирке, приведенным на этикетке чехла. Чехол не должен отжиматься в центрифуге или барабанной сушильной машине (что может привести к разделению слоев материала).
- Пластиковые детали можно чистить водой с мылом. Не применять агрессивных моющих средств (растворителей и т.п.).
- Ремни можно чистить в теплой мыльной воде.

7. Гарантія

- Гарантія розповсюджується тільки на Продукцію, продану в перелічених країнах: Франція, Іспанія, Німеччина, Польща, Велика Британія, Італія.
- В країнах, не вказаних вище, умови гарантії визначає Продавець.

SK

Pred prvým použitím detskej autosedačky si prosím pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou zodpovednosťou zaistiť bezpečnosť svojho dieťaťa, neprečítanie tohto návodu na neho môže mať vplyv.

1. Prvky detskej autosedačky (snímka 1)

- | | |
|--|---|
| A. Opierka hlavy | H. Uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX |
| B. Vodidlo ramenného pásu (skupina II a III) | I. Pás nastavenia hlavovej opierky |
| C. Ramenné polstrovanie | J. Vodidlo ramenného pásu (proti smeru) |
| D. Spona bezpečnostných pásov | K. Otváracia komora |
| E. Regulačné tlačidlo bezpečnostných pásov | L. Horný upevňovací pás (v komore) |
| F. Páčka náklonu sedadla | M. Úchyty ISOFIX |
| G. Vodidlo bedrového pásu | N. Vodidlá ISOFIX |

UN ECE	Upevnenie sedačky	Orientácia sedačky	Kategória	Poloha sedačky	Hmotnosť
0+	3-bodovým pásom vozidla	proti smeru	Univerzálna	④	≤ 13 kg
I	3-bodovým pásom vozidla		Univerzálna	④	9 kg – 18 kg
I	3-bodovým pásom vozidla	po smere	Univerzálna	①②③	9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + horné upevnenie TopTether		ISOFIX Univerzálna	①②③	9 kg – 18 kg
II, III	3-bodovým pásom vozidla		Univerzálna	①	15 kg – 36 kg
II, III	3-bodovým pásom vozidla + upevnenie ISOFIX		Polouniverzálna	①	15 kg – 36 kg

2. Použitie

Autosedačka pre deti vo váhovej skupine 0+ až III, čiže od narodenia do hmotnosti 36 kg (približne do 12 rokov).

váhová skupina 0+ pre deti do 13 kg

Musí byť vo vozidle upevnená proti smeru jazdy pomocou 3-bodových zotrvačných bezpečnostných pásov. Je nutné si prečítať návod na obsluhu výrobcu vozidla. Dieťa je v sedačke zaistené pomocou integrovaných bezpečnostných pásov.

I. váhová skupina: 9 kg – 18 kg

Môže byť vo vozidle upevnená v alebo proti smeru jazdy.

V polohe proti smeru jazdy pomocou 3-bodových zotrvačných bezpečnostných pásov. V polohe po smere jazdy pomocou upevnenia ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (Top Tether). Je nutné si prečítať návod na obsluhu výrobcu vozidla. Dieťa je v sedačke zaistené pomocou integrovaných bezpečnostných pásov.

II. váhová skupina: 15 kg – 25 kg

III. váhová skupina: 22 kg – 36 kg

V prípade detí vo váhových skupinách II a III (od 15 do 36 kg) je nutné bezpečnostné pásy sedačky demontovať a zapínať dieťa iba pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých, alebo 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých s dodatočnými úchyty ISOFIX, pozri bod 5.5. Je nutné si prečítať návod na obsluhu výrobcu vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte prosím niekoľko minút prečítaniu existujúceho návodu na obsluhu za účelom zaistenia riadnej bezpečnosti Vášho dieťaťa. Mnoho zranení, ktorým možno ľahko zabrániť, vzniká ľahkomyseľným a nesprávnym použitím autosedačky.

- JE ZAKÁZANÉ umiestňovať detskú autosedačku na sedadlá vybavené aktívnym, predným airbagom, môže to byť nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- V prípade inštalácie autosedačky na predné sedadlo je nutné vypnúť airbag. Odporúčame inštalovať autosedačku len na zadné sedadlá vozidla. Pokyny ohľadom vhodnosti sedadla vozidla k inštalácii detskej autosedačky sa nachádzajú v užívateľskej príručke vozidla.
- Sedačku možno do vozidla inštalovať iba v prípade, že je homologované vozidlo vybavené trojbodovými samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, ktoré majú homologáciu v súlade s normami ONZ/EKH č. 16 alebo inými porovnateľnými normami.
- Nezabudnite, že všetky pásy, ktorými je autosedačka pripevnená k vozidlu, musia byť napnuté, bezpečnostné pásy v autosedačke musia byť prispôsobené telu dieťaťa a nesmú byť prekrútené.
- Autosedačku je nutné vymeniť, ak bola počas dopravnej nehody vystavená veľkému a prudkému zaťaženiu.
- Autosedačka nesmie byť nijako upravovaná.
- Detskú autosedačku je nutné chrániť proti priamemu slnečnému žiareniu, zahriate prvky môžu Vášmu dieťaťu spôsobiť popáleniny.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dohľadu.
- Venujte pozornosť tomu, aby batožina a iné predmety boli dostatočne zabezpečené, najmä na polici pod zadným sklom, lebo v prípade nárazu môžu spôsobiť zranenie dieťaťa.
- Autosedačku nepoužívajte bez popähu.

- Nepoužívajte iný poťah, než odporúčaný výrobcom, lebo je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému autosedačky.
- Ponechajte si návod na použitie autosedačky po celý čas jej prevádzky.
- Nepoužívajte iné body upevnenia, než body popísané v návode a označené na detskej autosedačke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové diely detskej autosedačky je nutné umiestniť a inštalovať takým spôsobom, aby za normálnych podmienok prevádzky vozidla nemohli byť zachytené posuvným sedadlom alebo dverami vozidla.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, zvláštnu pozornosť venujte bodom upevnenia, švom a regulačným prvkom.
- Prestaňte autosedačku používať, ak boli jej prvky poškodené alebo uvoľnené.
- V prípade vzniku núdzovej situácie je nutné rýchlo rozopnúť bezpečnostné pásy. Znamená to, že tlačidlo uvoľnenie bezpečnostných pásov nie je plne zabezpečené, dohliadnite, aby sa Vaše dieťa nehralo s prackou.
- Zadná časť operadla autosedačky sa musí opierať o operadlo sedadla vozidla. Je nutné pritom venovať pozornosť tomu, aby prostredníctvom hlavovej opierky vozidla nedošlo k vzniku nežiaducej medzery medzi operadlom autosedačky a operadlom sedadla vo vozidle. Niektoré hlavové opierky vozidla sú prekážkou pri inštalácii autosedačky, preto musia byť najskôr demontované.
- Venujte pozornosť tomu, aby bol pás správne pretiahnutý cez vodidlá. Pracka bezpečnostného pásu vozidla sa musí nachádzať pod vodidlom pásu v autosedačke (pracka sa nesmie dotýkať vodidla). V prípade pochybností ohľadom tohto bodu kontaktujte výrobcu autosedačky.
- Dávajte dieťaťu dobrý príklad a vždy používajte bezpečnostné pásy. Dieťa môže ohroziť tiež dospelá osoba, ktorá nie je pripútaná bezpečnostnými pásmi.
- Pred každou cestou sa uistite, že je autosedačka správne upevnená.
- Autosedačku zaistíte tiež v prípade, že nie je používaná. Nepripevnená autosedačka môže aj pri núdzovom brzdení spôsobiť zranenie cestujúcich.

4. Zabezpečenie dieťaťa

4.1 Vložka

Vložka zvyšuje pohodlie a poskytuje dodatočnú podporu v prípade veľmi malých detí. Odporúčame používať vložku (snímka 4.1a), kým dieťa nedosiahne hmotnosti 13 kg. Odporúčame používať dodatočný vankúš (snímka 4.1b), kým dieťa nedosiahne hmotnosti 9 kg.

4.2 Výška hlavovej opierky

Zatiahnite za pás nastavenie hlavovej opierky, vytiahnite alebo zatlačte hlavovú opierku a nastavte tak jej výšku (snímka 4.2a, 4.2b). Hlavovú opierku možno nastaviť do 10 rôznych výšok.

- V prípade I. váhovej skupiny správnu výšku ramenných pásov nastavte tak, aby pás prechádzal operadlom autosedačky o niečo vyššie alebo na úrovni ramien dieťaťa. Zaistíte, aby ramenné pásy dobre sedeli na ramenách dieťaťa.
- U váhovej skupiny II a III musí ramenný pás prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Hlavová opierka musí byť dobre prispôbena hlave dieťaťa.

4.3 Mechanizmus nastavenia sklonu operadla (snímka 4.3a, 4.3b).

Uhol náklonu autosedačky možno nastaviť pomocou páčky (F). Zatiahnite za páčku a následne posuňte autosedačku. Pustíte páčku v požadovanej polohe. Mierne pohnite sedačkou, kým nebudete počuť „cvaknutie“ - sedačka sa zaistí vo zvolenej polohe.

V skupinách 0+ a I (do 18 kg) - s autosedačkou inštalovanou proti smeru jazdy - je nutné použiť polohu „4“.

V skupine I (od 9 do 18 kg) - s autosedačkou inštalovanou po smere jazdy - je povolené použiť polohu od „1“ do „3“.

V skupinách II a III (od 15 do 36 kg) - s autosedačkou inštalovanou po smere jazdy - je nutné použiť polohu „1“.

4.4 Zaistenie dieťaťa pomocou bezpečnostných pásov

- Uvoľníte bezpečnostné pásy stlačením tlačidla (F) a potiahnite pásy. Pamätajte! Neťahajte za ramenné polstrovanie. Rozopnite pracku (snímka 4.4a).
- Umiestnite bezpečnostné pásy na strany autosedačky (snímka 4.4b). Posadte dieťa do sedačky (snímka 4.4c).
- Nastavte hlavovú opierku podľa výšky dieťaťa (pozri časť 4.2).
- Spojte obe časti pracky a zasuňte ich do spony (D), až začujete „cvaknutie“ (snímka 4.4d).

4.5 Zapnutie pásov (snímka 4.5)

- Zatiahnite za ramenné pásy, aby bola eliminovaná vôľa bedrového úseku, vďaka tomu budú ležať pásy naplocho.
- Utiahnite pásy regulačným popruhom, kým nebudú ležať naplocho na tele dieťaťa a blízko neho. Zaistíte, aby ramenné pásy dobre sedeli na ramenách dieťaťa. Správne napnutie je zaistené, pokiaľ je možné do priestoru medzi hrudníkom a ramenným pásom vložiť iba jeden prst (cca 1 cm).

POZOR Bezpečnostné pásy bedrového úseku musia byť nastavené pokiaľ možno nízko na bedrách dieťaťa. Venujte pozornosť tomu, aby bezpečnostné pásy neboli prekrútené.

5. Inštalácia do vozidla

V prípade prudkého brzdenia alebo nehody môžu nepripútané osoby spôsobiť zranenie ostatných cestujúcich.

Vždy skontrolujte, či:

- Operadlá sedadiel vo vozidle sú zablokované (t.j. je zacvaknutá blokácia sklápacieho operadla zadného sedadla).
- Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zaistené (napr. na zadnej polici).
- Všetci cestujúci sú pripútaní bezpečnostnými pásmi.
- Autosedačka je vždy zaistená, aj v prípade, že v nej nie je prevážané dieťa.

Ochrana vozidla

Čalúnenie sedačiek v niektorých vozidlách môže byť vyrobené z jemných materiálov, na ktorých môže autosedačka zanechať stopy. Možno tomu zabrániť umiestnením autosedačky na deku alebo uterák.

5.1 Inštalácia autosedačky proti smeru jazdy, pre deti váhovej skupiny 0+ a I (do 18 kg) pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla

- Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla blízko k operadlu. Autosedačku umiestnite proti smeru jazdy. Náklon operadla sedačky nastavte do polohy „4“ - najviac naklonená (snímka 5.1a).

- Čo najviac vytiahnite bezpečnostný pás vozidla. Pretiahnite bedrový pás cez čeluste vodidiel (G) pod laktovými opierkami a zapnite pás do spony (snímka 5.1b).

- Presuňte ramennú časť bezpečnostného pásu vozidla nad sedačku, cez modré vodidlo pásu (J) (snímka 5.1c).

Pozor: Uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla nie je prekrútený alebo neskĺzol z vodieliel.

- Prisuňte sedačku k sedadlu vozidla.

- Zatiahnite za bedrový pás v smere pracky, aby sa napol. Následne zatiahnite za ramenný pás na účely napnutia ostatných častí bezpečnostného pásu vozidla.

POZOR: Uistite sa, že poloha sedačky je správna a stabilná. Skontrolujte pás a uistite sa, že je správne pretiahnutý vodielielami.

- Zaisťte dieťa v sedačke v súlade s bodmi 4.4 a 4.5 (snímka 5.1d).

5.2 Inštalácia po smere jazdy, pre deti z I. váhovej skupiny (od 9 do 18 kg) v systéme upevnenia ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“)

DÔLEŽITÉ V návode k vozidlu je uvedené umiestnenie upevňovacích bodov ISOFIX a horného upevňovacieho pásu a potrebné informácie ohľadom inštalácie sedačky do vozidla. Užívateľ je POVINNÝ si prečítať návod k vozidlu.

- Otvorte veko, ktoré sa nachádza v operadle sedačky (snímka 5.2a).

- Vytiahnite pás s hákom (snímka 5.2b), následne položte na hlavovú opierku sedačky, zatvorte veko.

- Stlačte obe strany uvoľňovacieho tlačidla ISOFIX (H) a vysuňte upevňovacie prvky ISOFIX (M) čo najviac (snímka 5.2c).

- Upevnite vodidlá ISOFIX na konektory sedačky (snímka 5.2d).

- Chyťte sedačku oboma rukami a zasuňte oba upevňovacie prvky v sedadle vozidla.

- Až budete počuť „cvaknutie“ každého upevňovacieho prvku ISOFIX pritlačte sedadlo sedačky k operadlu, vyvíjajte silný, rovnomerný tlak na obe strany (snímka 5.2e).

POZOR! Zaisťovacie západky sú správne pripevnené len vtedy, keď sú obe značky tlačidiel úplne zelené.

- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre pripevnená - bez vôle. Ak sa pohybuje, upevňovacie prvky ISOFIX sa vysúvajú, opakujte predchádzajúce kroky.

- Náklon operadla sedačky je nutné nastaviť do požadovanej polohy - od „1“ do „3“.

POZOR: Po každej zmene náklonu operadla počas používania sedačky je nutné znovu prispôsobiť dĺžku horného upevňovacieho pásu.

- Pre uspořádanie dĺžky horného upevňovacieho pásu stlačte uvoľňovacie tlačidlo pracky (snímka 5.2f). Dĺžka pásu musí umožňovať nasadenie háku na bod upevnenia, ktorý sa nachádza na zadnej strane sedadla vozidla.
- Nasadte upevňovací hák na upevňovací bod vozidla, odporúčaný v návode vozidla (snímka 5.2g).
- Zatiahnite upevňovací popruh za druhý koniec za účelom jeho napnutia. Horný upevňovací pás je správne napnutý, ak je viditeľný zelený ukazovateľ v pracke (snímka 5.2h).
- Zaisťte dieťa v sedačke v súlade s bodmi 4.4 a 4.5 (snímka 5.2i).

5.3 Inštalácia autosedačky v smere jazdy, pre deti z I. váhovej skupiny (od 9 do 18 kg) pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla

- Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla blízko k operadlu. Autosedačku umiestnite po smere jazdy. Náklon operadla sedačky nastavte do požadovanej polohy - od „1“ do „3“ (snímka 5.3a).
- Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla. Pretiahnite bedrový pás cez čeluste vodidiel (G) pod lakťovými opierkami a zapnite pás do spony (snímka 5.3b).
- Pretiahnite ramennú časť bezpečnostného pásu vo vnútri sedačky a pod hlavovou opierkou. Nepretahujte bezpečnostný pás cez vodidlo hlavovej opierky (snímka 5.3c).
- Pozor: Uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla nie je prekrútený.
- Prisuňte sedačku k sedadlu vozidla.
- Zatiahnite za bedrový pás v smere pracky, aby sa napol. Následne zatiahnite za ramenný pás na účely napnutia ostatných častí bezpečnostného pásu vozidla.
- POZOR: Uistite sa, že poloha sedačky je správna a stabilná. Skontrolujte pás a uistite sa, že je správne pretiahnutý vodidlami.
- Zaisťte dieťa v sedačke v súlade s bodmi 4.4 a 4.5 (snímka 5.3d).

5.4 Inštalácia autosedačky v smere jazdy, pre deti z II. a III. váhovej skupiny (od 15 do 36 kg) pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla

- Pred inštaláciou uschovajte bezpečnostné pásy sedačky (pozri časť 6.1).
- Pamätajte: Vložku pre dieťa a ochranné vankúše uchováajte na bezpečnom mieste za účelom budúceho použitia.
- Náklon operadla sedačky nastavte do polohy „1“.
- Umiestnite sedačku na sedadlo vozidla.
- Umiestnite dieťa do sedačky a ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo pod hlavovou opierkou (snímka 5.4a).
- Pretiahnite pás vozidla cez obe vodidlá bedrového pásu (G). Zapnite pás vozidla, budete počuť charakteristické „cvaknutie“ (snímka 5.4b).
- Nastavte hlavovú opierku podľa výšky dieťaťa (pozri časť 4.2).
- Natiahnite pás sedadla vozidla, zatiahnite najskôr za bedrový úsek pásu, následne za ramenný úsek.

Zaistite, aby bol bedrový pás umiestnený čo najnižšie cez bedrá dieťaťa, nachádzal sa vo vodidlách a bol zapnutý prackou. Ramenný pás by sa mal nachádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.5 Inštalácia autosedačky v smere jazdy, pre deti z II. a III. váhovej skupiny (od 15 do 36 kg) pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla a dodatočného dolného upevnenia ISOFIX

DÔLEŽITÉ V návode k vozidlu je uvedené umiestnenie upevňovacích bodov ISOFIX a nevyhnutné informácie ohľadom inštalácie sedačky do vozidla. Užívateľ je POVINNÝ si prečítať návod k vozidlu.

- Pred inštaláciou uschovajte bezpečnostné pásy sedačky (pozri časť 6.1).

Pamätajte: Vložku pre dieťa a ochranné vankúše uchovávajte na bezpečnom mieste za účelom budúceho použitia.

- Náklon operadla sedačky nastavte do polohy „1“.
 - Stlačte obe strany uvoľňovacieho tlačidla ISOFIX (H) a vysuňte upevňovacie prvky ISOFIX (M) čo najviac (snímka 5.5a).
 - Upevnite vodidlá ISOFIX na konektory sedačky (snímka 5.5b).
 - Chyťte sedačku oboma rukami a zasuňte oba upevňovacie prvky v sedadle vozidla.
 - Až budete počuť „cvaknutie“ každého upevňovacieho prvku ISOFIX pritlačte sedadlo sedačky k operadlu, vyvíjajte silný, rovnomerný tlak na obe strany (snímka 5.2c).
- POZOR!** Zaisťovacie západky sú správne pripevnené len vtedy, keď sú obe značky tlačidiel úplne zelené.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre pripevnená - bez vôle. Ak sa pohybuje, upevňovacie prvky ISOFIX sa vysúvajú, opakujte predchádzajúce kroky.
 - Umiestnite dieťa do sedačky a ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo pod hlavovou opierkou (snímka 5.5d).
 - Pretiahnite pás vozidla cez obe vodidlá bedrového pásu (G). Zapnite pás vozidla, budete počuť charakteristické „cvaknutie“.
 - Nastavte hlavovú opierku podľa výšky dieťaťa (pozri časť 4.2).
 - Natiahnite pás sedadla vozidla, zatiahnite najskôr za bedrový úsek pásu, následne za ramenný úsek.

Zaistite, aby bol bedrový pás umiestnený čo najnižšie cez bedrá dieťaťa, nachádzal sa vo vodidlách a bol zapnutý prackou. Ramenný pás by sa mal nachádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.5 Demontáž sedačky (systém ISOFIX)

- Stlačte obe strany uvoľňovacieho tlačidla ISOFIX (H) na každej strane sedačky. Upevňovacie prvky sa uvoľnia a farba značiek sa zmení na červenú. Zasuňte ramená ISOFIX späť do základne sedačky - počas zasúvania ramien môžete počuť chrastivý zvuk.

6.1 Uschovanie 5-bodového bezpečnostného pásu

- Rozopnite pracku (snímka 6.1a), uvoľnite pásy a dajte ich bokom (snímka 6.1.b).

- Odopnite pracky ramenných vankúšov (C), zložte ich z pásov sedačky (snímka 6.1c).
- Stiahnite pás, ktorý pridrižiava ramenné vankúše, z kovovej spony v tvare písmena „S“ (snímka 6.1d-1) a stiahnite ľavý vankúš nadol (snímka 6.1d-2).
- Umiestnite pracky spony do priehlbín na oboch stranách operadla (snímka 6.1e). Správnu polohu pásov znázorňuje snímka 6.1f.
- Demontujte poťah z predného okraja sedačky, aby bol umožnený prístup k upevneniu pásu v rozkroku. Odopnite gumičky a stiahnite látku okolo tlačidla nastavenie pásov. Vysuňte pás zo štrbiny v tvare písmena „T“ jeho otočením, ako je znázornené na snímke 6.1g.

6.2 Demontáž poťahu

- Uschovajte pásy a demontujte vložky - ak sú namontované (pozri časť 6.1).
- Odopnite suché zipsy poťahu, ktoré sa nachádzajú pri vodidle bedrového pásu (G). Odopnite gumičky poťahu na prednom okraji sedačky.
- Začnite na jednej strane, opatrne zložte poťah z okrajov škrupiny sedačky (snímka 6.2a, 6.2b). Odopnite gumičky poťahu hlavovej opierky u vodidiel pásu (snímka 6.2c) a gumičku na hornej časti hlavovej opierky. Stiahnite poťah z hlavovej opierky.

6.3 Montáž poťahu a bezpečnostných pásov

- Nasadte poťah na sedačku. Pretiahnite pás v rozkroku cez štrbinu v sedačke.
- Nasadte poťah okolo tlačidla nastavenia (E) a rozťahnite ho na sedadlo a operadlo. Upevnite gumičky poťahu na predný okraj sedačky. Zaistite poťah zasunutím do okrajov škrupiny.
- Nasadte poťah na hlavovú opierku a zaistite gumičkami.
- Namontujte ramenné vankúše (C), nasadte na pásy sedačky.
- Skontrolujte, či nie sú bezpečnostné pásy prekrútené.

6.4 Čistenie

Používajte len originálny poťah, pretože je dôležitým bezpečnostným prvkom sedačky.

POZOR nepoužívajte sedačku bez poťahu.

- Poťah sa dá zložiť a ručne vyprať (30 °C). Dodržujte pokyny pre pranie, ktoré sú umiestnené na štítku poťahu. Poťah nemožno žmýkať ani sušiť v bubnovej sušičke (môže to spôsobiť oddelenie vrstiev materiálu).
- Plastové prvky možno čistiť mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (ako rozpúšťadlá).
- Bezpečnostné pásy je možné čistiť vlažnou mydlovou vodou.

7. Záruka

1. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.
2. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.



Kinderkraft



CZ

V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

DE

In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

EN

In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

ES

¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

FR

Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

HU

Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütköztök, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

IT

Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!

NL

In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

PL

W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

PT

Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

RO

În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

RU

Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

SK

Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/ GYÁRTÓ /FABBRICANTE/ FABRIKANT /PRODUCENT/ FABRICANTE/
PRODUCĂTOR/ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ ВÝРОВСА:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzárska 1/5
60-413 Poznań, Poland